

Επίσημη Εφημερίδα L 195

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος
27 Ιουλίου 2010

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2010/411/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2010, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας 1

2010/412/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2010, για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας 3

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας 5

- ★ Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας 15

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 667/2010 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά της Ερυθραίας 16
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 668/2010 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για την εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2007 σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν 25
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 669/2010 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 37

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2010/413/ΚΕΠΠΑ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ 39
- ★ Απόφαση 2010/414/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για την τροποποίηση της απόφασης 2010/127/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Ερυθραίας 74

2010/415/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2010, για τη διάθεση στην Πορτογαλία πρόσθετων ημερών στη θάλασσα εντός των διαιρέσεων ICES VIIIc και IXa, εξαιρουμένου του κόλπου του Κάδιξ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 5011]..... 76

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Ιουνίου 2010

για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας

(2010/411/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 87 παράγραφος 2 στοιχείο α) και 88 παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφασή του της 11ης Μαΐου 2010, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ανοίξει διαπραγματεύσεις, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταξύ της Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής με αντικείμενο την παροχή δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων στο υπουργείο Οικονομικών των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της. Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς με τη μονογράφηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας («συμφωνία»).
- (2) Η συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί, υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερο στάδιο.
- (3) Η συμφωνία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ειδικότερα από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταξύ άλλων το δικαίωμα στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 7 του Χάρτη, το δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 8 του Χάρτη, και το δικαίωμα σε ουσιαστική προσφυγή και δίκαιη δίκη, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 47 του Χάρτη. Η συμφωνία θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τα ανωτέρω δικαιώματα και αρχές.
- (4) Δυνάμει του άρθρου 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης,

το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο γνωστοποίησε την επιθυμία του να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

- (5) Δυνάμει των άρθρων 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων της βάσει του πρωτοκόλλου, όσον αφορά την απόφαση για τη σύναψη της συμφωνίας.
- (6) Δυνάμει των άρθρων 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας ⁽¹⁾ («συμφωνία») εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης, υπό την επιφύλαξη της σύναψής της ανωτέρω συμφωνίας.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να προβούν στην υπογραφή της συμφωνίας εξ ονόματος της Ένωσης υπό την επιφύλαξη της σύναψής της.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 5 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 28 Ιουνίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. Α. MORATINOS

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 2010

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας

(2010/412/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 88 παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφασή του της 11ης Μαΐου 2010, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ανοίξει διαπραγματεύσεις, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταξύ της Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής με αντικείμενο την παροχή δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων στο Υπουργείο Οικονομικών των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της.
- (2) Σύμφωνα με την απόφαση 2010/411/ΕΕ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2010 ⁽¹⁾, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας («συμφωνία») υπεγράφη στις 28 Ιουνίου 2010, υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (3) Η συμφωνία θα πρέπει να συναφθεί.
- (4) Η συμφωνία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ειδικότερα από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταξύ άλλων το δικαίωμα στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή που αναγνωρίζεται στο άρθρο 7 του Χάρτη, το δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 8 του Χάρτη, και το δικαίωμα σε ουσιαστική προσφυγή και δίκαιη δίκη, που αναγνωρίζεται

στο άρθρο 47 του Χάρτη. Η συμφωνία θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τα ανωτέρω δικαιώματα και αρχές.

- (5) Δυνάμει του άρθρου 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο κοινοποίησε την επιθυμία του να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.
- (6) Δυνάμει των άρθρων 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του ανωτέρω πρωτοκόλλου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτή ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (7) Δυνάμει των άρθρων 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από τη συμφωνία ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (στο εξής «η συμφωνία») εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης ⁽²⁾.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή καλείται να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, όχι αργότερα από ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, νομικό και τεχνικό πλαίσιο για την εξαγωγή δεδομένων στο έδαφος της ΕΕ.

⁽²⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 5 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Εντός τριών ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας η Επιτροπή καλείται να υποβάλει έκθεση προόδου σχετικά με την ανάπτυξη του αντίστοιχου συστήματος της ΕΕ όσον αφορά το άρθρο 11 της συμφωνίας.

Αν, πέντε έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, δεν έχει δημιουργηθεί το αντίστοιχο σύστημα της ΕΕ, η Ένωση θα εξετάσει αν θα ανανεώσει τη συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 αυτής.

Άρθρο 3

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να προβούν, εξ ονόματος της Ένωσης, στην ανταλλαγή των εγγράφων έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 23 της συμφωνίας,

προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Ένωσης να δεσμευτεί από τη συμφωνία.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. REYNDEERS

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

αφενός, και

ΟΙ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ,

αφετέρου,

αποκαλούμενες από κοινού «τα μέρη»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της, ιδίως μέσω της αμοιβαίας ανταλλαγής πληροφοριών, ως μέσο προστασίας των δημοκρατικών κοινωνιών και των κοινών αξιών, δικαιωμάτων και ελευθεριών αμφοτέρων,

ΕΠΙΔΙΩΚΟΝΤΑΣ να βελτιώσουν και να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των μερών με πνεύμα διατλαντικής εταιρικής σχέσης,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις συμβάσεις των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της, και τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, και ιδίως την απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1373 (2001) και τις οδηγίες του σύμφωνα με τις οποίες όλα τα κράτη πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να εμποδίσουν την τέλεση τρομοκρατικών πράξεων, μεταξύ άλλων με την παροχή έγκαιρης προειδοποίησης σε άλλα κράτη μέσω ανταλλαγής πληροφοριών, κάθε κράτος πρέπει να παρέχει στα άλλα κράτη τη μεγαλύτερη δυνατή συνδρομή σχετικά με ποινικές έρευνες ή ποινικές διαδικασίες που αφορούν τη χρηματοδότηση ή τη στήριξη τρομοκρατικών πράξεων. Τα κράτη θα πρέπει να εξεύρουν μεθόδους για την εντατικοποίηση και επιτάχυνση της ανταλλαγής επιχειρησιακών πληροφοριών, τα κράτη θα πρέπει να ανταλλάσσουν πληροφορίες σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο και τα κράτη θα πρέπει να συνεργάζονται, ιδίως μέσω διμερών και πολυμερών ρυθμίσεων και συμφωνιών, για την πρόληψη και την καταστολή των τρομοκρατικών επιθέσεων και να αναλαμβάνουν δράση κατά των δραστών αυτών των επιθέσεων,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι το πρόγραμμα παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας («TFTP»), του Υπουργείου Οικονομικών των Ηνωμένων Πολιτειών («Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ») έχει συντελέσει ουσιαστικά στον εντοπισμό και τη σύλληψη τρομοκρατών και χρηματοδοτών τους, οδήγησε δε στη συλλογή πολλών καθοδηγητικών ενδείξεων οι οποίες έχουν κοινοποιηθεί σε αρμόδιες αρχές για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας σε ολόκληρο τον κόσμο, γεγονός που έχει ιδιαίτερη αξία για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης («κράτη μέλη»),

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ τη σημασία του TFTP για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλου και τον σημαντικό ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο να εξασφαλισθεί ότι οι καθορισμένοι πάροχοι διεθνών υπηρεσιών χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές παρέχουν δεδομένα χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές, τα οποία είναι αποθηκευμένα στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα οποία είναι απαραίτητα για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της, υπό τον όρο της αυστηρής συμμόρφωσης με τις εγγυήσεις όσον αφορά την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗΝ το άρθρο 6 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα όπως ορίζεται στο άρθρο 16 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τις αρχές της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας όσον αφορά το δικαίωμα στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή, τον σεβασμό της ιδιωτικής ζωής και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 της Ευρωπαϊκής σύμβασης για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, την υπ' αριθ. 108 σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία του ατόμου από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα, καθώς και τα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗΝ το εύρος της προστασίας της ιδιωτικής ζωής στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (εφεξής «Ηνωμένες Πολιτείες»), όπως αυτό αντανακλάται στο Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών, και στο ποινικό και αστικό τους δίκαιο, στους κανονισμούς και στις από μακρού υφιστάμενες πολιτικές, που υλοποιούνται και διαφυλάσσονται διά του θεσμικού συστήματος ελέγχων και ισορροπιών το οποίο εφαρμόζεται από τους τρεις κλάδους της κρατικής εξουσίας,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ τις κοινές αξίες που διέπουν την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών, συμπεριλαμβανομένης της σημασίας που αμφότερα τα μέρη αποδίδουν στην ευθυδικία και το δικαίωμα άσκησης αποτελεσματικών μέσων παροχής έννομης προστασίας κατά της αθέμιτης συμπεριφοράς κρατικών υπηρεσιών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΙΝ το αμοιβαίο συμφέρον για την ταχεία σύναψη δεσμευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών με βάση τις κοινές αρχές που αφορούν την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα όταν διαβιβάζονται για τους γενικούς σκοπούς της επιβολής του νόμου, λαμβανομένης υπόψη της σημασίας της προσεκτικής εξέτασης των συνεπειών της σε προϋπάρχουσες συμφωνίες και της αρχής των αποτελεσματικών διοικητικών και δικαστικών προσφυγών που δεν εισάγουν διακρίσεις,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ τους αυστηρούς ελέγχους και τις εγγυήσεις που χρησιμοποιεί το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ για την επεξεργασία, τη χρήση και τη διάδοση των δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές, δυνάμει του TFTP, όπως περιγράφεται στις διαβεβαιώσεις του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 20 Ιουλίου 2007 και στο *Federal Register* των Ηνωμένων Πολιτειών στις 23 Οκτωβρίου 2007, οι οποίες αντικατοπτρίζουν τη συνεχή συνεργασία μεταξύ των ΗΠΑ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση της παγκόσμιας τρομοκρατίας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις δύο σφαιρικές επανεξετάσεις και εκθέσεις του ανεξάρτητου προσώπου που διορίστηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την εξακρίβωση της συμμόρφωσης με τις εγγυήσεις προστασίας δεδομένων του TFTP, που κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες συμμορφώνονταν με τις πρακτικές προστασίας της ιδιωτικής ζωής που καθορίζονται στις διαβεβαιώσεις τους και περαιτέρω ότι το TFTP απέφερε σημαντικά οφέλη ως προς την ασφάλεια για την Ευρωπαϊκή Ένωση και έχει αποδειχθεί εξαιρετικά πολύτιμο όχι μόνο για τη διερεύνηση τρομοκρατικών επιθέσεων αλλά και για την πρόληψη ορισμένων τρομοκρατικών επιθέσεων στην Ευρώπη και αλλού,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΙΝ το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 5ης Μαΐου 2010, σχετικά με τη σύσταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για τη χορήγηση εξουσιοδότησης με σκοπό την έναρξη διαπραγματεύσεων για συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, με αντικείμενο την παροχή στο Υπουργείο Οικονομικών των Ηνωμένων Πολιτειών δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι προκειμένου να διασφαλίζεται η ουσιαστική άσκηση των δικαιωμάτων τους, όλα τα άτομα ανεξαρτήτως ιθαγένειας μπορούν να υποβάλουν καταγγελία ενώπιον ανεξάρτητης αρχής προστασίας των δεδομένων, άλλης παρεμφερούς αρχής, ή ανεξάρτητου και αμερόληπτου δικαστηρίου, με τη χρήση αποτελεσματικών μέσων παροχής έννομης προστασίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΙΝ ότι σε περιπτώσεις αθέμιτης επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα παρέχονται άνευ διακρίσεων διοικητικές και δικαστικές προσφυγές από τη νομοθεσία των ΗΠΑ, μεταξύ άλλων, δυνάμει του Νόμου περί Διοικητικών Διαδικασιών (Administrative Procedure Act) του 1946, του Νόμου περί Γενικών Επιθεωρητών (Inspector General Act) του 1978, του Νόμου του 2007 για την Εφαρμογή των Συστάσεων της Επιτροπής της 11ης Σεπτεμβρίου (Implementing Recommendations of the 9/11 Commission Act), του Νόμου περί Ηλεκτρονικής Απάτης και Κατάχρησης (Computer Fraud and Abuse Act), και του Νόμου περί Ελευθερίας των Πληροφοριών (Freedom of Information Act),

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι, εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προβλέπεται διά νόμου η γραπτή ενημέρωση των πελατών των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και των παρόχων υπηρεσιών χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές, σύμφωνα με την οποία τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται σε αρχεία χρηματοπιστωτικών συναλλαγών δύνανται να διαβιβάζονται προς τις κρατικές αρχές των κρατών μελών ή τρίτων χωρών για τους σκοπούς της επιβολής του νόμου και ότι αυτή η κοινοποίηση δύναται να περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με το TFTP,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την αρχή της αναλογικότητας που διέπει την παρούσα συμφωνία και εφαρμόζεται τόσο από την Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και από τις Ηνωμένες Πολιτείες· στη μεν Ευρωπαϊκή Ένωση όπως απορρέει από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, την εφαρμοστέα νομολογία της και τη νομοθεσία της ΕΕ και των κρατών μελών· στις δε Ηνωμένες Πολιτείες μέσω απαιτήσεων λογικότητας που απορρέουν από το Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών, την ομοσπονδιακή νομοθεσία και τη νομοθεσία κάθε πολιτείας καθώς και από τη νομολογία για την ερμηνεία τους, καθώς και μέσω απαγορεύσεων αφενός του υπερβολικού εύρους των διαταγών προσκόμισης δεδομένων και αφετέρου των αυθαίρετων ενεργειών από μέρους κρατικών υπαλλήλων,

ΔΙΑΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία δεν συνιστά προηγούμενο για οποιοσδήποτε μελλοντικές συμφωνίες μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ούτε μεταξύ ενός των μερών και οποιουδήποτε άλλου κράτους, όσον αφορά τόσο την επεξεργασία και τη διαβίβαση είτε δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές είτε κάθε άλλου είδους δεδομένων, όσο και την προστασία των δεδομένων,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι καθορισμένοι πάροχοι δεσμεύονται από γενικά εφαρμοστέους κανόνες της ΕΕ ή των κρατών μελών για την προστασία των δεδομένων, που αποβλέπουν στην προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν, υπό την εποπτεία των αρμόδιων αρχών προστασίας δεδομένων κατά τρόπο που να συνάδει με τις ειδικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, και

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ότι η παρούσα συμφωνία δεν θίγει άλλες συμφωνίες ή ρυθμίσεις επιβολής του νόμου ή ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των μερών ή μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και κρατών μελών,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός της συμφωνίας

1. Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι να εξασφαλισθεί ότι, με πλήρη σεβασμό της ιδιωτικής ζωής, της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και των λοιπών όρων της παρούσας συμφωνίας:

- α) τα χρηματοπιστωτικά μηνύματα που αφορούν πληρωμές και τα οποία αναφέρονται σε χρηματοπιστωτικές μεταφορές καθώς και τα συναφή δεδομένα τα οποία είναι αποθηκευμένα στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, από κοινά καθορισμένους βάσει της παρούσας συμφωνίας παρόχους διεθνών υπηρεσιών χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές, παρέχονται στο Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ, με αποκλειστικό σκοπό την πρόληψη, διερεύνηση, ανίχνευση ή δίωξη της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της, και
- β) οι συναφείς πληροφορίες που αποκτώνται μέσω του TFTP παρέχονται στις αρχές επιβολής του νόμου, δημόσιας ασφάλειας ή καταπολέμησης της τρομοκρατίας των κρατών μελών, ή στην Ευρώπη ή στην Eurojust, με σκοπό την πρόληψη, διερεύνηση, ανίχνευση ή δίωξη της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της.

2. Οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της λαμβάνουν όλα τα αναγκαία και ενδεδειγμένα μέτρα στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους για να εφαρμόσουν τις διατάξεις και να επιτύχουν τον σκοπό της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Συμπεριφορά που σχετίζεται με τρομοκρατία ή με χρηματοδότηση της τρομοκρατίας

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στην απόκτηση και χρησιμοποίηση χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές και των συναφών δεδομένων με σκοπό την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση ή τη δίωξη:

- α) πράξεων προσώπου ή οντότητας που ενέχουν την άσκηση βίας ή είναι άλλως επικίνδυνες για την ανθρώπινη ζωή ή δημιουργούν κίνδυνο ζημιών για περιουσία ή υποδομές, και οι οποίες, λόγω του χαρακτήρα τους και των περιστάσεων, θεωρείται ευλόγως ότι τελούνται με σκοπό:
 - i) τον εκφοβισμό πληθυσμού ή την επιβολή εξαναγκασμού σε αυτόν·
 - ii) τον εκφοβισμό, την εξώθηση ή τον εξαναγκασμό μιας κυβέρνησης ή ενός διεθνούς οργανισμού προκειμένου να προβεί σε ενέργεια ή να αποσχει από αυτή· ή

iii) τη σοβαρή αποσταθεροποίηση ή την καταστροφή των θεμελιωδών πολιτικών, συνταγματικών, οικονομικών ή κοινωνικών δομών μιας χώρας ή ενός διεθνούς οργανισμού·

β) προσώπου ή οντότητας που επικουρούν, χρηματοδοτούν ή παρέχουν οικονομική, υλική ή τεχνολογική υποστήριξη, ή οικονομικές ή άλλες υπηρεσίες σε πράξεις που περιγράφονται στο στοιχείο α) ή για την υποστήριξη των εν λόγω πράξεων·

γ) προσώπου ή οντότητας που παρέχουν ή συγκεντρώνουν κεφάλαια, με οποιονδήποτε τρόπο, άμεσα ή έμμεσα, με την πρόθεση να χρησιμοποιηθούν ή γνωρίζοντας ότι θα χρησιμοποιηθούν, εν όλω ή εν μέρει, για την τέλεση οποιασδήποτε πράξης που περιγράφεται στα στοιχεία α) ή β)· ή

δ) προσώπου ή οντότητας που βοηθούν, υποθάλπουν ή επιχειρούν πράξεις περιγραφόμενες στα στοιχεία α), β) ή γ)·

Άρθρο 3

Εξασφάλιση της παροχής πληροφοριών από καθορισμένους παρόχους

Τα μέρη εξασφαλίζουν, από κοινού και μεμονωμένα, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία και ιδίως το άρθρο 4, ότι οι οντότητες τις οποίες καθορίζουν από κοινού τα μέρη δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ως παρόχους διεθνών υπηρεσιών χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές («καθορισμένοι πάροχοι») παρέχουν στο Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ τα αιτούμενα χρηματοπιστωτικά μηνύματα που αφορούν πληρωμές και συναφή δεδομένα τα οποία είναι αναγκαία για το σκοπό της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της («παρεχόμενα δεδομένα»). Οι καθορισμένοι πάροχοι προσδιορίζονται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας και μπορούν να επικαιροποιηθούν, εάν χρειάζεται, μέσω ανταλλαγής διπλωματικών διακοινώσεων. Οποιοσδήποτε τροποποιήσεις του παραρτήματος δημοσιεύονται δεόντως στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Αιτήσεις των ΗΠΑ για την απόκτηση δεδομένων από καθορισμένους παρόχους

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ επιδίδει διαταγές προσκόμισης δεδομένων («αιτήσεις»), βάσει του δικαίου των ΗΠΑ, σε καθορισμένο πάροχο που διαθέτει παρουσία στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών για να αποκτήσει δεδομένα που είναι αναγκαία για το σκοπό της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της και τα οποία είναι αποθηκευμένα στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Η αίτηση (μαζί με κάθε συμπληρωματικό έγγραφο):
- α) προσδιορίζει με τον σαφέστερο δυνατό τρόπο τα δεδομένα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών κατηγοριών αιτούμενων δεδομένων, που είναι αναγκαία για τον σκοπό της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της·
- β) τεκμηριώνει σαφώς την αναγκαιότητα των δεδομένων·
- γ) περιορίζεται στα απολύτως απαραίτητα ούτως ώστε να ελαχιστοποιείται ο όγκος των αιτούμενων δεδομένων, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις παρελθούσες και τρέχουσες αναλύσεις κινδύνου της τρομοκρατίας που εστιάζονται στα είδη μηνυμάτων και τη γεωγραφική τους κατανομή, καθώς και τις διαβλεπόμενες τρομοκρατικές απειλές και αδυναμίες, γεωγραφικές αναλύσεις και αναλύσεις απειλών και αδυναμιών· και
- δ) δεν ζητά δεδομένα που αφορούν τον ενιαίο χώρο πληρωμών σε ευρώ.
3. Μετά την επίδοση της αίτησης στον καθορισμένο πάροχο, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ διαβιβάζει ταυτόχρονα αντίγραφο της αίτησης, με κάθε συμπληρωματικό έγγραφο, στην Ευρώπη.
4. Μετά την παραλαβή του αντιγράφου, η Ευρώπη εξακριβώνει επείγοντως εάν η αίτηση συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της παραγράφου 2. Η Ευρώπη κοινοποιεί στον καθορισμένο πάροχο το γεγονός ότι εξακρίβωσε τη συμμόρφωση της αίτησης με τις απαιτήσεις της παραγράφου 2.
5. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, μόλις η Ευρώπη επιβεβαιώσει ότι η αίτηση συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της παραγράφου 2, η αίτηση αποκτά δεσμευτική νομική ισχύ, όπως προβλέπεται βάσει του δικαίου των ΗΠΑ, στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και στις Ηνωμένες Πολιτείες. Επομένως, ο καθορισμένος πάροχος νομιμοποιείται και υποχρεούται να παράσχει τα δεδομένα στο Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ.
6. Κατόπιν τούτου, ο καθορισμένος πάροχος παρέχει τα δεδομένα (ήτοι, βάσει «διαδικασίας προώθησης») απευθείας στο Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ. Ο καθορισμένος πάροχος τηρεί λεπτομερές μητρώο όλων των δεδομένων που διαβιβάζονται στο Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας.
7. Μόλις παρασχεθούν τα δεδομένα σύμφωνα με τις διαδικασίες αυτές, θεωρείται ότι ο καθορισμένος πάροχος έχει συμμορφωθεί με την παρούσα συμφωνία και με όλες τις άλλες εφαρμοστέες νομικές απαιτήσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση που σχετίζονται με τη διαβίβαση τέτοιων δεδομένων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες.
8. Οι καθορισμένοι πάροχοι έχουν στη διάθεσή τους όλες τις διοικητικές και δικαστικές προσφυγές που προβλέπονται, βάσει της

νομοθεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών, για τους αποδέκτες αιτήσεων του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ.

9. Τα μέρη συντονίζουν από κοινού τις τεχνικές λεπτομέρειες που απαιτούνται για την υποστήριξη της διαδικασίας εξακρίβωσης από την Ευρώπη.

Άρθρο 5

Εγγυήσεις που εφαρμόζονται στην επεξεργασία των παρεχόμενων δεδομένων

Γενικές υποχρεώσεις

1. Το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ εξασφαλίζει ότι η επεξεργασία των παρεχόμενων δεδομένων γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας. Το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ εξασφαλίζει την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μέσω των ακόλουθων εγγυήσεων, οι οποίες εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις, ιδίως λόγω ιθαγένειας ή χώρας κατοικίας.

2. Η επεξεργασία των παρεχόμενων δεδομένων γίνεται αποκλειστικά για την πρόληψη, διερεύνηση, ανίχνευση ή δίωξη της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της.

3. Το TFTP δεν προσφεύγει σε «εξόρυξη δεδομένων» ή σε τυχόν άλλους τύπους αλγοριθμικής ή αυτόματης ανάλυσης προφίλ ή ηλεκτρονικού φιλτραρίσματος.

Ασφάλεια και ακεραιότητα των δεδομένων

4. Προκειμένου να αποτρέπεται η μη επιτρεπόμενη πρόσβαση στα δεδομένα ή η αποκάλυψή τους ή η απώλειά τους ή οποιαδήποτε μη επιτρεπόμενη μορφή επεξεργασίας:

α) τα παρεχόμενα δεδομένα διατηρούνται σε ασφαλές φυσικό περιβάλλον, χωριστά από όλα τα άλλα δεδομένα, και φυλάσσονται με υψηλού επιπέδου συστήματα και ελέγχους φυσικής διείσδυσης·

β) τα παρεχόμενα δεδομένα δεν διασυνδέονται με οποιαδήποτε άλλη βάση δεδομένων·

γ) η πρόσβαση στα παρεχόμενα δεδομένα περιορίζεται αποκλειστικά στους αναλυτές που διεξάγουν έρευνες για την τρομοκρατία ή τη χρηματοδότησή της και στα πρόσωπα που συμμετέχουν στην τεχνική υποστήριξη, τη διαχείριση και την εποπτεία του TFTP·

δ) ουδεμία παραποίηση ή αλλοίωση των παρεχόμενων δεδομένων επιτρέπεται, ούτε οποιαδήποτε προσθήκη σε αυτά, και

ε) δεν παράγονται αντίγραφα των παρεχόμενων δεδομένων, πλην των εφεδρικών για την περίπτωση ανάκτησης μετά από καταστροφή.

Αναγκαία και αναλογική επεξεργασία δεδομένων

5. Κάθε αναζήτηση παρεχόμενων δεδομένων βασίζεται σε προϋπάρχουσες πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία που τεκμηριώνουν τον λόγο για τον οποίο κρίνεται ότι το υποκείμενο της αναζήτησης έχει σύνδεσμο με την τρομοκρατία ή τη χρηματοδότησή της.

6. Κάθε ατομική αναζήτηση παρεχόμενων δεδομένων βάσει του TFTP σχεδιάζεται αυστηρά για την κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, τεκμηριώνει τον λόγο για τον οποίο κρίνεται ότι το υποκείμενο της αναζήτησης έχει σύνδεσμο με την τρομοκρατία ή τη χρηματοδότησή της, και καταχωρίζεται σε μητρώο μαζί με τον σύνδεσμο με την τρομοκρατία ή τη χρηματοδότησή της, ο οποίος απαιτείται για να δρομολογηθεί η αναζήτηση.

7. Τα παρεχόμενα δεδομένα μπορούν να συμπεριλαμβάνουν πληροφορίες για τον προσδιορισμό του εντολέα και/ή του αποδέκτη της συναλλαγής, μεταξύ των οποίων το όνομα, ο αριθμός λογαριασμού, η διεύθυνση και ο εθνικός αριθμός ταυτότητας. Τα μέρη αναγνωρίζουν τον ιδιαίτερα ευαίσθητο χαρακτήρα των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αποκαλύπτουν τη φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τα πολιτικά φρονήματα, τις θρησκευτικές ή άλλες πεποιθήσεις, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστικές οργανώσεις ή την υγεία και τη σεξουαλική ζωή («ευαίσθητα δεδομένα»). Στις εξαιρετικές περιπτώσεις που τα αντληθέντα δεδομένα περιέχουν ευαίσθητα δεδομένα, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ προστατεύει τα δεδομένα αυτά σύμφωνα με τις εγγυήσεις και τα μέτρα ασφάλειας που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία, επιδεικνύοντας πλήρη σεβασμό και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τον ιδιαίτερα ευαίσθητο χαρακτήρα τους.

Άρθρο 6**Διατήρηση και διαγραφή των δεδομένων**

1. Καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ προβαίνει σε τακτική και τουλάχιστον ετήσια αξιολόγηση ώστε να εντοπίζονται τα μη αντληθέντα δεδομένα που δεν είναι πλέον απαραίτητα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της. Όταν εντοπίζονται τέτοια δεδομένα, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ τα διαγράφει διά παντός και όσο το δυνατό ταχύτερα επιτρέπει η τεχνολογία.

2. Εάν διαπιστωθεί ότι διαβιβάστηκαν δεδομένα χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές τα οποία δεν είχαν ζητηθεί, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ διαγράφει αμέσως και διά παντός τα δεδομένα αυτά και ενημερώνει σχετικά τον οικείο καθορισμένο πάροχο.

3. Με την επιφύλαξη κάθε προηγούμενης διαγραφής δεδομένων κατ' εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 ή 5, όλα τα μη αντληθέντα δεδομένα που ελήφθησαν πριν από την 20ή Ιουλίου 2007 διαγράφονται το αργότερο την 20ή Ιουλίου 2012.

4. Με την επιφύλαξη κάθε προηγούμενης διαγραφής δεδομένων κατ' εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 ή 5, όλα τα μη αντληθέντα δεδομένα που ελήφθησαν από τις 20 Ιουλίου 2007 και μετά διαγράφονται το αργότερο πέντε (5) έτη μετά την παραλαβή τους.

5. Κατά τη διάρκεια της παρούσας συμφωνίας, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ προβαίνει σε τακτική και τουλάχιστον ετήσια αξιολόγηση για να αποτιμήσει τις περιόδους διατήρησης των δεδομένων που καθορίζονται στις παραγράφους 3 και 4 ώστε να

διασφαλίζεται ότι αυτές οι περίοδοι εξακολουθούν να μην υπερβαίνουν το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαίο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της. Όπου εκτιμάται ότι αυτές οι περίοδοι διατήρησης υπερβαίνουν το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαίο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ μειώνει αυτές τις περιόδους διατήρησης κατά περίπτωση.

6. Το αργότερο τρία έτη μετά από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ εκπονούν από κοινού έκθεση σχετικά με τη χρησιμότητα των παρεχόμενων δεδομένων του TFTP, δίδοντας ιδιαίτερη έμφαση στην αξία των δεδομένων που διατηρούνται για περισσότερα έτη και των σχετικών πληροφοριών που προέρχονται από την κοινή επανεξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 13. Τα μέρη καθορίζουν από κοινού τις λεπτομέρειες της έκθεσης αυτής.

7. Οι πληροφορίες που αντλήθηκαν από τα παρεχόμενα δεδομένα, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που διαβιβάζονται βάσει του άρθρου 7, διατηρούνται για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει αυτό που απαιτείται για τη συγκεκριμένη διερεύνηση ή δίωξη για την οποία χρησιμοποιούνται.

Άρθρο 7**Περαιτέρω διαβίβαση**

Η περαιτέρω διαβίβαση πληροφοριών που αντλήθηκαν από τα παρεχόμενα δεδομένα περιορίζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες εγγυήσεις:

- α) διαβιβάζονται μόνο πληροφορίες που αντλήθηκαν ως αποτέλεσμα ατομικής αναζήτησης όπως περιγράφεται στην παρούσα συμφωνία και ειδικότερα στο άρθρο 5·
- β) οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται μόνο στις αρχές επιβολής του νόμου, δημόσιας ασφάλειας ή καταπολέμησης της τρομοκρατίας των Ηνωμένων Πολιτειών, των κρατών μελών ή τρίτων χωρών ή στην Ευρωπόλ ή στην Eurojust ή σε άλλους ενδεδειγμένους διεθνείς φορείς, εντός του πλαισίου των αντίστοιχων εντολών τους·
- γ) οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται μόνο για τον εντοπισμό καθοδηγητικών ενδείξεων και για τον αποκλειστικό σκοπό της διερεύνησης, ανίχνευσης, πρόληψης ή δίωξης της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της·
- δ) όταν το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ γνωρίζει ότι οι πληροφορίες αυτές αφορούν πολίτη ή κάτοικο κράτους μέλους, οποιαδήποτε διαβίβαση των πληροφοριών αυτών στις αρχές τρίτης χώρας υπόκειται στην προηγούμενη έγκριση των αρμόδιων αρχών του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή διενεργείται σύμφωνα με τα υφιστάμενα πρωτόκολλα για τη διαβίβαση πληροφοριών μεταξύ του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ και του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εκτός από τις περιπτώσεις που η διαβίβαση των δεδομένων είναι ουσιώδης για την πρόληψη άμεσης και σοβαρής απειλής κατά της δημόσιας ασφάλειας μέρους της παρούσας συμφωνίας, κράτους μέλους ή τρίτης χώρας. Στην τελευταία περίπτωση, οι αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ενημερώνονται σχετικά το ταχύτερο δυνατό·

ε) κατά τη διαβίβαση αυτών των πληροφοριών, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ ζητά τη διαγραφή των πληροφοριών από την αρχή που τις έλαβε αμέσως μόλις αυτές δεν είναι πλέον αναγκαίες για τον σκοπό για τον οποίο διαβιβάστηκαν και

στ) κάθε περαιτέρω διαβίβαση καταχωρίζεται δεόντως σε μητρώο.

Άρθρο 8

Επάρκεια

Υπό τον όρο της διαρκούς συμμόρφωσης με τις δεσμεύσεις όσον αφορά την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ θεωρείται ότι εξασφαλίζει επαρκές επίπεδο προστασίας των δεδομένων για την επεξεργασία των χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές και των συναφών δεδομένων, τα οποία διαβιβάζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 9

Αυτεπάγγελτη παροχή πληροφοριών

1. Το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ εξασφαλίζει τη δυνατότητα παροχής, μόλις αυτό είναι εφικτό και όσο το δυνατό συντομότερα, στις αρχές επιβολής του νόμου, δημόσιας ασφάλειας ή καταπολέμησης της τρομοκρατίας των ενδιαφερομένων κρατών μελών και, κατά περίπτωση, στην Ευρόπλ και στην Eurojust, εντός του πλαισίου των αντίστοιχων εντολών τους, πληροφοριών που λαμβάνονται από το TFTP, οι οποίες μπορούν να συμβάλουν στην πρόληψη, διερεύνηση, ανίχνευση ή δίωξη από την Ευρωπαϊκή Ένωση της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της. Κάθε συνακόλουθη πληροφορία που μπορεί να συμβάλει στην πρόληψη, διερεύνηση, ανίχνευση ή δίωξη από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της επαναδιαβιβάζεται στις Ηνωμένες Πολιτείες σε αμοιβαία βάση και με αμοιβαίο τρόπο.

2. Προκειμένου να διευκολύνεται η αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών, η Ευρόπλ μπορεί να ορίσει έναν αξιωματικό σύνδεσμο στο Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ. Τα μέρη αποφασίζουν από κοινού τις περαιτέρω λεπτομέρειες όσον αφορά το καθεστώς και τα καθήκοντα του αξιωματικού συνδέσμου.

Άρθρο 10

Αιτήσεις της ΕΕ για αναζητήσεις βάσει του TFTP

Όταν μια αρχή επιβολής του νόμου, δημόσιας ασφάλειας ή καταπολέμησης της τρομοκρατίας κράτους μέλους ή η Ευρόπλ ή η Eurojust κρίνει ότι υπάρχει βάσιμος λόγος να θεωρείται πως ένα πρόσωπο ή μια οντότητα έχει σύνδεσμο με την τρομοκρατία ή τη χρηματοδότησή της, όπως ορίζεται στα άρθρα 1 έως 4 της απόφασης-πλαίσιο 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση-πλαίσιο 2008/919/ΔΕΥ του Συμβουλίου, και στην οδηγία 2005/60/ΕΚ, η εν λόγω αρχή μπορεί να ζητήσει να διενεργηθεί αναζήτηση συναφών πληροφοριών που έχουν ληφθεί μέσω του TFTP. Το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ διενεργεί αμέσως αναζήτηση σύμφωνα με το άρθρο 5 και παρέχει τις σχετικές πληροφορίες σε απάντηση αυτών των αιτήσεων.

Άρθρο 11

Συνεργασία με μελλοντικό αντίστοιχο σύστημα της ΕΕ

1. Κατά τη διάρκεια της παρούσας συμφωνίας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα εκπονήσει μελέτη για την πιθανή καθιέρωση αντιστοι-

χου συστήματος της ΕΕ που θα επιτρέπει περισσότερο στοχοθετημένη διαβίβαση δεδομένων.

2. Εάν, μετά τη μελέτη αυτή, η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφασίσει να θεσπίσει σύστημα της ΕΕ, οι Ηνωμένες Πολιτείες συνεργάζονται και παρέχουν συνδρομή και συμβουλές για να συνεισφέρουν στην αποτελεσματική θέσπιση του συστήματος αυτού.

3. Δεδομένου ότι η θέσπιση συστήματος της ΕΕ θα μπορούσε να μεταβάλει σε μεγάλο βαθμό το περιεχόμενο της παρούσας συμφωνίας, εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφασίσει τη θέσπιση αντίστοιχου συστήματος, τα μέρη θα πρέπει να διαβουλευθούν μεταξύ τους για να κρίνουν κατά πόσον η συμφωνία θα πρέπει να προσαρμοστεί αναλόγως. Ως προς το θέμα αυτό, οι αρχές των ΗΠΑ και της ΕΕ συνεργάζονται για να εξασφαλίσουν τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των συστημάτων των ΗΠΑ και της ΕΕ και τα οφέλη από την άποψη της αποτελεσματικότητας με τρόπο που να ενισχύει περαιτέρω την ασφάλεια των πολιτών των Ηνωμένων Πολιτειών, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλων χωρών. Στο πνεύμα αυτής της συνεργασίας, τα μέρη επιδιώκουν ενεργά, στη βάση αμοιβαιότητας και των κατάλληλων εγγυήσεων, τη συνεργασία με οποιοσδήποτε ενδιαφερόμενος παρόχους διεθνών υπηρεσιών χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές, οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στα αντίστοιχα εδάφη τους για να διασφαλιστεί η συνεχής και πραγματική βιωσιμότητα των συστημάτων των ΗΠΑ και της ΕΕ.

Άρθρο 12

Παρακολούθηση των εγγυήσεων και των ελέγχων

1. Η συμμόρφωση με τον αυστηρό περιορισμό στο σκοπό της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και με τις άλλες εγγυήσεις που ορίζονται στα άρθρα 5 και 6, υπόκειται σε παρακολούθηση και εποπτεία από ανεξαρτήτους επόπτες, περιλαμβανομένου και προσώπου που διορίζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, με τη συμφωνία των Ηνωμένων Πολιτειών και εφόσον οι Ηνωμένες Πολιτείες χορηγούν τις κατάλληλες άδειες ασφαλείας. Η εποπτεία αυτή περιλαμβάνει την αρμοδιότητα επανεξέτασης σε πραγματικό χρόνο και αναδρομικά όλων των αναζητήσεων που έγιναν στα παρεχόμενα δεδομένα, την αρμοδιότητα υποβολής ερωτημάτων σχετικά με αυτές τις αναζητήσεις και, κατά περίπτωση, την αρμοδιότητα υποβολής αίτησης για πρόσθετη αιτιολόγηση του συνδέσμου με την τρομοκρατία. Ειδικότερα, οι ανεξάρτητοι επόπτες έχουν την εξουσία να εμποδίζουν μερικές ή όλες τις αναζητήσεις που φαίνεται να παραβιάζουν το άρθρο 5.

2. Η εποπτεία που περιγράφεται στην παράγραφο 1 υπόκειται σε τακτική παρακολούθηση της συμμόρφωσης, στην οποία περιλαμβάνεται η ανεξαρτησία της εποπτείας που περιγράφεται στην παράγραφο 1, στα πλαίσια της επανεξέτασης κατά το άρθρο 13. Ο γενικός επιθεωρητής (Inspector General) του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ θα εξασφαλίζει ότι η ανεξάρτητη εποπτεία που περιγράφεται στην παράγραφο 1 διενεργείται σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα ελέγχου.

Άρθρο 13

Κοινή επανεξέταση

1. Κατόπιν αιτήσεως ενός εκ των μερών και οπωσδήποτε έξι (6) μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη επανεξετάζουν από κοινού τις διατάξεις της συμφωνίας που αφορούν τις εγγυήσεις, τους ελέγχους και την αμοιβαιότητα. Μετέπειτα, η επανεξέταση διενεργείται σε τακτική βάση, ενώ προγραμματίζονται, εάν χρειάζεται, πρόσθετες επανεξετάσεις.

2. Η επανεξέταση μελετά ιδίως α) τον αριθμό των προσπελασθέντων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές, β) τον αριθμό των περιπτώσεων στις οποίες διαβίβαστηκαν καθοδηγητικές ενδείξεις σε κράτη μέλη, τρίτες χώρες, την Ευρωπόλ και την Eurojust, γ) την εφαρμογή και την αποτελεσματικότητα της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης της καταλληλότητας του μηχανισμού για τη διαβίβαση πληροφοριών, δ) υποθέσεις στις οποίες χρησιμοποιήθηκαν οι πληροφορίες για την πρόληψη, διερεύνηση, ανίχνευση ή δίωξη της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της, και ε) τη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις προστασίας δεδομένων που διευκρινίζονται στην παρούσα συμφωνία. Η επανεξέταση περιλαμβάνει αντιπροσωπευτικό και τυχαίο δείγμα αναζητήσεων για να εξακριβωθεί η συμμόρφωση με τις εγγυήσεις και τους ελέγχους που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία, καθώς και αξιολόγηση της αναλογικότητας των παρεχόμενων δεδομένων, με βάση την αξία των δεδομένων αυτών για τη διερεύνηση, πρόληψη, ανίχνευση ή δίωξη της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της. Μετά την επανεξέταση, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τη λειτουργία της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των τομέων που αναφέρθηκαν στην παρούσα παράγραφο.

3. Για τους σκοπούς της επανεξέτασης, η Ευρωπαϊκή Ένωση εκπροσωπείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής εκπροσωπούνται από το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ. Κάθε μέρος μπορεί να συμπεριλάβει στην αντιπροσωπεία του για την επανεξέταση εμπειρογνώμονες σε θέματα ασφάλειας και προστασίας δεδομένων, καθώς και πρόσωπο με δικαστική πείρα. Η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την επανεξέταση περιλαμβάνει εκπροσώπους δύο αρχών προστασίας δεδομένων, ένας τουλάχιστον εκ των οποίων θα προέρχεται από κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένος καθορισμένος πάροχος.

4. Για τους σκοπούς της επανεξέτασης, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ εξασφαλίζει πρόσβαση στη συναφή τεκμηρίωση, τα συστήματα και το προσωπικό. Τα μέρη αποφασίζουν από κοινού τις λεπτομέρειες της επανεξέτασης.

Άρθρο 14

Διαφάνεια — Παροχή πληροφοριών στα υποκείμενα των δεδομένων

Το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ δημοσιεύει στον δημόσιο δικτυακό του τόπο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το TFTP και τους σκοπούς του, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων των αρμοδίων για την παροχή απαντήσεων σε σχετικά με το θέμα ερωτήματα. Επιπλέον, δημοσιεύει πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες που υφίστανται για την άσκηση των δικαιωμάτων τα οποία περιγράφονται στα άρθρα 15 και 16, συμπεριλαμβανομένης της πρόβλεψης διοικητικών και δικαστικών προσφυγών που προβλέπονται κατά περίπτωση στις Ηνωμένες Πολιτείες σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία λαμβάνονται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 15

Δικαίωμα πρόσβασης

1. Κάθε πρόσωπο έχει το δικαίωμα να λάβει, ύστερα από αιτήσεις που υποβάλλει σε εύλογα διαστήματα, χωρίς περιορισμούς και χωρίς υπερβολική καθυστέρηση, τουλάχιστον επιβεβαίωση που διαβιβάζεται μέσω της αρχής προστασίας δεδομένων του στην Ευρωπαϊκή Ένωση για το κατά πόσον τα δικαιώματα προστασίας των δεδομένων του έχουν τύχει σεβασμού σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, μετά τη διενέργεια όλων των αναγκαίων εξακριβώσεων και, ειδικότερα, για το κατά πόσον πραγματοποιήθηκε επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων του κατά παράβαση της παρούσας συμφωνίας.

2. Η αποκάλυψη σε ένα πρόσωπο της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν βάσει της παρούσας συμφωνίας μπορεί να υπόκειται σε εύλογους νομικούς περιορισμούς που εφαρμόζονται βάσει του εθνικού δικαίου για τη διαφύλαξη της πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης ή δίωξης αδικημάτων και την προστασία της δημόσιας ή της εθνικής ασφάλειας, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των έννομων συμφερόντων του ενδιαφερόμενου προσώπου.

3. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, ένα πρόσωπο αποστέλλει αίτηση στη συναφή εθνική εποπτική αρχή του στην Ευρώπη, η οποία διαβιβάζει την αίτηση στον αρμόδιο υπάλληλο για την προστασία της ιδιωτικής ζωής (Privacy Officer) του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ, ο οποίος διενεργεί όλες τις αναγκαίες εξακριβώσεις σύμφωνα με την αίτηση. Αυτός ο αρμόδιος υπάλληλος του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ ενημερώνει αμελλητί τη συναφή εθνική εποπτική αρχή στην Ευρώπη κατά πόσον δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να αποκαλυφθούν στο υποκείμενο των δεδομένων και κατά πόσον τα δικαιώματα του υποκειμένου των δεδομένων τηρήθηκαν δεόντως. Σε περίπτωση που η πρόσβαση σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα απορρίπτεται ή περιστέλλεται σύμφωνα με τους περιορισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2, αυτή η απόρριψη ή η περιστολή αιτιολογείται γραπτώς και παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα μέσα που διατίθενται για την άσκηση διοικητικών ή δικαστικών προσφυγών στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Άρθρο 16

Δικαίωμα διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος

1. Κάθε πρόσωπο έχει το δικαίωμα να ζητήσει τη διόρθωση, τη διαγραφή ή το κλείδωμα των προσωπικών του δεδομένων τα οποία υπόκεινται σε επεξεργασία από το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ βάσει της παρούσας συμφωνίας όταν τα δεδομένα είναι ανακριβή ή η επεξεργασία παραβαίνει την παρούσα συμφωνία.

2. Κάθε πρόσωπο που ασκεί το δικαίωμα που ορίζεται στην παράγραφο 1 αποστέλλει αίτηση στη συναφή εθνική εποπτική αρχή του στην Ευρώπη, η οποία διαβιβάζει την αίτηση στον αρμόδιο υπάλληλο για την προστασία της ιδιωτικής ζωής (Privacy Officer) του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ. Κάθε αίτηση για τη διενέργεια διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος αιτιολογείται δεόντως. Αυτός ο αρμόδιος υπάλληλος του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ προβαίνει σε όλες τις αναγκαίες εξακριβώσεις σύμφωνα με την αίτηση και αμελλητί ενημερώνει τη συναφή εθνική εποπτική αρχή στην Ευρώπη κατά πόσον δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διορθώθηκαν, διεγράφησαν ή κλειδώθηκαν και κατά πόσον τα δικαιώματα του υποκειμένου των δεδομένων τηρήθηκαν δεόντως. Αυτή η κοινοποίηση αιτιολογείται γραπτώς και παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα μέσα που διατίθενται για την άσκηση διοικητικών ή δικαστικών προσφυγών στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Άρθρο 17

Διαφύλαξη της ακρίβειας των πληροφοριών

1. Όταν ένα μέρος αντιλαμβάνεται ότι δεδομένα που λαμβάνονται ή διαβιβάζονται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία δεν είναι ακριβή, λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα για να εμποδίσει και διακόψει την εφευρεμένη χρησιμοποίηση αυτών των δεδομένων, που μπορεί να περιλαμβάνουν συμπλήρωση, διαγραφή ή διόρθωση των δεδομένων αυτών.

2. Κάθε μέρος, όπου είναι εφικτό, ενημερώνει το άλλο μέρος εάν αντιληφθεί ότι σημαντικές πληροφορίες που διαβίβασε στο άλλο μέρος ή έλαβε από το άλλο μέρος βάσει της παρούσας συμφωνίας είναι ανακριβείς ή αναξιόπιστες.

Άρθρο 18**Προσφυγή**

1. Τα μέρη λαμβάνουν όλα τα εύλογα μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί ότι το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ και κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνονται αμοιβαίως και αμέσως, εάν δε χρειαστεί, διεξάγουν διαβουλεύσεις μεταξύ τους και με τα μέρη όταν θεωρήσουν ότι έγινε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατά παράβαση της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε πρόσωπο που θεωρεί ότι έγινε επεξεργασία των προσωπικών του δεδομένων κατά παράβαση της παρούσας συμφωνίας, δικαιούται να ασκήσει ουσιαστική διοικητική και δικαστική προσφυγή σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των κρατών μελών της και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, αντιστοίχως. Για τον σκοπό αυτό και όσον αφορά δεδομένα που διαβιβάζονται στις Ηνωμένες Πολιτείες σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ αντιμετωπίζει ισότιμα όλα τα πρόσωπα κατά την εφαρμογή της διοικητικής του διαδικασίας, ανεξαρτήτως ιθαγένειας ή χώρας κατοικίας. Όλα τα πρόσωπα, ανεξαρτήτως ιθαγένειας ή χώρας κατοικίας, έχουν στη διάθεσή τους βάσει του δικαίου των ΗΠΑ διαδικασία άσκησης δικαστικής προσφυγής κατά δυσμενούς διοικητικής ενέργειας.

Άρθρο 19**Διαβούλευση**

1. Τα μέρη διαβουλεύονται προσηκόντως, ώστε να μπορεί να αξιοποιηθεί κατά το δυνατόν αποτελεσματικότερα η παρούσα συμφωνία, μεταξύ άλλων δε να διευκολύνεται η επίλυση κάθε τυχόν διαφοράς σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της.

2. Τα μέρη λαμβάνουν μέτρα ώστε να μην προκαλούν υπερβολικό φόρτο το ένα στο άλλο μέσω της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Εάν παρ' όλα αυτά ανακύψει υπερβολικός φόρτος, τα μέρη διαβουλεύονται αμέσως με σκοπό να διευκολύνουν την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, λαμβάνοντας μεταξύ άλλων τα μέτρα που απαιτούνται για να μειωθεί ο υφιστάμενος και ο μελλοντικός φόρτος.

3. Σε περίπτωση που οποιοσδήποτε τρίτος, μεταξύ άλλων αρχή άλλης χώρας, αμφισβητήσει ή προβάλει νομική αξίωση όσον αφορά οποιαδήποτε πτυχή των αποτελεσμάτων ή της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη προβαίνουν αμέσως σε διαβούλευση.

Άρθρο 20**Εφαρμογή και μη παρέκκλιση**

1. Η παρούσα συμφωνία δεν δημιουργεί ούτε παρέχει δικαιώματα ή οφέλη σε οποιοδήποτε ιδιωτικό ή δημόσιο πρόσωπο ή οντότητα. Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται δεόντως.

2. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν παρεκκλίνει από τις υφιστάμενες υποχρεώσεις των Ηνωμένων Πολιτειών και των κρατών μελών βάσει της συμφωνίας περί αμοιβαίας δικαστικής συν-

δρομής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, της 25ης Ιουνίου 2003, και των σχετικών διμερών νομοθετικών πράξεων περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και κρατών μελών.

Άρθρο 21**Αναστολή ή καταγγελία**

1. Κάθε μέρος δύναται να αναστείλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας με άμεσο αποτέλεσμα, σε περίπτωση παράβασης των υποχρεώσεων που υπέχει βάσει της παρούσας συμφωνίας το άλλο μέρος, μέσω κοινοποίησης διά της διπλωματικής οδού.

2. Κάθε μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία ανά πάσα στιγμή μέσω κοινοποίησης διά της διπλωματικής οδού. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα έξι (6) μήνες από την ημερομηνία παραλαβής της σχετικής κοινοποίησης.

3. Τα μέρη διαβουλεύονται πριν από κάθε πιθανή αναστολή ή καταγγελία με τρόπο που επιτρέπει επαρκές χρονικό διάστημα για την επίτευξη αμοιβαία συμφωνηθείσας λύσης.

4. Παρά την τυχόν αναστολή ή καταγγελία της παρούσας συμφωνίας, όλα τα δεδομένα που αποκτά το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ σύμφωνα με τους όρους της παρούσας συμφωνίας εξακολουθούν να υφίστανται επεξεργασία σύμφωνα με τις εγγυήσεις της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για τη διαγραφή δεδομένων.

Άρθρο 22**Εδαφική εφαρμογή**

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 έως 4, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος στο οποίο εφαρμόζονται η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών.

2. Η παρούσα συμφωνία θα εφαρμοστεί στη Δανία, το Ηνωμένο Βασίλειο ή την Ιρλανδία μόνο εάν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιήσει γραπτώς στις Ηνωμένες Πολιτείες την επιλογή της Δανίας, του Ηνωμένου Βασιλείου ή της Ιρλανδίας να δεσμευθούν από την παρούσα συμφωνία.

3. Εάν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιήσει στις Ηνωμένες Πολιτείες πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας το γεγονός ότι αυτή θα εφαρμόζεται στη Δανία, το Ηνωμένο Βασίλειο ή την Ιρλανδία, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος του εν λόγω κράτους από την ίδια ημέρα με τα άλλα κράτη μέλη της ΕΕ που δεσμεύονται από την παρούσα συμφωνία.

4. Εάν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιήσει στις Ηνωμένες Πολιτείες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας το γεγονός ότι αυτή θα εφαρμόζεται στη Δανία, το Ηνωμένο Βασίλειο ή την Ιρλανδία, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος του εν λόγω κράτους από την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της παραλαβής της κοινοποίησης από τις Ηνωμένες Πολιτείες.

Άρθρο 23

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη ανταλλάσσουν κοινοποιήσεις στις οποίες δηλώνουν ότι έχουν ολοκληρώσει τις σχετικές εσωτερικές τους διαδικασίες.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 21 παράγραφος 2, η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ για περίοδο πέντε (5) ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της και παρατείνεται αυτόματα για μεταγενέστερες χρονικές περιόδους ενός (1) έτους εκτός εάν ένα μέρος κοινοποιήσει στο άλλο γραπτώς μέσω της διπλωματικής οδού, τουλάχιστον έξι (6) μήνες πριν, την πρόθεση του να μην παρατείνει την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουνίου 2010, σε δύο πρωτότυπα, στην αγγλική γλώσσα. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται επίσης στη βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα. Κατόπιν εγκρίσεως αμφοτέρων των μερών, αυτές οι γλωσσικές αποδόσεις θεωρούνται εξίσου αυθεντικές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT)

Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 28 Ιουνίου 2010, τίθεται σε ισχύ την 1η Αυγούστου 2010, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 667/2010 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουλίου 2010

σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά της Ερυθραίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

αριθ. 2913/1992 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θέσπισης κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽²⁾.

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 215 παράγραφοι 1 και 2,

την απόφαση 2010/127/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 1ης Μαρτίου 2010, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Ερυθραίας ⁽¹⁾, που εκδόθηκε σύμφωνα με το κεφάλαιο 2 του τίτλου V της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

την κοινή πρόταση της ύπατης εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Την 1η Μαρτίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/127/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Ερυθραίας και για την εφαρμογή της απόφασης (ΑΣΑΗΕ)1907(2009) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Στις 26 Ιουλίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/414/ΚΕΠΠΑ που τροποποιεί την απόφαση 2010/127/ΚΕΠΠΑ με σκοπό τη θέσπιση διαδικασίας για την τροποποίηση και την επανεξέταση του καταλόγου των προσώπων και των οντοτήτων που κατονομάζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών («Συμβούλιο Ασφαλείας») ή την αρμόδια επιτροπή κυρώσεων του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών («επιτροπή κυρώσεων»).
- (2) Τα περιοριστικά μέτρα κατά της Ερυθραίας περιλαμβάνουν απαγόρευση της παροχής τεχνικής βοήθειας, κατάρτισης ή οικονομικής και άλλης βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, καθώς και απαγόρευση της προμήθειας ή της απόκτησης τέτοιας τεχνικής βοήθειας, εκπαίδευσης, οικονομικής και άλλης βοήθειας από την Ερυθραία.
- (3) Η απόφαση 2010/127/ΚΕΠΠΑ προβλέπει επίσης την επιδίωξη ορισμένων φορτίων προς και από την Ερυθραία και, σε περίπτωση αεροσκαφών και πλοίων, την παροχή πρόσθετων πληροφοριών προ της άφιξης και της αναχώρησης για όλα τα αγαθά που εισάγονται ή εξάγονται από την Ένωση. Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τις συνοπτικές διασαφήσεις εισόδου και εξόδου που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ)

- (4) Εξάλλου, η απόφαση 2010/127/ΚΕΠΠΑ προβλέπει οικονομικά περιοριστικά μέτρα κατά των προσώπων και οντοτήτων που κατονομάζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την αρμόδια επιτροπή κυρώσεων, καθώς και την απαγόρευση της προμήθειας, της πώλησης ή της μεταφοράς όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού σε αυτά τα κατονομαζόμενα πρόσωπα και οντότητες και της παροχής συναφούς βοήθειας και υπηρεσιών. Αυτά τα περιοριστικά μέτρα θα πρέπει να επιβληθούν κατά των προσώπων και οντοτήτων, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται, χωρίς ωστόσο περιορισμό, η πολιτική και στρατιωτική ηγεσία της Ερυθραίας, καθώς και κυβερνητικές και παρακρατικές οντότητες και οντότητες που αποτελούν ιδιωτική περιουσία πολιτών της Ερυθραίας οι οποίοι βρίσκονται εντός ή εκτός του εδάφους της Ερυθραίας και που κατονομάζονται από τον ΟΗΕ, επειδή ενεργούν κατά παράβαση της απαγόρευσης όπλων που θεσπίστηκε με την ΑΣΑΗΕ 1907 (2009) και παρέχουν στήριξη με ορμητήριο την Ερυθραία σε ένοπλες αντιπολιτευόμενες ομάδες που επιδιώκουν την αποσταθεροποίηση της περιοχής, εμποδίζουν την εφαρμογή της ΑΣΑΗΕ 1862 (2009) σχετικά με το Τζιμπουτί, υποθάλλουν, χρηματοδοτούν, διευκολύνουν, υποστηρίζουν, οργανώνουν, εκπαιδεύουν ή παρακινούν πρόσωπα ή ομάδες για την τέλεση βιαιοπραγιών ή τρομοκρατικών πράξεων εναντίον άλλων κρατών εκτός της Ερυθραίας, ή των πολιτών τους στην περιοχή, ή παρεμποδίζουν τις έρευνες ή το έργο της ομάδας παρακολούθησης που συγκροτήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας.
- (5) Τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, επομένως, για να διασφαλιστεί πρωτίστως η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από τους οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών, απαιτείται νομοθετική πράξη της Ένωσης για την εφαρμογή τους όσον αφορά την Ένωση.
- (6) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ειδικότερα το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και δικαίως δικής, το δικαίωμα της ιδιοκτησίας και το δικαίωμα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τα εν λόγω δικαιώματα και αρχές.
- (7) Ο παρών κανονισμός σέβεται επίσης πλήρως τις υποχρεώσεις των κρατών μελών δυνάμει του Χάρτη του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και τον νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 51, 2.3.2010, σ. 19. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2010/414/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου (βλέπε σελίδα 74 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

⁽²⁾ ΕΕ L 302, 19.10.1992, σ. 1.

- (8) Το Συμβούλιο θα πρέπει να διαθέτει την εξουσία να τροποποιεί τον κατάλογο του παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού, λόγω της συγκεκριμένης απειλής για τη διεθνή ειρήνη και την ασφάλεια της περιοχής που θέτει η κατάσταση στην Ερυθραία και προκειμένου να διασφαλιστεί η συνοχή με τη διαδικασία τροποποίησης και επανεξέτασης του παραρτήματος της απόφασης 2010/127/ΚΕΠΠΑ.
- (9) Η διαδικασία τροποποίησης του καταλόγου του παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να περιλαμβάνει την υποχρέωση κοινοποίησης στα κατονομαζόμενα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς, των λόγων εγγραφής τους στον κατάλογο, όπως διαβιβάζονται από την επιτροπή κυρώσεων, ώστε να τους παρέχεται η δυνατότητα να διατυπώνουν παρατηρήσεις. Όταν υποβάλλονται παρατηρήσεις ή νέα ουσιαστικά στοιχεία, το Συμβούλιο θα πρέπει να επανεξετάζει την απόφασή του βάσει των παρατηρήσεων αυτών και να ενημερώνει ανάλογα το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, οντότητα ή φορέα.
- (10) Με σκοπό την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και για να κατοχυρωθεί η μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια δικαίου εντός της Ένωσης, θα πρέπει να δημοσιευθούν τα ονόματα και άλλα σχετικά στοιχεία που αφορούν τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τις οντότητες ή τους φορείς, των οποίων τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι δεσμεύονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα φυσικών προσώπων δυνάμει του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να τηρεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾, καθώς και την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽²⁾.
- (11) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθορίσουν τις κυρώσεις που θα εφαρμόζονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι κυρώσεις αυτές θα πρέπει να είναι αναλογικές, αποτελεσματικές και αποτρεπτικές.
- (12) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ αμέσως,
- i) τα μετρητά, οι επιταγές, οι χρηματικές απαιτήσεις, οι συναλλαγματικές, οι εντολές πληρωμών και άλλα μέσα πληρωμών,
- ii) οι καταθέσεις σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή άλλες οντότητες, τα πιστωτικά υπόλοιπα, οι απαιτήσεις και οι τίτλοι απαιτήσεων,
- iii) οι δημοσίως και ιδιωτικώς διαπραγματεύσιμοι τίτλοι και τα μέσα δανεισμού, μεταξύ των οποίων οι μετοχές και τα μερίδια, οι τίτλοι που ενσωματώνουν πιστοποιητικά, ομολογίες, γραμμάτια, μακροπρόθεσμα δικαιώματα (warrants), ομολογίες χρέους (debentures) και συμβάσεις επί παραγώγων μέσων,
- iv) οι τόκοι, τα μερίσματα ή άλλα έσοδα ή αξίες που προέρχονται ή δημιουργούνται από περιουσιακά στοιχεία,
- v) οι πιστώσεις, τα δικαιώματα συμψηφισμών απαιτήσεων, οι εγγυήσεις, οι εγγυητικές επιστολές ή άλλες χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις,
- vi) οι πιστωτικές επιστολές, οι φορτωτικές, τα πωλητήρια συμβόλαια,
- vii) τα έγγραφα που αποδεικνύουν συμμετοχή σε κεφάλαια ή χρηματοοικονομικούς πόρους,
- γ) «δέσμευση κεφαλαίων»: η αποτροπή οποιασδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης ή διαπραγμάτευσης κεφαλαίων δυναμένης να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ύψος, τον τόπο διατήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, τον χαρακτήρα, τον προορισμό ή άλλη μεταβολή η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων, περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων,
- δ) «οικονομικοί πόροι»: τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία κάθε είδους, υλικά ή άυλα, κινητά ή ακίνητα, που δεν είναι κεφάλαια, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθούν για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών,
- ε) «δέσμευση οικονομικών πόρων»: η παρεμπόδιση της χρήσης τους για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών με κάθε τρόπο, στους οποίους ενδεικτικώς περιλαμβάνεται η πώληση, η εκμίσθωση ή η υποθήκευση,
- στ) «επιτροπή κυρώσεων»: η επιτροπή του Συμβουλίου Ασφαλείας του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών που συστάθηκε σύμφωνα με τις αποφάσεις 751 (1992) και 1907 (2009) του Συμβουλίου Ασφαλείας για τη Σομαλία και την Ερυθραία,
- ζ) «έδαφος της Ένωσης»: τα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό τους όρους που προβλέπονται στη Συνθήκη αυτή, περιλαμβανομένου του εναέριου χώρου τους.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «τεχνική βοήθεια»: κάθε τεχνική υποστήριξη που έχει σχέση με την επισκευή, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη συντηρήση, τη δοκιμή, τη συντήρηση ή οποιαδήποτε άλλη τεχνική υπηρεσία, και μπορεί να λαμβάνει τη μορφή εκπαίδευσης, κατάρτισης, μεταβίβασης γνώσεων ή δεξιοτήτων εργασίας, ή υπηρεσιών παροχής συμβουλών· στην «τεχνική βοήθεια» συμπεριλαμβάνονται και οι προφορικές μορφές βοήθειας,
- β) «κεφάλαια»: τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τα οικονομικά οφέλη κάθε είδους, στα οποία ενδεικτικώς περιλαμβάνονται:

Άρθρο 2

1. Απαγορεύεται:

- α) η άμεση ή η έμμεση παροχή τεχνικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, καθώς και με την προμήθεια, κατασκευή, συντήρηση και χρήση όπλων και συναφούς υλικού κάθε τύπου που περιλαμβάνεται στον κοινό κατάλογο στρατιωτικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽³⁾ («κοινός κατάλογος εξοπλισμού της ΕΕ»), σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα ευρισκόμενο στην Ερυθραία ή προς χρήση στην εν λόγω χώρα,

(1) ΕΕ L 8, 12.1.2001, σ. 1.

(2) ΕΕ L 281, 23.11.1995, σ. 31.

(3) ΕΕ C 69, 18.3.2010, σ. 19.

- β) η άμεση ή η έμμεση παροχή χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων ιδίως επιχορηγήσεων, δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή όπλων και συναφούς υλικού κάθε τύπου που περιλαμβάνεται στον κοινό κατάλογο στρατιωτικού εξοπλισμού της ΕΕ, ή για την παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας και υπηρεσιών διαμεσολάβησης, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα ευρισκόμενο στην Ερυθραία ή προς χρήση στην εν λόγω χώρα,
- γ) η άμεση ή η έμμεση χορήγηση τεχνικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, καθώς και με την προμήθεια, κατασκευή, συντήρηση και χρήση όπλων και συναφούς υλικού κάθε τύπου που περιλαμβάνεται στον κοινό κατάλογο στρατιωτικού εξοπλισμού της ΕΕ, από οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα ευρισκόμενο στην Ερυθραία,
- δ) η άμεση ή η έμμεση χορήγηση χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων ιδίως επιχορηγήσεων, δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή όπλων και συναφούς υλικού κάθε τύπου που περιλαμβάνεται στον κοινό κατάλογο στρατιωτικού εξοπλισμού της ΕΕ, από οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα ευρισκόμενο στην Ερυθραία,
- ε) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα την καταστράτηγηση των απαγορεύσεων που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ).

2. Η απαγόρευση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχεία β) και δ) δεν θεμελιώνει κανενός είδους ευθύνη των ενδιαφερόμενων φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων και φορέων, εάν δεν γνώριζαν ούτε είχαν εύλογο λόγο να υποπτευθούν ότι οι ενέργειές τους αποτελούν παράβαση αυτής της απαγόρευσης.

Άρθρο 3

1. Για να εξασφαλιστεί η αυστηρή τήρηση του άρθρου 1 της απόφασης 2010/127/ΚΕΠΠΑ, όλα τα εμπορεύματα που εισέρχονται ή εξέρχονται από το τελωνειακό έδαφος της Ένωσης με εμπορικά αεροσκάφη και πλοία με προορισμό και προέλευση την Ερυθραία εμπίπτουν στην υποχρέωση παροχής πληροφοριών προ της άφιξης ή της αναχώρησης οι οποίες υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων κρατών μελών.

2. Οι κανόνες που διέπουν την υποχρέωση παροχής πληροφοριών προ της άφιξης ή της αναχώρησης, ιδίως οι προθεσμίες που πρέπει να τηρούνται και τα απαιτούμενα στοιχεία, καθορίζονται στις ισχύουσες διατάξεις που αφορούν τις συνοπτικές διασαφήσεις εισόδου και εξόδου, καθώς και τις τελωνειακές διασαφήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου (¹).

3. Επιπλέον, τα αεροσκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων και τα εμπορικά πλοία από και προς την Ερυθραία, ή οι αντιπρόσωποί

τους, δηλώνουν εάν τα εμπορεύματα καλύπτονται από τον κοινό κατάλογο στρατιωτικού εξοπλισμού της ΕΕ.

4. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, οι συνοπτικές διασαφήσεις εισόδου και εξόδου και τα απαιτούμενα πρόσθετα στοιχεία που μνημονεύονται στο παρόν άρθρο μπορούν να υποβάλλονται γραπτώς με τη χρήση εγγράφων του εμπορικού, λιμενικού ή μεταφορικού τομέα, αρκεί να περιέχουν τα στοιχεία που είναι απαραίτητα.

5. Από 1ης Ιανουαρίου 2011, τα απαιτούμενα πρόσθετα στοιχεία που μνημονεύονται στο παρόν άρθρο υποβάλλονται, κατά περίπτωση, είτε γραπτώς είτε με δέουσα χρήση των συνοπτικών διασαφήσεων εισόδου και εξόδου.

Άρθρο 4

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που βρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή ή τελούν υπό τον έλεγχο των φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων και φορέων που απαριθμούνται στο παράρτημα I.

2. Κανένα κεφάλαιο ή οικονομικός πόρος δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που αναγράφονται στο παράρτημα I.

3. Απαγορεύεται η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα, άμεσα ή έμμεσα, να καταστρατηγούνται τα μέτρα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

4. Η απαγόρευση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 δεν θεμελιώνει κανενός είδους ευθύνη των φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων και φορέων, εάν δεν γνώριζαν ούτε είχαν εύλογο λόγο να υποπτευθούν ότι οι ενέργειές τους αποτελούν παράβαση αυτής της απαγόρευσης.

5. Το παράρτημα I περιλαμβάνει τα φυσικά και νομικά πρόσωπα, τις οντότητες και τους φορείς που έχουν κατονομαστεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή κυρώσεων, σύμφωνα με τις παραγράφους 15 και 18 στοιχείο β) της ΑΣΑΗΕ 1907 (2009).

6. Το παράρτημα I περιλαμβάνει τους λόγους καταχώρησης των κατονομαζόμενων προσώπων, οντοτήτων και φορέων, κατά τα οριζόμενα από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή κυρώσεων.

7. Το παράρτημα I περιλαμβάνει, εφόσον υπάρχουν, τις πληροφορίες οι οποίες παρέχονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή κυρώσεων και οι οποίες είναι απαραίτητες για την ταυτοποίηση των ενδιαφερόμενων φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων ή φορέων. Όσον αφορά τα φυσικά πρόσωπα, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν τα ονόματα, συμπεριλαμβανομένων των ψευδωνύμων, την ημερομηνία και τον τόπο γέννησης, την ιθαγένεια, τον αριθμό διαβατηρίου και δελτίου ταυτότητας, το φύλο, τη διεύθυνση, εφόσον είναι γνωστή, και τα καθήκοντα ή το επάγγελμα. Όσον αφορά τα νομικά πρόσωπα, τις οντότητες ή τους φορείς, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν την ονομασία, τον τόπο και την ημερομηνία εγγραφής σε μητρώο, τον αριθμό εγγραφής σε μητρώο και τον τόπο εγκατάστασης. Το παράρτημα I περιλαμβάνει επίσης την ημερομηνία καταχώρησής τους από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή κυρώσεων.

(¹) ΕΕ L 253, 11.10.1993, σ. 1.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, οι οποίες αναφέρονται τους ιστοτόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα II, μπορούν να επιτρέπουν, υπό ορισμένες προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλες, την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) είναι αναγκαίοι για την κάλυψη βασικών αναγκών των προσώπων που απαριθμούνται στο παράρτημα I και των εξαρτώμενων από αυτά μελών της οικογένειάς τους, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών για είδη διατροφής, ενοικίου ή ενυπόθηκου δανείου, ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης, φόρων, ασφαλιστρών και τελών σε επιχειρήσεις κοινής ωφελείας·

β) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή εύλογων αμοιβών επαγγελματιών και την κάλυψη δαπανών που έχουν σχέση με την παροχή νομικών υπηρεσιών· ή

γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή επιβαρύνσεων για υπηρεσίες που αφορούν τη συνήθη τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων,

εφόσον το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει στην επιτροπή κυρώσεων την απόφαση αυτή και την πρόθεσή του να χορηγήσει άδεια και η επιτροπή κυρώσεων δεν διατύπωσε αντίρρηση ως προς τη σχετική ενέργεια εντός τριών εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών οι οποίες αναφέρονται στους ιστοτόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα II δύνανται να επιτρέπουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, αφού αποφασίσουν ότι τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι είναι αναγκαίοι για έκτακτες δαπάνες, υπό την προϋπόθεση ότι το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει την εν λόγω απόφαση στην επιτροπή κυρώσεων και η εν λόγω απόφαση έχει εγκριθεί από αυτήν την επιτροπή.

3. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ενημερώνουν τα υπόλοιπα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια την οποία χορηγούν δυνάμει των παραγράφων 1 και 2.

Άρθρο 6

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, οι οποίες αναφέρονται στους ιστοτόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα II, μπορούν να επιτρέπουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι αποτελούν αντικείμενο δικαστικής, διοικητικής ή διατηρητικής διαταγής η οποία έχει εκδοθεί πριν από την ημερομηνία καταχώρησης από την επιτροπή κυρώσεων ή το Συμβούλιο Ασφαλείας του φυσικού ή νομικού προσώπου, της οντότητας ή του φορέα που αναφέρεται στο άρθρο 4 ή αποτελούν αντικείμενο δικαστικής, διοικητικής ή διατηρητικής απόφασης η οποία έχει εκδοθεί πριν από την προαναφερόμενη ημερομηνία·

β) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για να ικανοποιηθούν απαιτήσεις οι οποίες έχουν κατοχυρωθεί βάσει σχετικής διαταγής ή που έχουν αναγνωρισθεί ως έγκυρες μέσω σχετικής απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι ισχύοντες νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων που εγείρουν τέτοιες απαιτήσεις·

γ) η διαταγή ή η απόφαση δεν ωφελεί πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που αναγράφεται στο παράρτημα I·

δ) η αναγνώριση της διαταγής ή της απόφασης δεν αντιβαίνει στη δημόσια τάξη του ενδιαφερομένου κράτους μέλους· και

ε) το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει στην επιτροπή κυρώσεων τη σχετική διαταγή ή απόφαση.

Άρθρο 7

1. Το άρθρο 4 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των λογαριασμών που έχουν δεσμευθεί με:

α) τόκους ή άλλα κέρδη προερχόμενα από τους λογαριασμούς αυτούς, ή

β) πληρωμές που προκύπτουν από συμβάσεις, συμφωνίες ή υποχρεώσεις οι οποίες συνήφθησαν ή προέκυψαν πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, η οντότητα ή ο φορέας που αναφέρεται στο άρθρο 4 καταχωρήθηκε από την επιτροπή κυρώσεων ή το Συμβούλιο Ασφαλείας,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα κέρδη και οι πληρωμές ποσών εξακολουθούν να υπόκεινται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.

2. Το άρθρο 4 παράγραφος 2 δεν εμποδίζει την πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών από χρηματοδοτικά ή πιστωτικά ιδρύματα της Ένωσης που εισπράττουν κεφάλαια μεταφερόμενα στο λογαριασμό του φυσικού ή νομικού προσώπου, της οντότητας ή του φορέα που παρατίθεται στον κατάλογο, υπό τον όρο ότι δεσμεύονται και οι πιστώσεις στους λογαριασμούς αυτούς. Το χρηματοδοτικό ή πιστωτικό ίδρυμα ενημερώνει αμελλητί τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για τις συναλλαγές αυτές.

Άρθρο 8

1. Απαγορεύεται:

α) η άμεση ή έμμεση παροχή τεχνικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, καθώς και με την προμήθεια, κατασκευή, συντήρηση και χρήση όπλων και συναφούς υλικού κάθε τύπου που περιλαμβάνονται στον κοινό κατάλογο στρατιωτικού εξοπλισμού της ΕΕ, σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα του παραρτήματος I,

β) η άμεση ή η έμμεση παροχή χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων ιδίως επιχορηγήσεων, δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή όπλων και συναφούς υλικού κάθε τύπου που περιλαμβάνονται στον κοινό κατάλογο στρατιωτικού εξοπλισμού της ΕΕ ή για την παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας και υπηρεσιών διαμεσολάβησης, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα του παραρτήματος I.

2. Απαγορεύεται η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την καταστρατήγηση της απαγόρευσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

3. Η απαγόρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) δεν θεμελιώνει κανενός είδους ευθύνη των εν λόγω φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων και φορέων που διέθεσαν κεφάλαια ή οικονομικούς πόρους, εάν δεν γνώριζαν και δεν είχαν εύλογη αιτία να υποπτευθούν ότι με τις ενέργειές τους θα παραβίαζαν αυτή την απαγόρευση.

Άρθρο 9

Η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων ή η άρνηση διάθεσης κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων που γίνεται καλόπιστα και με την πεποίθηση ότι συνάδει με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν θεμελιώνει κανενός είδους ευθύνη για το φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή τον φορέα ή οργανισμό που προέβη στη σχετική πράξη ούτε για τους διευθυντές ή τους υπαλλήλους τους, εκτός εάν αποδειχθεί ότι τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι δεσμεύθηκαν λόγω αμέλειας.

Άρθρο 10

1. Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων σχετικά με την υποβολή εκθέσεων, την εμπιστευτικότητα και το επαγγελματικό απόρρητο, τα φυσικά και νομικά πρόσωπα, οι οντότητες και οι φορείς:

α) παρέχουν πάραυτα κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό, όσον αφορά ιδίως τους δεσμευμένους λογαριασμούς και τα δεσμευμένα ποσά σύμφωνα με το άρθρο 4, στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου κατοικούν ή εδρεύουν - οι οποίες αναγράφονται στους δικτυακούς τόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα II, και τη διαβιβάζουν απευθείας ή μέσω των εν λόγω αρμόδιων αρχών στην Επιτροπή· και

β) συνεργάζονται με τις συγκεκριμένες αρμόδιες αρχές, όπως ορίζονται στους ιστοτόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα II, για κάθε επαλήθευση των πληροφοριών αυτών.

2. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τους σκοπούς για τους οποίους παρεσχέθη ή ελήφθη.

Άρθρο 11

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη αλληλοενημερώνονται χωρίς καθυστέρηση για τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και ανταλλάσσουν οποιαδήποτε άλλη πληροφορία διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως δε πληροφορίες που αφορούν παραβάσεις και προβλήματα εφαρμογής, καθώς και αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων.

Άρθρο 12

1. Όταν το Συμβούλιο Ασφαλείας ή η επιτροπή κυρώσεων καταχωρεί στον κατάλογο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα και παράσχει αιτιολογική έκθεση για την εγγραφή αυτήν, το Συμ-

βούλιο εγγράφει αυτό το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στο παράρτημα I. Το Συμβούλιο ανακοινώνει την απόφασή του και την αιτιολογική έκθεση στο ενδιαφερόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα, είτε απευθείας, εάν η διεύθυνσή του είναι γνωστή, είναι με τη δημοσίευση κοινοποίησης, παρέχοντας στο εν λόγω φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα τη δυνατότητα να υποβάλει παρατηρήσεις.

2. Όταν υποβάλλονται παρατηρήσεις ή νέα ουσιαστικά στοιχεία, το Συμβούλιο επανεξετάζει την απόφασή του και ενημερώνει ανάλογα το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα.

3. Εφόσον ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών αποφασίσει να διαγράψει από τον κατάλογο ένα πρόσωπο, μια οντότητα ή έναν φορέα, ή να τροποποιήσει τα στοιχεία ταυτότητας φυσικού ή νομικού προσώπου, οντότητας ή φορέα που παρατίθεται στον κατάλογο, το Συμβούλιο τροποποιεί το παράρτημα I ανάλογα.

Άρθρο 13

Η Επιτροπή έχει την εξουσία να τροποποιεί το παράρτημα II βάσει των πληροφοριών που της παρέχουν τα κράτη μέλη.

Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες τους για τις κυρώσεις που εφαρμόζονται στις παραβάσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλιστεί ότι εφαρμόζονται οι διατάξεις αυτές. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμελλητί τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού καθώς και τις τυχόν μετέπειτα τροποποιήσεις τους.

Άρθρο 15

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό και παρέχουν τα αναγνωριστικά στοιχεία στους ιστοτόπους του παραρτήματος II. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε τροποποίηση των ιστοτόπων τους του παραρτήματος II προτού οι τροποποιήσεις αυτές τεθούν σε ισχύ.

2. Μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, χωρίς καθυστέρηση έπειτα από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τις αρμόδιες αρχές τους, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων επαφής τους, καθώς και κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση.

3. Στις περιπτώσεις που ο παρών κανονισμός περιέχει απαίτηση κοινοποίησης, ενημέρωσης ή καθ' οιονδήποτε τρόπο επικοινωνίας με την Επιτροπή, χρησιμοποιούνται η διεύθυνση και τα λοιπά στοιχεία επαφής του παραρτήματος II.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

α) στο έδαφος της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του εναέριου χώρου της,

- β) επί των αεροσκαφών ή των πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους,
- γ) σε κάθε πρόσωπο εντός ή εκτός του εδάφους της Ένωσης, το οποίο είναι πολίτης κράτους μέλους,
- δ) σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους,
- ε) σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα για τις εμπορικές πράξεις που πραγματοποιεί εν όλω ή εν μέρει εντός της Ένωσης.

Άρθρο 17

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Φυσικά και νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5, 6, 7, 8 και 12

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ιστότοποι με πληροφορίες για τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 και στα άρθρα 6, 7 και 10 και διεύθυνση για κοινοποιήσεις στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΒΕΛΓΙΟ

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

<http://www.mfa.government.bg>

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ΔΑΝΙΑ

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ΕΣΘΟΝΙΑ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ΕΛΛΑΔΑ

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ΙΣΠΑΝΙΑ

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

ΓΑΛΛΙΑ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ΙΤΑΛΙΑ

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

ΚΥΠΡΟΣ

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

<http://www.urm.lt/sanctions>

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

<http://www.mae.lu/sanctions>

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

ΜΑΛΤΑ

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

ΑΥΣΤΡΙΑ

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

ΠΟΛΩΝΙΑ

<http://www.msz.gov.pl>

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=12391&idlnk=1&cat=3>

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

<http://www.foreign.gov.sk>

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyopaikotteet>

ΣΟΥΗΔΙΑ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Διεύθυνση για κοινοποιήσεις στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Εξωτερικών Σχέσεων
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

Ηλεκτρονική διεύθυνση: relex-sanctions@ec.europa.eu
Τηλ. (+32 2) 295 55 85
Φαξ (+32 2) 299 08 73

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 668/2010 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουλίου 2010

για την εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2007 σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 291 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 423/2007 του Συμβουλίου, της 19ης Απριλίου 2007 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 19 Απριλίου 2007, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 423/2007. Το άρθρο 15 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει ότι το Συμβούλιο καταρτίζει, επανεξετάζει και τροποποιεί τον κατάλογο των προσώπων, οντοτήτων και φορέων που προσδιορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού.
- (2) Το Συμβούλιο αποφάσισε ότι ορισμένα επιπλέον πρόσωπα, οντότητες και φορείς πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2007 και ότι, ως εκ τούτου, θα πρέπει να περιληφθούν

στο παράρτημα V του εν λόγω κανονισμού για τους συγκεκριμένους και ειδικούς λόγους που εκτίθενται.

- (3) Η υποχρέωση παγώματος των οικονομικών πόρων των οντοτήτων των Ναυτιλιακών Γραμμών της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (ΝΓΙΔΙ) που κατονομάζονται δεν απαιτεί τη μεσεγγύηση ή την κατάσχεση των σκαφών ιδιοκτησίας των εν λόγω οντοτήτων ή των φορτίων που μεταφέρονται από αυτά, εφόσον τα εν λόγω φορτία ανήκουν σε τρίτα πρόσωπα, ούτε απαιτεί την κράτηση του πληρώματος που προσλήφθηκε από αυτές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το πρόσωπα και οι οντότητες που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού προστίθενται στον κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2007.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα του τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

⁽¹⁾ ΕΕ L 103 της 20.4.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος προσώπων, οντοτήτων και φορέων που κατονομάζονται στον Παράρτημα I

«I. Πρόσωπα, οντότητες και φορείς που ενέχονται σε δραστηριότητες πυρηνικών ή βαλλιστικών πυραύλων

Α. Φυσικά πρόσωπα

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
1.	Ali DAVANDARI		Επί κεφαλής της Τράπεζας Mellat (βλέπε Μέρος Β, αριθ. 2)
2.	Fereydoun MAHMOUDIAN	Ημερομηνία γεννήσεως 7/11/1943 στο Ιράν. Αρ. διαβατηρίου 05HK31387 που εκδόθηκε στις 1/1/2002 στο Ιράν και ισχύει έως τις 7/8/2010 Πολιτογραφήθηκε Γάλλος στις 7/5/2008	Διευθυντής της Fulmen (βλέπε Μέρος Β, αριθ. 11)
3.	Mohammad MOKHBER		Πρόεδρος του Ιδρύματος Setad Ejaie, επενδυτικού οργανισμού συνδεδεμένου με τον Ali Khamenei, τον ανώτατο πνευματικό ηγέτη. Μέλος του διοικητικού συμβουλίου της τράπεζας Sina.
4.	Mohammad Reza MOVASAGHNI		Επί κεφαλής του ομίλου Samen Al A'Emmeh Industries Group (SAIG), γνωστού και ως Cruise Missile Industry Group. Αυτή η οργάνωση είχε κατονομαστεί δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1747 και περιλήφθηκε στον κατάλογο του Παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2007.

Β. Νομικά πρόσωπα, οντότητες και φορείς

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
1.	Azarab Industries	Ferdowsi Ave, PO Box 11365-171, Tehran, Iran	Επιχείρηση του ενεργειακού τομέα η οποία παρέχει κατασκευαστική στήριξη στο πυρηνικό πρόγραμμα, όπως και σε κατονομαζόμενες δραστηριότητες διάδοσης. Συμμετέχει στην κατασκευή του αντιδραστήρα βαρέος ύδατος του Αράκ.
2.	Τράπεζα Mellat (μαζί με όλα τα υποκαταστήματα) και θυγατρικές:	Head Office Building, 327 Takeghani (Taleghani) Avenue, Tehran 15817, Iran; P.O. Box 11365-5964, Tehran, 15817, Iran	Η Τράπεζα Mellat είναι κρατική ιρανική τράπεζα. Η τράπεζα Mellat παρέχει με τη συμπεριφορά της στήριξη και διευκόλυνση στα προγράμματα πυρηνικών και βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν. Έχει παράσχει τραπεζικές υπηρεσίες σε οντότητες των καταλόγων των ΗΕ και της ΕΕ, ή σε οντότητες που ενεργούν εξ ονόματος ή υπό την εποπτεία τους. Πρόκειται για τη μητρική της First East Export Bank που κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1929.
	α) Mellat Bank SB CJSC	P.O. Box 24, Yerevan 0010, Republic of Armenia	100 % ιδιοκτησίας της Τράπεζας Mellat
	β) Persia International Bank Plc	Number 6 Lothbury, Post Code: EC2R 7HH, United Kingdom	60 % ιδιοκτησίας της Τράπεζας Mellat
3.	Θυγατρικές της Bank Melli		Η Τράπεζα Melli περιλαμβάνεται στον κατάλογο του Παραρτήματος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2007, διότι παρείχε ή αποπειράθηκε να παράσχει οικονομική στήριξη σε εταιρείες που ενέχονται στα προγράμματα πυρηνικών ή βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν ή προμηθεύουν είδη για αυτά.
	α) Arian Bank (άλλως Aryan Bank)	House 2, Street Number 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan	Η Τράπεζα Arian είναι κοινοπραξία μεταξύ της Τράπεζας Melli και της Τράπεζας Saderat.
	β) Assa Corporation	ASSA CORP, 650 (or 500) Fifth Avenue, New York USA; Tax ID No. 1368932 (United States)	Η Assa Corporation είναι εταιρεία- προπέτασμα που έχει ιδρυθεί και ελέγχεται από την Τράπεζα Melli. Συστάθηκε από την Τράπεζα Melli για να διοχετεύονται χρήματα από τις Ηνωμένες Πολιτείες στο Ιράν.

Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
γ) Assa Corporation Ltd	6 Britannia Place, Bath Street, St Helier JE2 4SU, Jersey Channel Islands	Η Assa Corporation Ltd είναι η μητρική οργάνωση της Assa Corporation. Τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της Τράπεζας Mellī
δ) Bank Kargoshaee (άλλως, Kargosai Bank, άλλως Kargosa'i Bank)	587 Mohammadiye Square, Mowlavi St., Tehran, 11986, Iran	Η Τράπεζα Kargoshaee είναι ιδιοκτησία της Τράπεζας Mellī.
ε) Bank Mellī Iran Investment Company (BMIC)	No.2, Nader Alley, Vali-Asr Str., Tehran, Iran P.O. Box 3898-15875; Άλλη διεύθυνση: Bldg 2, Nader Alley after Beheshi Forked Road, P.O. Box 15875-3898, Tehran, Iran 15116; Άλλη διεύθυνση: Rafīee Alley, Nader Alley, 2 After Serahi Shahid Beheshiti, Vali E Asr Avenue, Tehran, Iran; Business Registration Number: 89584.	Συνδεδεμένη με οντότητες στις οποίες οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ευρωπαϊκή Ένωση ή τα Ηνωμένα Έθνη έχουν επιβάλει κυρώσεις από το 2000. Κατονομαζόμενη από τα Ηνωμένα Έθνη ως τελούσα υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της Τράπεζας Mellī.
στ) Bank Mellī Printing And Publishing Company (BMPPC)	18 th Km Karaj Special Road, Tehran, Iran, P.O. Box 37515-183; Άλλη διεύθυνση: Km 16 Karaj Special Road, Tehran, Iran; Business Registration Number 382231	Έχει κατονομαστεί από τις Ηνωμένες Πολιτείες ως τελούσα υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της Τράπεζας Mellī.
ζ) Cement Investment and Development Company (CIDCO) (άλλως: Cement Industry Investment and Development Company, CIDCO, CIDCO Cement Holding)	No. 241, Mirdamad Street, Tehran, Iran	Είναι εξ ολοκλήρου ιδιοκτησία της Bank Mellī Investment Co. Holding Company προκειμένου να διευθύνει όλες τις εταιρείες τοιμέντου που ανήκουν στην BMIC.
η) First Persian Equity Fund	Walker House, 87 Mary Street, George Town, Grand Cayman, KY1-9002, Cayman Islands; Άλλη διεύθυνση: Clifton House, 7z5 Fort Street, P.O. Box 190, Grand Cayman, KY1-1104; Cayman Islands; Άλλη διεύθυνση: Rafī Alley, Vali Asr Avenue, Nader Alley, Tehran, 15116, Iran, P.O.Box 15875-3898	Επενδυτικό ταμείο που εδρεύει στις Καΐμαν με άδεια της ιρανικής κυβέρνησης προκειμένου για ξένες επενδύσεις στο χρηματιστήριο της Τεχεράνης.
θ) Future Bank BSC	Block 304, City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain; P.O. Box 785, City Centre Building, Government Avenue, Manama, Bahrain, and all branches worldwide; Business Registration Document: 54514-1 (Bahrain) expires 9 June 2009; Trade License No.: 13388 (Bahrain)	Κοινοπραξία με έδρα το Μπαχρέϊν, η οποία τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της Τράπεζας Mellī και της Τράπεζας Saderat. Ο Πρόεδρος της Τράπεζας Mellī διετέλεσε επίσης Πρόεδρος της Τράπεζας Future.
ι) Mazandaran Cement Company	Africa Street, Sattari Street No. 40, P.O. Box 121, Tehran, Iran 19688; Άλλη διεύθυνση: 40 Satari Ave. Afrigha Highway, P.O. Box 19688, Tehran, Iran	Βιομηχανία τοιμέντων με έδρα την Τεχεράνη, την πλειοψηφία της οποίας κατέχει η CIDCO. Συμμετέχει σε κατασκευαστικά έργα μεγάλης κλίμακος.
ια) Mazandaran Textile Company	Kendovan Alley 5, Vila Street, Enghelab Ave, P.O. Box 11365-9513, Tehran, Iran 11318; Άλλη διεύθυνση: 28 Candovan Cooy Enghelab Ave., P.O. Box 11318, Tehran, Iran; Άλλη διεύθυνση: Sari Ave., Ghaemshahr, Iran	Υφαντουργική επιχείρηση με έδρα την Τεχεράνη, την πλειοψηφία της οποίας κατέχουν η BMIC και η Bank Mellī Investment Management Co.

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
	ιβ) Mehr Cayman Ltd.	Cayman Islands; Commercial Registry Number 188926 (Cayman Islands)	Τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της Τράπεζας Mellī.
	ιγ) Mellī Agrochemical Company PJS (άλλως: Mellī Shimi Keshavarz)	Mola Sadra Street, 215 Khordad, Sadr Alley No. 13, Vanak Sq., P.O. Box 15875-1734, Tehran, Iran	Τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της Τράπεζας Mellī.
	ιδ) Mellī Investment Holding International	514 Business Avenue Building, Deira, P.O. Box 181878, Dubai, United Arab Emirates; Registration Certificate Number (Dubai) 0107 issued 30. Nov 2005.	Τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της Τράπεζας Mellī.
	ιε) Shomal Cement Company (άλλως: Siman Shomal)	Dr Beheshti Ave No. 289, Tehran, Iran 151446; Άλλη διεύθυνση: 289 Shahid Baheshti Ave., P.O. Box 15146, Tehran, Iran	Τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο, ή ενεργεί εξ ονόματος της DIO.
4.	Bank Refah	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Iran	Η Τράπεζα Refah έχει αναλάβει διάφορες εκκρεμούσες συναλλαγές της Τράπεζας Mellī εξ αιτίας των κυρώσεων που έχει επιβάλει στη δεύτερη η Ευρωπαϊκή Ένωση
5.	Bank Saderat Iran (μαζί με όλα τα υποκαταστήματα) και θυγατρικές:	Bank Saderat Tower, 43 Somayeh Ave, Tehran, Iran.	Η Τράπεζα Saderat είναι κρατική ιρανική τράπεζα (το ιρανικό κράτος κατέχει το 94 %). Η Τράπεζα Saderat έχει παράσχει υπηρεσίες σε οντότητες που αναλαμβάνουν προμήθειες για τα ιρανικά προγράμματα πυρηνικών και βαλλιστικών πυραύλων, οι οποίες έχουν κατονομαστεί δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737. Η Τράπεζα Saderat DIO διαχειρίζεται τις πληρωμές και εγγυητικές επιστολές της DIO (κατά της οποίας θεσπίζει κυρώσεις η ΑΣΑΗΕ 1737) και της Iran Electronics Industries μέχρι πρό- τον Μάρτιο του 2009. Η Τράπεζα Saderat προμήθευσε εγγυητική επιστολή για λογαριασμό της σχετιζόμενης με τα πυρηνικά του Ιράν Mesbah Energy Company (που εν συνεχεία υπήχθη στις κυρώσεις της ΑΣΑΗΕ 1737).
	α) Bank Saderat PLC (London)	5 Lothbury, London, EC2R 7 HD, UK	Θυγατρική ιδιοκτησίας της Τράπεζας κατά 100 %
6.	Banque Sina	187, Avenue Motahari, Teheran, Iran	Η τράπεζα αυτή είναι στενά συνδεδεμένη με τα συμφέροντα του "Νταφτάρ" (γραφείο του πνευματικού ηγέτη: διοικητικό όργανο συγκροτούμενο από 500 περίπου συνεργάτες). Συμμετέχει επίσης στη χρηματοδότηση στρατηγικών συμφερόντων του καθεστώτος.
7.	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)	No1, 37th Avenue, Asadabadi Street, Tehran, Iran	Προμηθεύει βιομηχανικά είδη, ιδίως για τις δραστηριότητες του πυρηνικού προγράμματος που υλοποιούν οι ΑΕΟΙ, Novin Energy και Kalaye Electric Company (όλες κατονομαζόμενες δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737. Διευθυντής της ESNICO είναι ο Haleh Bakhtiar (έχει κατονομαστεί στην ΑΣΑΗΕ 1803).
8.	Etemad Amin Invest Co Mobin	Pasadaran Av. Tehran, Iran	Στενά σχετιζόμενη με το Νταφτάρ και την Bonyad-e Mostafazan, η Etemad Amin Invest Co. Mobin συμμετέχει στη χρηματοδότηση των στρατηγικών συμφερόντων του καθεστώτος και του ιρανικού παρακράτους.

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
9.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (μαζί με όλα τα υποκαταστήματα) και θυγατρικές:	Export Development Building, Next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentine Square, Tehran, Iran; Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Tehran, Iran; No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Tehran, Iran; C.R. No. 86936 (Iran)	Η Τράπεζα Ανάπτυξης Εξαγωγών του Ιράν (EDBI) ενέχεται στην παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών προς εταιρείες που συμπτύτουν στα προγράμματα του Ιράν τα οποία είναι ικανά να συντελέσουν στη διάδοση, έχει δε βοηθήσει οντότητες που έχουν κατονομαστεί από τα ΗΕ να καταστρατηγήσουν ή να παραβιάσουν τις κυρώσεις. Παρέχει χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε οντότητες υπαγόμενες στο MODAFL και στις εταιρείες που τους χρησιμεύουν ως προπέτασμα, οι οποίες στηρίζουν τα προγράμματα πυρηνικών και βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν. Η εν λόγω τράπεζα εξακολουθεί να διεκπεραιώνει τις πληρωμές προς την Τράπεζα Serah η οποία κατονομάστηκε εκ των υστέρων από τα ΗΕ, καθώς επίσης και τις πληρωμές που σχετίζονται με τα προγράμματα πυρηνικών και βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν. Η EDBI χειρίζεται συναλλαγές συνδεδεμένες με αμυντικές και πυραυλικές οντότητες του Ιράν, πολλές εκ των οποίων υπόκεινται σε κυρώσεις ΑΣΑΗΕ. Η EDBI χρησιμοποίησε ως βασικός διάμεσος για την διεκπεραίωση της χρηματοδότησης προς την Τράπεζα Serah (που υπόκειται σε κυρώσεις του ΣΑΗΕ από το 2007), καθώς και πληρωμές σχετιζόμενες με ΟΜΚ. Η EDBI παρέχει χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε διάφορες οντότητες του MODAFL και διευκολύνει τις συνεχιζόμενες δραστηριότητες προμήθειας διαφόρων εταιρειών-προπετασμάτων που συνδέονται με οντότητες του MODAFL.
	α) EDBI Exchange Company	Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Tehran, Iran	Η EDBI Exchange Company με έδρα την Τεχεράνη είναι κατά 70 % ιδιοκτησία της Τράπεζας Ανάπτυξης Εξαγωγών του Ιράν (EDBI). Τον Οκτώβριο του 2008 κατονομάστηκε από τα Ηνωμένα Έθνη διότι τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της EDBI.
	β) EDBI Stock Brokerage Company	Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Tehran, Iran	Η EDBI Stock Brokerage Company με έδρα την Τεχεράνη είναι θυγατρική που είναι εξ ολοκλήρου ιδιοκτησία της Τράπεζας Ανάπτυξης Εξαγωγών του Ιράν (EDBI). Κατονομάστηκε από τα Ηνωμένα Έθνη τον Οκτώβριο του 2008 διότι τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της EDBI.
	γ) Banco Internacional De Desarrollo CA	Urb. El Rosal, Avenida Francesco de Miranda, Edificio Dozsa, Piso 8, Caracas C.P. 1060, Venezuela	Η Banco Internacional De Desarrollo CA είναι ιδιοκτησία της Τράπεζας Ανάπτυξης Εξαγωγών του Ιράν.
10.	Fajr Aviation Composite Industries	Mehrabad Airport, PO Box 13445-885, Tehran, Iran	Θυγατρική του ΙΑΙΟ στους κόλπους του MODAFL (περιλαμβάνεται στον κατάλογο της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ της ΕΕ), η οποία παράγει κατά κύριο λόγο συνθετικά υλικά για την αεροναυπηγική βιομηχανία, συνδέεται όμως και με την ανάπτυξη ικανοτήτων ανθρακοίνων για πυρηνικές και πυραυλικές εφαρμογές. Συνδέεται με την Υπηρεσία Τεχνολογικής Συνεργασίας. Το Ιράν εξήγγειλε πρόσφατα την πρόθεσή του να παραγάγει μαζικά φυγοκεντρικές μηχανές νέας γενιάς που θα απαιτούν ικανότητες παραγωγής ανθρακοίνων FACI.
11.	Fulmen	167 Darya boulevard - Shahrak Ghods, 14669 - 8356 Tehran.	Η Fulmen συμμετείχε στην εγκατάσταση ηλεκτρολογικών εξοπλισμών στον σταθμό Qom/Fordoo την εποχή που δεν είχε ακόμα αποκαλυφθεί η ύπαρξη του σταθμού αυτού.
	α) Arya Niroo Nik	Suite 5 - 11th floor - Nahid Bldg, Shahnazari Street - Mohseni Square Tehran	Η Arya Niroo Nik είναι εταιρεία-προπέτασμα που χρησιμοποιεί η Fulmen για ορισμένες δραστηριότητές της.
12.	Future Bank BSC	Block 304. City Centre Building. Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain. PO Box 785; Business Registration 2kDocument: 54514-1 (Bahrain) expires 9 Jun 2009; Trade License No 13388 (Bahrain)	Τα δύο τρίτα της Future Bank με έδρα το Μπαχρέϊν ανήκουν σε κρατικές ιρανικές τράπεζες. Οι τράπεζες Mellī και Saderat κατέχουν εκάστη το ένα τρίτο των μετοχών, ενώ το τελευταίο τρίτο ανήκει στην Ahli United Bank (AUB) του Μπαχρέϊν. Μολονότι η AUB εξακολουθεί να κατέχει τις μετοχές αυτές στην Τράπεζα Future, σύμφωνα με την ετήσια έκθεσή της το 2007, η AUB δεν ασκεί πλέον σημαντική επιρροή επί της τράπεζας αυτής, η οποία ελέγχεται ουσιαστικά από τις ιρανικές μητρικές της, αμφότερες των οποίων κατονομάζονται ρητά δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1803 ως ιρανικές τράπεζες που απαιτούν ιδιαίτερη "επαγρύπνηση". Οι στενοί δεσμοί μεταξύ της Τράπεζας Future και του Ιράν αποδεικνύονται περαιτέρω από το γεγονός ότι ο Πρόεδρος της Τράπεζας Mellī διετέλεσε εκ παραλλήλου Πρόεδρος της Τράπεζας Future.

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
13.	Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)		Κρατικός φορέας αρμόδιος για την ταχύτερη εκβιομηχάνιση του Ιράν. Ελέγχει διάφορες εταιρείες που συμμετέχουν στα σχέδια πυρηνικών και πυραυλικών προγραμμάτων και ενέχεται στην προμήθεια προηγμένης κατασκευαστικής τεχνολογίας από το εξωτερικό με σκοπό την ενίσχυσή τους.
14.	Iran Aircraft Industries (IACI)		Θυγατρική του ΙΑΙΟ στους κόλπους του MODAFL (περιλαμβάνεται στον κατάλογο της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ της ΕΕ). Δραστηριοποιείται σε κατασκευές, επισκευές και γενικές επιθεωρήσεις αεροσκαφών και μηχανημάτων αεροπλοΐας και προμηθεύει ανταλλακτικά αεροπλοΐας, συχνά προερχόμενα από τις ΗΠΑ, κατά κανόνα δε μέσω αλλοδαπών μεσαζόντων. Έχει επίσης διαπιστωθεί ότι η IACI και οι θυγατρικές της χρησιμοποιούν ένα παγκόσμιο δίκτυο μεσιτών που επιδιώκουν να προμηθεύουν ειδή αεροπλοΐας.
15.	Iran Aircraft Manufacturing Company (άλλως: HESA, HESA Trade Center, HTC, IAMCO, IAMI, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Manufacturing Industries, Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran, Hava Peyma Sazi-e Iran, Havapeyma Sazhran, Havapeyma Sazi Iran, Hevapeimasazi)	P.O. Box 83145-311, 28 km Esfahan – Tehran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran; P.O. Box 14155-5568, No. 27 Ahahamat Aave., Vallie Asr Square, Tehran 15946, Iran; P.O. Box 81465-935, Esfahan, Iran; Shahih Shar Industrial Zone, Isfahan, Iran; P.O. Box 8140, No. 107 Sepahbod Gharany Ave., Tehran, Iran	Τελεί υπό την κατοχή και τον έλεγχο, ή ενεργεί εξ ονόματος του MODAFL (περιλαμβάνεται στον κατάλογο της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ της ΕΕ).
16.	Iran Centrifuge Technology Company (άλλως TSA or TESA)		Η TESA έχει αναλάβει τις δραστηριότητες της Farayand Technique (που έχει κατονομαστεί δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737). Κατασκευάζει δομικά στοιχεία κεντροφυγικών μηχανημάτων ουρανού και υποστηρίζει άμεσα δραστηριότητες ικανές να οδηγήσουν σε διάδοση, τις οποίες έχει κληθεί να αναστείλει το Ιράν. Πραγματοποιεί έργα για λογαριασμό της Kalaye Electric Company (κατονομασθείσας δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737).
17.	Iran Communications Industries (ICI)	PO Box 19295-4731, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Άλλη διεύθυνση: PO Box 19575-131, 34 Apadana Avenue, Tehran, Iran; Άλλη διεύθυνση: Shahid Langary Street, Nobonyad Square Ave, Pasdaran, Tehran	Η Iran Communications Industries, θυγατρική της Iran Electronics Industries (που περιλαμβάνεται στον κατάλογο της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ της ΕΕ), παράγει διάφορα είδη και συστήματα επικοινωνιών, ηλεκτρονικό εξοπλισμό αεροσκαφών, οπτικές και ηλεκτροοπτικές συσκευές, μικροηλεκτρονικά, τεχνολογία πληροφοριών, δοκιμασία και μέτρηση τηλεπικοινωνιακής ασφάλειας, συστήματα ηλεκτρονικού πολέμου, κατασκευή και αποκατάσταση σωλήνων ραντάρ και εκτοξευτήρες πυραύλων. Τα είδη αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε προγράμματα που υπόκεινται στις κυρώσεις της ΑΣΑΗΕ 1737.
18.	Iran Insurance Company (άλλως: Bimeh Iran)	P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Tehran, Iran	Η Iran Insurance Company ασφαλίζει την αγορά ποικίλων ειδών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε προγράμματα υπαγόμενα στις κυρώσεις της ΑΣΑΗΕ 1737. Οι αγορές ασφαλιζόμενων ειδών περιλαμβάνουν ανταλλακτικά ελικοπτήρων, ηλεκτρονικά και υπολογιστές με εφαρμογές στην αεροπλοΐα και την πλεύση πυραύλων.
19.	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)	107 Sepahbod Gharani Avenue, Tehran, Iran	Οργανισμός του MODAFL (το οποίο κατονομάζεται στην κοινή θέση 2007/140/ΚΕΠΠΑ της ΕΕ), αρμόδιος για τον σχεδιασμό και τη διαχείριση της στρατιωτικής αεροβιομηχανίας του Ιράν.
20.	Isfahan Optics	P.O. Box 81465-117, Isfahan, Iran	Τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο, ή ενεργεί εξ ονόματος της Iran Electronic Industries (που περιλαμβάνεται στον κατάλογο της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ της ΕΕ)
21.	Javedan Mehr Toos		Κατασκευαστής μηχανημάτων που προμηθεύει τον Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας του Ιράν που κατονομάστηκε δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Απαιτολογία
22.	Kala Naft	Kala Naft Tehran Co, P.O. Box 15815/1775, Gharani Avenue, Tehran, Iran; N° 242 Shahid Kalantri Street - Near Karim Khan Bridge - Sepahbod Gharani Avenue, Teheran; Kish Free Zone, Trade Center, Kish Island, Iran; Kala Ltd., NIOC House, 4 Victoria Street, London Sw1H1	Εμπορεύεται εξοπλισμούς για τον κλάδο του πετρελαίου και του φυσικού αερίου, οι οποίοι μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν. Αποπειράθηκε να προμηθεύσει υλικά (πύλες εξαιρετικής αντοχής από κράματα) τα οποία χρησιμοποιούνται μόνο στην πυρηνική βιομηχανία. Έχει δεσμούς με επιχειρήσεις που ενέχονται στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
23.	Machine Sazi Arak	4th km Tehran Road, PO Box 148, Arak, Iran	Επιχείρηση του ενεργειακού κλάδου συνδεδεμένη με την IDRO, η οποία παρέχει κατασκευαστική στήριξη στο πυρηνικό πρόγραμμα καθώς και σε κατονομαζόμενες νευραλγικές δραστηριότητες ικανές να οδηγήσουν στη διάδοση. Συμμετέχει στην κατασκευή του αντιδραστήρα βαρέος ύδατος του Arak. Τον Ιούλιο του 2009 το HB κοινοποίησε ότι αρνείται την εξαγωγή "ράβδου φραγμού αλουμίνας-γραφίτη" προς την Machine Sazi Arak. Τον Μάιο του 2009 η Σουηδία αρνήθηκε στη Machine Sazi Arak την εξαγωγή "περιβλημάτων για τα άκρα των δίσκων δοχείων πίεσης".
24.	MASNA (Moierat Saakht Nirooghaye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants		Υπάγεται στις ΑΕΟΙ και Novin Energy (αμφότερες κατονομασθείσες δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737). Ενέχεται στην ανάπτυξη πυρηνικών αντιδραστήρων.
25.	Parto Sanat Co	No. 1281 Valiasr Ave., Next to 14th St., Tehran, Iran.	Κατασκευάστρια μετασχηματιστών συχνοτήτων, ικανή να αναπτύσσει/να τροποποιεί μετασχηματιστές συχνοτήτων από το εξωτερικό έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται για φυγοκεντρικό εμπλουτισμό αερίου. Πιστεύεται ότι εμπλέκεται σε δραστηριότητες διάδοσης πυρηνικών.
26.	Passive Defense Organization		Αρμόδια για την επιλογή και την ανέγερση στρατηγικής σημασίας εγκαταστάσεων, όπως -σύμφωνα με ιρανικές δηλώσεις- ο σταθμός εμπλουτισμού στο Fordow (Qom), η ανέγερση του οποίου δεν δηλώθηκε, κατά παράβαση των υποχρεώσεων του Ιράν (πράγμα που επιβεβαιώνεται σε ψήφισμα του διοικητικού συμβουλίου του ΙΑΕΑ). Πρόεδρος της PDO είναι ο Ταξίαρχος Gholam/Reza Jalali, πρώην μέλος του IRGC.
27.	Post Bank	237, Motahari Ave., Tehran, Iran 1587618118	Το Ταχυδρομικό Ταμειτήριο έχει εξελιχθεί από εγχώρια κρατική τράπεζα σε τράπεζα που διευκολύνει τις διεθνείς συναλλαγές του Ιράν. Ενεργεί εξ ονόματος της Τράπεζας Sepah (κατονομασθείσας δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1747), διεκπεραιώνοντας τις συναλλαγές της Τράπεζας Sepah και αποκρύπτοντας τη σχέση της εν λόγω τράπεζας με τις συγκεκριμένες συναλλαγές, έτσι ώστε οι κυρώσεις να καταστρατηγούνται. Το 2009 το Ταχυδρομικό Ταμειτήριο διευκόλυνε τις εξ ονόματος της Τράπεζας Sepah συναλλαγές μεταξύ ιρανικών βιομηχανιών και δικαιούχων της αλλοδαπής. Έχει διευκολύνει τις συναλλαγές με εταιρεία-προπέτασμα για λογαριασμό της Tran-chon Commercial Bank της ΛΔΚ, γνωστής για τη διευκόλυνση που παρέχει σε συναλλαγές που άπτονται της διάδοσης μεταξύ Ιράν και ΛΔΚ.
28.	Raka		Τμήμα της Kalaye Electric Company (κατονομαζόμενης δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737). Ιδρύθηκε περί τα τέλη του 2006 και ήταν αρμόδια για την ανέγερση του σταθμού εμπλουτισμού ουρανίου στο Fordow(Qom).
29.	Research Institute of Nuclear Science & Technology (άλλως Nuclear Science & Technology Research Institute)		Υπάγεται στην ΑΕΟΙ και συνεχίζει το έργο του πρώην Τμήματος Ερευνών της. Διευθύνων σύμβουλος της είναι ο Αντιπρόεδρος της ΑΕΟΙ Mohammad Ghannadi (κατονομαζόμενος στην ΑΣΑΗΕ 1737).
30.	Schiller Novin	Gheytariyeh Avenue - n°153 - 3rd Floor - PO BOX 17665/153 6 19389 Teheran	Ενεργεί εξ ονόματος του Οργανισμού Αμυντικών Βιομηχανιών (DIO).

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
31.	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group		Ο όμιλος SAKIG αναπτύσσει και παράγει πυραυλικά συστήματα εδάφους-αέρος για τον ιρανικό στρατό. Συντηρεί σχέδια στον τομέα των ενόπλων δυνάμεων, των πυραύλων και της αεράμυνας και προμηθεύεται είδη από τη Ρωσία, τη Λευκορωσία και τη Βόρειο Κορέα.
32.	Shakhese Behbud Sanat		Ενέχεται στην κατασκευή εξοπλισμού και δομικών στοιχείων για τον κύκλο των πυρηνικών καυσίμων.
33.	Technology Cooperation Office (TCO) of the Iranian President's Office	Tehran, Iran	Με αρμοδιότητα την τεχνολογική προώθηση του Ιράν μέσω συναφών συνδέσμων προμήθειας και εκπαίδευσης του εξωτερικού. Παρέχει στήριξη στα πυρηνικά και πυραυλικά προγράμματα.
34.	Yasa Part, (μαζί με όλα τα υποκαταστήματα) και θυγατρικές: α) Arfa Paint Company β) Arfeh Company γ) Farasepehr Engineering Company δ) Hosseini Nejad Trading Co. ε) Iran Saffron Company or Iransaffron Co. στ) Shetab G. ζ) Shetab Gaman η) Shetab Trading θ) Y.A.S. Co. Ltd		Εταιρεία που ενέχεται σε δραστηριότητες προμηθειών σχετικές με την αγορά υλικών και τεχνολογιών απαραίτητων για πυρηνικά και βαλλιστικά προγράμματα. Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part. Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part. Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part. Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part. Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part. Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part. Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part. Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part.

II. Σώμα της Ισλαμικής Επαναστατικής Φρουράς (IRGC)

A. Φυσικά πρόσωπα

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
1.	Υποναύαρχος Ali FADAVI		Διοικητής της ναυτικής δύναμης του IRGC
2.	Parviz FATAH	Έτος γεννήσεως: 1961	Δεύτερος τη τάξει στη Khatam al Anbiya
3.	Ταξίαρχος Mohammad Reza NAQDI	Έτος γεννήσεως: 1953, Nadjaf (Ιράκ)	Διοικητής της Αντιστασιακής Δύναμης Basij

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
4.	BrigGen Mohammad PAKPUR		Διοικητής των χερσαίων δυνάμεων του IRGC
5.	Rostam QASEMI (γνωστός και ως Rostam GHASEMI)	Έτος γεννήσεως: 1961	Διοικητής της Khatam al-Anbiya
6.	Ταξίαρχος Hossein SALAMI		Υποδιοικητής του IRGC

B. Νομικά πρόσωπα, οντότητες και φορείς

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
1.	Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC)	Tehran, Iran	Αρμόδιο για το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν. Έχει τον επιχειρησιακό έλεγχο του ιρανικού προγράμματος βαλλιστικών πυραύλων. Έχει προβεί σε απόπειρες προμηθειών για τη στήριξη των ιρανικών προγραμμάτων βαλλιστικών πυραύλων και πυρηνικών
2.	IRGC-Air Force Al-Ghadir Missile Command		Η διοίκηση πυραύλων Al-Ghadir του IRGC συνιστά ιδιαίτερο στοιχείο στους κόλπους της Αεροπορικής Δύναμης του IRGC, το οποίο συνεργάζεται με τον SBIG (που κατονομάστηκε δύναμη της ΑΣΑΗΕ 1737) στον βαλλιστικό πύραυλο μικρούς βεληνεκούς FATEH 110, καθώς και στον βαλλιστικό πύραυλο μεσαίου βεληνεκούς Ashura. Η διοίκηση αυτή έχει κατά τα φαινόμενα τον επιχειρησιακό έλεγχο των πυραύλων.
3.	Naserin Vahid		Η Naserin Vahid κατασκευάζει οπλικά στοιχεία για λογαριασμό του IRGC. Πρόκειται για εταιρεία-προπέτασμα του IRGC
4.	IRGC Qods Force	Tehran, Iran	Η δύναμη Qods του Σώματος της Ισλαμικής Επαναστατικής Φρουράς (IRGC) έχει την ευθύνη των εκτός Ιράν επιχειρήσεων και αποτελεί το βασικό εργαλείο εξωτερικής πολιτικής της Τεχεράνης για ειδικές επιχειρήσεις και στήριξη τρομοκρατών και ισλαμιστών στο εξωτερικό. Κατά τη σύρραξη με το Ισραήλ το 2006, η Χεζμπολάχ χρησιμοποίησε ρουκέτες, αντιπλοϊκούς πυραύλους Κρούζ (ASCM), φορητά αντιαεροπορικά συστήματα (MANPADS) και μη επανδρωμένα εναέρια οχήματα (UAV) που προμήθευσε η δύναμη Qods, σύμφωνα δε με δημοσιογραφικές πληροφορίες επωφελήθηκε από την εκπαίδευση που παρείχε η Qods στα συστήματα αυτά. Σύμφωνα με ποικίλες αναφορές, η δύναμη Qods συνεχίζει να επανεφοδιάζει και να εκπαιδεύει την Χεζμπολάχ σε προηγμένα όπλα, αντιαεροπορικούς πυραύλους και ρουκέτες μεγάλου βεληνεκούς. Η δύναμη Qods εξακολουθεί να παρέχει περιορισμένη φονική στήριξη, εκπαίδευση και χρηματοδότηση προς μαχητές Ταλιμπάν στο μεσημβρινό και δυτικό Αφγανιστάν, μεταξύ δε άλλων φορητά όπλα, πυρομαχικά, όλμους και ρουκέτες μάχης μικρού βεληνεκούς. Κατά του διοικητή της έχουν επιβληθεί κυρώσεις δύναμι ΑΣΑΗΕ
5.	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company (άλλως Sepah Nir)		Θυγατρική της Khatam al-Anbiya Construction Headquarters που κατονομάστηκε δύναμι της ΑΣΑΗΕ 1929. Η Sepanir Oil and Gas Engineering Company συμμετέχει στη φάση 15-16 του έργου αξιοποίησης του υποθαλάσσιου κοιτάσματος φυσικού αερίου "South Pars".

III. Ναυτιλιακές Γραμμές της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (IRISL)

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
1.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (μαζί με όλα τα υποκαταστήματα) και θυγατρικές:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Tehran. Iran; No. 37., Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Tehran, Iran	Η IRISL ήταν αναμεμιγμένη στην αποστολή φορτίων στρατιωτικού χαρακτήρα, καθώς και απηγορευμένων φορτίων από το Ιράν. Τρία τέτοια περιστατικά που αφορούσαν σαφείς παραβιάσεις αναφέρθηκαν στην Επιτροπή Κυρώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ για το Ιράν. Η σχέση της IRISL με τη διάδοση ήταν τόσο ώστε το ΣΑΗΕ κάλεσε τα κράτη να διενεργούν επιθεωρήσεις σε πλοία των IRISL, εφόσον υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να εικάζεται ότι ένα πλοίο μεταφέρει είδη που απαγορεύουν οι ΑΣΑΗΕ 1803 και 1929.
	α) Bushehr Shipping Company Limited (Tehran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Tehran, Iran	Υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της IRISL
	β) CISCO Shipping Company Ltd (άλλως IRISL Korea Ltd)	Has offices in Seoul and Busan, South Korea.	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL στη Νότιο Κορέα
	γ) Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (άλλως HDS Lines)	No. 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Alternative Address: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL σε πράξεις με εμπορευματοκιβώτια χρησιμοποιώντας σκάφη που ανήκουν στην IRISL.
	δ) Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany; Opp 7 th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH,	Ενεργεί εξ ονόματος της HDSL στην Ευρώπη.
	ε) Irano Misr Shipping Company	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Tehran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL κατά μήκος της Διώρυγας του Σουέζ, στην Αλεξάνδρεια και στο Πόρτ-Σάϊντ. Είναι ιδιοκτησία της IRISL κατά 51 %.
	στ) Irinvestship Ltd	Global House, 61 Petty France, London SW1H 9EU, United Kingdom; Business Registration Document # 4110179 (United Kingdom)	Είναι ιδιοκτησία της IRISL. Παρέχει οικονομικές, νομικές και ασφαλιστικές υπηρεσίες για λογαριασμό της IRISL καθώς και υπηρεσίες μάρκετινγκ, ναυλώσεων και διαχείρισης πληρωμάτων.
	ζ) IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 181 Tower Road, Sliema SLM 1605, Malta	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL στη Μάλτα. Κοινοπραξία με Γερμανούς και Μάλτεζους μετόχους. Η IRISL χρησιμοποιεί τη διαδρομή της Μάλτας από το 2004 και χρησιμοποιεί την ελεύθερη ζώνη ως πόλο μεταφόρτωσης μεταξύ Περσικού Κόλπου και Ευρώπης.
	η) IRISL (UK) Ltd (Barking, Felixstowe)	Business Registration Document # 4765305 2 Abbey Rd., Baring, Essex IG11 7 AX, United Kingdom; IRISL (UK) Ltd., Walton Ave., Felixstowe, Suffolk, IP11 3HG, United Kingdom	Ιδιοκτησία κατά 50 % της Irinvestship Ltd και κατά 50 % της βρετανικής εταιρείας Johnson Stevens Agencies Ltd. Παρέχει την κάλυψη υπηρεσίας φορτίων και εμπορευματοκιβωτίων μεταξύ Ευρώπης και Μέσης Ανατολής καθώς και δύο αυτοτελείς υπηρεσίες μεταξύ Άπω και Μέσης Ανατολής.
	θ) IRISL Club	No 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran	Ιδιοκτησία της IRISL.
	ι) IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany V.A.T. Number DE217283818 (Germany)	Πράκτορας της IRISL στη Γερμανία.

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
α)	IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Tehran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Tehran, Iran	Ιδιοκτησία της IRISL. Προμηθεύει καύσιμα, πετρέλαιο κίνησης, νερό, βαφές, λιπαντικά και χημικές ουσίες που χρειάζονται τα σκάφη της IRISL. Η εταιρεία αυτή εποπτεύει επίσης τη συντήρηση των πλοίων καθώς και των εγκαταστάσεων και των υπηρεσιών για τα μέλη των πληρωμάτων. Οι θυγατρικές της IRISL έχουν χρησιμοποιήσει τραπεζικούς λογαριασμούς σε δολάρια που έχουν δηλωθεί με ψευδώνυμα στην Ευρώπη και τη Μέση Ανατολή προκειμένου να διευκολύνονται οι συνήθεις μεταβιβάσεις κεφαλαίων. Η IRISL έχει διευκολύνει επανειλημμένες παραβιάσεις των διατάξεων της ΑΣΑΗΕ 1747.
ιβ)	IRISL Multimodal Transport Company	No 25, Shahid Arabi Line, Sanaei St, Karim Khan Zand Zand St Tehran. Iran	Ιδιοκτησία της IRISL. Αρμόδια για την σιδηροδρομική μεταφορά φορτίων. Πρόκειται για θυγατρική υπό τον ολοκληρωτικό έλεγχο της IRISL.
ιγ)	IRITAL Shipping SRL	Commercial Registry Number: GE 426505 (Italy); Italian Fiscal Code: 03329300101 (Italy); V.A.T. Number: 12869140157 (Italy) Ponte Francesco Morosini 59, 16126 Genova (GE), Italy;	Σημείο επαφής για υπηρεσίες ECL και PCL. Χρησιμοποιείται από τη θυγατρική του DIO Marine Industries Group (MIG-Marine Industries Organization, MIO) που είναι αρμόδια για τον σχεδιασμό και την κατασκευή διαφόρων ναυτιλιακών υποδομών καθώς και στρατιωτικών και μη στρατιωτικών σκαφών. Ο DIO κατονομάστηκε δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737.
ιδ)	ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, PO Box 15875, Tehran, Iran	Υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της IRISL
ιε)	Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali)	No. 1; End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, O.O. Box 43145, Bandar Anzali 1711-324, Iran; M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzali, Gilan, Iran	Θυγατρική ιδιοκτησίας της IRISL κατά 100 %. Στόλος από έξι εν όλω σκάφη. Δρα στην Κασπία. Διευκολύνει αποστολές που αφορούν οντότητες κατονομασθείσες από τα ΗΕ και τις ΗΠΑ όπως η Τράπεζα Mellī, μεταφέροντας φορτία ικανά να συντελέσουν στη διάδοση από χώρες όπως η Ρωσία και το Καζακστάν προς το Ιράν.
ιστ)	Leadmarine (άλλως Asia Marine Network Pte Ltd άλλως IRISL Asia Pte Ltd)	200 Middle Road #14-01 Prime Centre Singapore 188980 (alt. 199090)	Η Leadmarine ενεργεί εξ ονόματος της KDSL στη Σιγκαπούρη. Προηγουμένως γνωστή ως Asia Marine Network Pte Ltd και ως IRISL Asia Pte Ltd, ενεργώντας εξ ονόματος της IRISL στη Σιγκαπούρη.
ιζ)	Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta	Υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της IRISL.
ιη)	Oasis Freight Agencies (άλλως Pacific Shipping Company)	Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, United Arab Emirates; Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, United Arab Emirates, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, United Arab Emirates	Κοινοπραξία των IRISL και της Sharif Shipping Company, εταιρείας με έδρα τα ΗΑΕ. Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL στα ΗΑΕ προμηθεύοντας καύσιμα και εφόδια, εξοπλισμούς, ανταλλακτικά και επισκευές. Γνωστή πλέον ως Pacific Shipping Company που ενεργεί εξ ονόματος της HDLS.
ιθ)	Safirán Payam Darya Shipping Lines (SAPID)	33 Eighth Narenjestan, Artesh Street, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran; Alternative Address: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL προσφέροντας υπηρεσίες χύδην φορτίου.

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
	κ) Santexlines (άλλως IRISL China Shipping Company Ltd, άλλως Yi Hang Shipping Company)	Suite 1501, Shanghai Zhongrong Plaza, 1088, Pudong(S) road, Shanghai 200122, Shanghai, China Alternative Address: F23A-D, Times Plaza No. 1, Taizi Road, Shekou, Shenzhen 518067, China	Η Santexlines ενεργεί εξ ονόματος της HDLSL. Προηγουμένως γνωστή ως IRISL China shipping Company, ενήργησε εξ ονόματος της IRISL στην Κίνα.
	κα) Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	N°37 Asseman Shahid Sayyad Shirazee sq., Pasdaran ave., P.O. Box 1587553 1351, Tehran, Iran; N°13, 1st Floor, Abgan Alley, Aban ave., Karimkhan Zand Blvd, Tehran 15976, Iran.	Υπό την ιδιοκτησία ή τον έλεγχο της IRISL, εξ ονόματος της οποίας ενεργεί.
	κβ) Soroush Saramin Asatir (SSA)	No 14 (alt. 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran Iran	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL. Εταιρεία διαχείρισης πλοίων με έδρα την Τεχεράνη, ενεργεί ως τεχνικός διαχειριστής για πολλά σκάφη της SAPID.
	κγ) South Way Shipping Agency Co Ltd	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran	Ελέγχεται από την IRISL και ενεργεί εξ ονόματος της IRISL σε ιρανικούς λιμένες, επιβλέποντας εργασίες όπως οι φορτοεκφορτωτικές.
	κδ) Valfajr 8th Shipping Line Co. (άλλως Valfajr)	Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave. Tehran, Iran; Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Tehran, Iran	Θυγατρική της IRISL ιδιοκτησίας της κατά 100 %. Εκτελεί μεταφορές μεταξύ του Ιράν και των κρατών του Κόλπου όπως το Κουβέιτ, το Κατάρ, το Μπαχρέϊν, τα ΗΑΕ και η Σαουδική Αραβία. Η Valfajr είναι θυγατρική των Ναυτιλιακών Γραμμών της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (IRISL) που παρέχει υπηρεσίες πορθμείων και τροφοδοσίας, ενίοτε δε διακινεί φορτία και επιβάτες ένθεν και ένθεν του Περσικού. Στο Ντουμπάι η Valfajr ναυτολόγησε πληρώματα, συμφώνησε υπηρεσίες εφοδιασμού σκαφών, προετοίμασε σκάφη για αφίξεις και αναχωρήσεις καθώς και για φορτοεκφορτωτικές εργασίες στον λιμένα. Η Valfajr προσεγγίζει λιμένες του Περσικού και της Ινδίας. Από τα μέσα Ιουνίου του 2009 η Valfajr μοιράζεται το ίδιο κτίριο με την IRISL στο Port Rashid του Ντουμπάι στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (ΗΑΕ), επίσης δε μοιράζεται το ίδιο κτίριο με την IRISL στην Τεχεράνη (Ιράν)»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 669/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 26ης Ιουλίου 2010****σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Ιουλίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jean-Luc DEMARTY
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MK	42,6
	TR	105,8
	ZZ	74,2
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 90 70	TR	88,1
	ZZ	88,1
0805 50 10	AR	106,8
	UY	62,5
	ZA	103,3
	ZZ	90,9
0806 10 10	AR	137,6
	CL	79,4
	EG	150,4
	IL	126,4
	MA	161,4
	TR	151,0
	ZA	130,8
	ZZ	133,9
	0808 10 80	AR
BR		79,1
CA		98,9
CL		94,9
CN		82,0
MA		54,2
NZ		117,8
US		162,9
UY		111,6
ZA		101,0
ZZ		105,6
0808 20 50	AR	68,3
	CL	136,4
	NZ	130,0
	ZA	107,3
	ZZ	110,5
0809 10 00	TR	189,3
	ZZ	189,3
0809 20 95	TR	224,4
	US	520,8
	ZZ	372,6
0809 30	AR	75,9
	TR	156,7
	ZZ	116,3
0809 40 05	BA	87,0
	TR	126,3
	XS	91,2
	ZZ	101,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

της 26ης Ιουλίου 2010,

για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 29,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στις 27 Φεβρουαρίου 2007, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υιοθέτησε την κοινή θέση 2007/140/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν⁽¹⁾ με την οποία εφαρμόστηκε η απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΑΣΑΗΕ).
- (2) Στις 23 Απριλίου 2007, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2007/246/ΚΕΠΠΑ⁽²⁾ με την οποία εφαρμόστηκε η ΑΣΑΗΕ 1747 (2007).
- (3) Στις 7 Αυγούστου 2008, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2008/652/ΚΕΠΠΑ⁽³⁾ με την οποία εφαρμόστηκε η ΑΣΑΗΕ 1803 (2008).
- (4) Στις 9 Ιουνίου 2010, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών («Συμβούλιο Ασφαλείας») εξέδωσε την ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) με την οποία διευρύνθηκε το πεδίο εφαρμογής των περιοριστικών μέτρων που επέβαλαν οι ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), ΑΣΑΗΕ 1747 (2007) και ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) και θεσπίστηκαν πρόσθετα περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν.
- (5) Στις 17 Ιουνίου 2010, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογράμμισε την αυξανόμενη ανησυχία του για το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και εξέφρασε ικανοποίηση για την έκδοση της ΑΣΑΗΕ 1929 (2010). Υπενθυμίζοντας τη δήλωσή του της 11ης Δεκεμβρίου 2009, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε το Συμβούλιο να θεσπίσει μέτρα για την εφαρμογή εκείνων που περιέχονται στην ΑΣΑΗΕ 1929 (2010), καθώς και συνοδευτικά μέτρα, με σκοπό να προωθηθεί, μέσω διαπραγματεύσεων, η διευθέτηση όλων των εκκρεμούντων ζητημάτων που αφορούν την ανάπτυξη νευραλγικών τεχνολογιών από το Ιράν προς ενίσχυση του πυρηνικού και του πυραυλικού του προγράμματος. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να επικεντρώνονται στον εμπορικό τομέα, στον χρηματοοικονομικό τομέα, στον ιρανικό τομέα των μεταφορών, στους βασικούς τομείς της βιομηχανίας πετρελαίου και φυσικού αερίου και σε νέες κατονομασίες προσώπων, κυρίως για το Σώμα της Ισλαμικής Επαναστατικής Φρουράς (ΣΙΕΦ).
- (6) Η ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) απαγορεύει τις επενδύσεις από το Ιράν, από τους υπηκόους του και από οντότητες που έχουν συσταθεί στο Ιράν ή που υπόκεινται στη δικαιοδοσία του, ή από πρόσωπα ή οντότητες που ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους, ή από οντότητες που τελούν υπό την κυριότητα ή τον έλεγχό τους, σε οποιαδήποτε εμπορική δραστηριότητα που συμπεριλαμβάνει την εξόρυξη ουρανίου, την παραγωγή ή τη χρησιμοποίηση πυρηνικών υλικών και τεχνολογίας.
- (7) Η ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) παρατείνει τους οικονομικούς και ταξιδιωτικούς περιορισμούς που επέβαλε η ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) σε επί πλέον πρόσωπα και οντότητες, μεταξύ των οποίων μέλη και οντότητες του ΣΙΕΦ, καθώς και οντότητες των Ναυτιλιακών Γραμμών της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (ΝΓΙΔΙ).
- (8) Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, οι περιορισμοί εισδοχής και η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων θα πρέπει να εφαρμοστούν σε άλλα πρόσωπα και οντότητες, πέραν εκείνων που κατονομάζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή τη συσταθείσα δυνάμει της παραγράφου 18 της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) («η επιτροπή»), με βάση τα ίδια κριτήρια με αυτά που εφαρμόζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή.
- (9) Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, είναι σκόπιμο να απαγορευθεί η παροχή, πώληση ή μεταφορά στο Ιράν περαιτέρω ειδών, υλικών, εξοπλισμού, αγαθών και τεχνολογίας, πέραν όσων έχουν καθοριστεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή, τα οποία θα μπορούσαν να συμβάλλουν σε δραστηριότητες του Ιράν σχετικές με εμπλουτισμό, επανακατεργασία ή βαρύ ύδωρ, στην ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων ή στην επιδιώξη δραστηριοτήτων σε άλλους τομείς για τους οποίους ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) έχει εκφράσει ανησυχίες ή τους οποίους έχει εντοπίσει ως σημαντικούς ή σε άλλα προγράμματα όπλων μαζικής καταστροφής. Η απαγόρευση αυτή θα πρέπει να περιλαμβάνει αγαθά και τεχνολογίες διπλής χρήσης.
- (10) Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιδεικνύουν αυτοσυγκράτηση όσον αφορά την ανάληψη νέων βραχυπρόθεσμων υποχρεώσεων για την παροχή δημόσιας και ιδιωτικής χρηματοοικονομικής βοήθειας στο εμπόριο με το Ιράν, με σκοπό τον περιορισμό των εκκρεμούντων ποσών, ιδίως προκειμένου να αποφεύγεται κάθε οικονομική ενίσχυση προς τις ικανές να

⁽¹⁾ ΕΕ L 61 της 28.2.2007, σ. 49.

⁽²⁾ ΕΕ L 106 της 24.4.2007, σ. 67.

⁽³⁾ ΕΕ L 213 της 8.8.2008, σ. 58.

συντελέσουν στην εξάπλωση πυρηνικές δραστηριότητες ή την ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων, και θα πρέπει να απαγορευτούν την ανάληψη κάθε μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης υποχρέωσης για την παροχή δημόσιας και ιδιωτικής χρηματοοικονομικής βοήθειας στο εμπόριο με το Ιράν.

- (11) Η ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) καλεί όλα τα κράτη να επιθεωρούν, κατά τα οριζόμενα από τις εθνικές τους αρχές και νομοθετικές διατάξεις και σε συμμόρφωση με το διεθνές δίκαιο, όλα τα φορτία προς ή από το Ιράν στο έδαφός τους, συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων λιμένων και των αερολιμένων, εφ' όσον το ενδιαφερόμενο κράτος διαθέτει πληροφορίες βάσει των οποίων μπορεί ευλόγως να εικάζεται ότι το φορτίο περιέχει είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύονται δυνάμει των ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), ΑΣΑΗΕ 1747 (2007), ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) ή ΑΣΑΗΕ 1929 (2010).
- (12) Η ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) σημειώνει επίσης ότι τα κράτη μέλη, ευθυγραμμιζόμενα προς το διεθνές δίκαιο και ειδικότερα το δίκαιο της θάλασσας, μπορούν να απαιτούν επιθεωρήσεις σκαφών στην ανοικτή θάλασσα με τη συγκατάθεση του κράτους της σημαίας, εφ' όσον διαθέτουν στοιχεία βάσει των οποίων εικάζεται ευλόγως ότι τα σκάφη φέρουν είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύονται δυνάμει των ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), ΑΣΑΗΕ 1747 (2007), ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) ή ΑΣΑΗΕ 1929 (2010).
- (13) Η ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) ορίζει επίσης ότι τα κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών οφείλουν να κατάσχουν και να διαθέτουν τα είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύονται δυνάμει των ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), ΑΣΑΗΕ 1747 (2007), ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) ή ΑΣΑΗΕ 1929 (2010), κατά τρόπο ο οποίος να μην αντιβαίνει προς τις υποχρεώσεις τις οποίες υπέχουν δυνάμει των εφαρμοστέων αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και των διεθνών συμβάσεων.
- (14) Η ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) ορίζει περαιτέρω ότι τα κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών οφείλουν να απαγορεύουν την παροχή, διά των υπηκόων τους ή από το έδαφός τους, υπηρεσιών εφοδιασμού ή άλλων υπηρεσιών σκαφών σε σκάφη του Ιράν, εφ' όσον διαθέτουν πληροφορίες βάσει των οποίων μπορεί ευλόγως να εικάζεται ότι τα σκάφη αυτά μεταφέρουν είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύονται δυνάμει των ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), ΑΣΑΗΕ 1747 (2007), ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) ή ΑΣΑΗΕ 1929 (2010).
- (15) Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τα κράτη μέλη, κατά τα οριζόμενα από τις νόμιμες εθνικές τους αρχές και νομοθετικές διατάξεις, σε συμμόρφωση δε προς το διεθνές δίκαιο και ειδικότερα τις σχετικές διεθνείς συμφωνίες πολιτικής αεροπορίας, θα πρέπει να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εμποδίσουν την πρόσβαση στους αερολιμένες υπό τη δικαιοδοσία τους όλων των πτήσεων φορτίου από το Ιράν με εξαίρεση τις μικτές πτήσεις επιβατών και φορτίου.
- (16) Εξάλλου, η παροχή τεχνικής εξυπηρέτησης και συντήρησης μέσω υπηκόων κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών προς ιρανικά αεροσκάφη μεταφοράς φορτίου θα πρέπει να απαγορεύεται, εφ' όσον το ενδιαφερόμενο κράτος διαθέτει πληροφορίες βάσει των οποίων μπορεί ευλόγως να εικάζεται ότι τα σκάφη αυτά μεταφέρουν είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύονται δυνάμει των ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), ΑΣΑΗΕ 1747 (2007), ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) ή ΑΣΑΗΕ 1929 (2010).
- (17) Η ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) καλεί επίσης όλα τα κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών να αποτρέψουν την παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, της ασφάλισης και αντασφάλισης συμπεριλαμβανομένων, ή τη μεταβίβαση προς, μέσω ή από το έδαφός των, ή προς ή από τους υπηκόους των ή τις οντότητες τις οργανωμένες βάσει του δικαίου τους, ή τέλος προς ή από πρόσωπα ή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα επί του εδάφους των, οιαδήποτε χρηματοοικονομικών ή άλλων περιουσιακών στοιχείων ή πόρων που ενδέχεται να συμβάλλουν στις πυρηνικές δραστηριότητες του Ιράν τις ικανές να συντελέσουν στη διάδοση ή στην ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων.
- (18) Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να απαγορεύσουν την παροχή ασφάλισης και αντασφάλισης προς την Κυβέρνηση του Ιράν, προς οντότητες που έχουν συσταθεί στο Ιράν ή που υπόκεινται στη δικαιοδοσία του, ή προς άτομα ή οντότητες που ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους, ή προς οντότητες των οποίων έχουν την κυριότητα ή τις οποίες ελέγχουν, μεταξύ άλλων με παράνομα μέσα.
- (19) Εξ άλλου, η πώληση, η αγορά, η διαμεσολάβηση ή η βοήθεια για την έκδοση κρατικών ομολόγων ή ομολόγων εγγυημένων από το κράτος προς ή από την Κυβέρνηση του Ιράν, την Κεντρική Τράπεζα του Ιράν ή τις ιρανικές τράπεζες, συμπεριλαμβανομένων των υποκαταστημάτων και των θυγατρικών τους και των χρηματοπιστωτικών οντοτήτων που ελέγχονται από πρόσωπα ή οντότητες που εδρεύουν στο Ιράν, θα πρέπει να απαγορευθεί.
- (20) Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της ΑΣΑΗΕ 1929 (2010), το άνοιγμα νέων υποκαταστημάτων, θυγατρικών ή γραφείων αντιπροσώπευσης ιρανικών τραπεζών στο έδαφος των κρατών μελών και η ίδρυση νέων κοινοπραξιών ή η ανάληψη ιδιοκτησιακού συμφέροντος από ιρανικές τράπεζες σε τράπεζες εντός της δικαιοδοσίας των κρατών μελών, θα πρέπει να απαγορευθεί. Επί πλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν τα προσηκόντα μέτρα προκειμένου να μην επιτρέπεται σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα επί του εδάφους τους ή υπό τη δικαιοδοσία τους να ανοίγουν γραφεία αντιπροσώπευσης ή θυγατρικές ή τραπεζικούς λογαριασμούς στο Ιράν.
- (21) Η ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) επιτάσσει επίσης στα κράτη να απαιτούν από τους υπηκόους τους, τα πρόσωπα που υπόκεινται στη δικαιοδοσία τους ή τις επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί στο έδαφός τους ή που υπόκεινται στη δικαιοδοσία τους να επαγρυπνούν οσάκις συναλλάσσονται με οντότητες που έχουν συσταθεί στο Ιράν ή υπάγονται στη δικαιοδοσία του, εφ' όσον έχουν βάσιμους λόγους να εικάζουν ότι οι συναλλαγές αυτές ενδέχεται να συμβάλλουν στις πυρηνικές δραστηριότητες του Ιράν τις ικανές να συντελέσουν στην διάδοση και στην ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων, ή σε παραβιάσεις των ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), ΑΣΑΗΕ 1747 (2007), ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) ή ΑΣΑΗΕ 1929 (2010).

- (22) Η ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) επισημαίνει τη δυνητική σχέση μεταξύ εσόδων του Ιράν που προέρχονται από τον ενεργειακό του τομέα και χρηματοδότησης των πυρηνικών δραστηριοτήτων του Ιράν που συντελούν στη διάδοση, παρατηρεί δε περαιτέρω ότι ο εξοπλισμός και τα υλικά χημικής διεργασίας που απαιτούνται για την πετροχημική βιομηχανία έχουν πολλά κοινά με τον εξοπλισμό και τα υλικά που απαιτούνται για ορισμένες νευραλγικές δραστηριότητες του κύκλου ζωής των πυρηνικών καυσίμων.
- (23) Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να απαγορεύσουν την πώληση, την παροχή ή τη μεταβίβαση προς το Ιράν καίριων εξοπλισμών και τεχνολογιών, καθώς και συναφή τεχνική και οικονομική βοήθεια, που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν σε νευραλγικούς τομείς των βιομηχανιών πετρελαίου και φυσικού αερίου. Επίσης, τα κράτη μέλη θα πρέπει να απαγορεύσουν νέες επενδύσεις σε αυτούς τους τομείς εντός του Ιράν.
- (24) Η διαδικασία τροποποίησης των παρατηρημάτων I και II της παρούσας απόφασης θα πρέπει να περιλαμβάνει και τη γνωστοποίηση στα κατονομαζόμενα άτομα και οντότητες των λόγων καταχώρησής τους στον κατάλογο, ώστε να μπορέσουν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Όταν υποβάλλονται παρατηρήσεις ή νέα ουσιαστικά στοιχεία, το Συμβούλιο θα πρέπει να αναθεωρεί την απόφασή του βάσει των παρατηρήσεων αυτών και να ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ή οντότητα.
- (25) Η παρούσα απόφαση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ειδικότερα από το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και προ πάντων το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, το δικαίωμα της ιδιοκτησίας και το δικαίωμα προστασίας των προσωπικών δεδομένων. Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τα εν λόγω δικαιώματα και αρχές.
- (26) Η παρούσα απόφαση σέβεται επίσης πλήρως τις υποχρεώσεις των κρατών μελών δυνάμει του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τον νομικός δεσμευτικό χαρακτήρα των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας.
- (27) Απαιτείται περαιτέρω δράση της Κοινότητας για την εφαρμογή ορισμένων μέτρων,
- εντός του Ιράν ή προς όφελός του των ακόλουθων ειδών, υλικών, εξοπλισμών, προϊόντων και τεχνολογιών, καθώς και λογισμικού, από υπηκόους κρατών μελών ή μέσω του εδάφους κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε τα ανωτέρω προέρχονται από το έδαφός τους είτε όχι:
- α) ειδών, υλικών, εξοπλισμών, αγαθών και τεχνολογιών που περιλαμβάνονται στους καταλόγους της Ομάδας Πυρηνικών Προμηθευτών και του Καθεστώτος Ελέγχου Τεχνολογίας Πυραύλων·
- β) πρόσθετων ειδών, υλικών, εξοπλισμών, αγαθών και τεχνολογιών που καθορίζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή και ενδέχεται να συμβάλλουν σε δραστηριότητες σχετικές με εμπλουτισμό, επανακατεργασία ή βαρύ ύδωρ ή στην ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων·
- γ) οπλισμού και συναφών υλικών παντός τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμών, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού και των ανταλλακτικών του εν λόγω οπλισμού και συναφών υλικών, καθώς και εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή. Η απαγόρευση αυτή δεν ισχύει για τα μη πολεμικά οχήματα τα οποία κατασκευάστηκαν ή συναρμολογήθηκαν με υλικά για να παρέχουν αντιβαλλιστική προστασία και τα οποία χρησιμοποιούν μόνο για την προστασία του προσωπικού της ΕΕ και των κρατών μελών της εντός του Ιράν·
- δ) ορισμένων άλλων αγαθών και τεχνολογιών που ενδέχεται να συμβάλλουν σε δραστηριότητες σχετικές με εμπλουτισμό, επανακατεργασία ή βαρύ ύδωρ ή στην ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων ή τέλος στην επιδίωξη δραστηριοτήτων σε άλλους τομείς για τους οποίους ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) έχει εκφράσει ανησυχίες ή τους οποίους θεωρεί σημαντικούς. Η Ένωση λαμβάνει τα προσήκοντα μέτρα για να καθοριστούν τα σχετικά είδη που θα εμπίπτουν στο πεδίο της παρούσας διάταξης·
- ε) άλλων αγαθών διπλής χρήσης και τεχνολογιών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009 του Συμβουλίου, της 5ης Μαΐου 2009, περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών της μεταφοράς, της μεσιτείας και της διαμετακόμισης ειδών διπλής χρήσης⁽¹⁾ και που δεν καλύπτονται από το σημείο α) εκτός της κατηγορίας 5 - Μέρος 1 και της κατηγορίας 5 - Μέρος 2 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009 του Συμβουλίου.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΕΞΑΓΩΓΙΚΟΙ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση ή μεταβίβαση προς το Ιράν ή για χρησιμοποίηση στο Ιράν ή προς χρήση

2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται στην άμεση ή έμμεση μεταβίβαση προς το Ιράν, ή για τη χρήση εντός αυτού ή προς όφελος αυτού, διά του εδάφους των κρατών μελών, ειδών αναφερομένων στις υποπαραγράφους 3 β) i) και ii) της ΑΣΑΗΕ 1737 (2007) για αντιδραστήρες ελαφρού ύδατος που άρχισαν να λειτουργούν πριν από τον Δεκέμβριο του 2006.

⁽¹⁾ ΕΕ L 134 της 29.5.2009, σ. 1.

3. Απαγορεύεται επίσης:

- α) η παροχή τεχνολογικής συνδρομής ή κατάρτισης, επενδύσεων ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης σε σχέση με είδη, υλικά, εξοπλισμούς, προϊόντα και τεχνολογίες που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 1, καθώς και σε σχέση με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των ανωτέρω ειδών, υλικών, εξοπλισμών, προϊόντων και τεχνολογιών, απ' ευθείας ή εμμέσως, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα εντός του Ιράν ή προς χρήση εντός του Ιράν·
- β) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής συνδρομής σε σχέση με είδη και τεχνολογία που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στην οποία συμπεριλαμβάνονται ειδικότερα η μη επιστρεπτέα βοήθεια, τα δάνεια και η ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή των ανωτέρω ειδών και τεχνολογιών ή για την προμήθεια συναφούς τεχνικής κατάρτισης, υπηρεσιών ή συνδρομής, απ' ευθείας ή εμμέσως, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα εντός του Ιράν ή προς χρήση εντός του Ιράν·
- γ) η εν επιγνώσει ή εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παράκαμψη της απαγόρευσης που προβλέπεται στα σημεία α) και β).

4. Απαγορεύεται επίσης η προμήθεια από το Ιράν ειδών, υλικών, εξοπλισμών, προϊόντων και τεχνολογιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 από υπηκόους των κρατών μελών ή με τη βοήθεια σκαφών ή αεροσκαφών που φέρουν τη σημαία τους, είτε τα ανωτέρω προέρχονται από το έδαφος του Ιράν είτε όχι.

Άρθρο 2

1. Η άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση ή μεταβίβαση προς το Ιράν ή προς χρήση από το Ιράν ή προς όφελός του, από υπηκόους κρατών μελών ή διά του εδάφους κρατών μελών ή με τη βοήθεια σκαφών ή αεροσκαφών που βρίσκονται υπό δικαιοδοσία τους, ειδών, υλικών εξοπλισμών, προϊόντων και τεχνολογιών, καθώς και λογισμικού, που δεν καλύπτονται από το άρθρο 1 και ενδέχεται να συμβάλλουν σε σχετικές με εμπλουτισμό, επανακατεργασία ή βαρύ ύδωρ δραστηριότητες ή στην ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων ή στην ανάπτυξη δραστηριοτήτων που αφορούν άλλα θέματα για τα οποία ο ΔΟΑΕ έχει εκφράσει ανησυχίες ή έχει χαρακτηρίσει σημαντικά, θα υπόκειται σε κατά περίπτωση χορήγηση άδειας από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εξαγωγής. Η Ένωση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να καθορίσει τα σχετικά είδη που θα καλύπτονται από τη διάταξη αυτή.

2. Η παροχή:

- α) τεχνολογικής συνδρομής ή κατάρτισης, επενδύσεων ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης σε σχέση με είδη, υλικά, εξοπλισμούς, προϊόντα και τεχνολογίες που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 1, καθώς και με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των ειδών αυτών, απ' ευθείας ή εμμέσως, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα εντός Ιράν ή προς χρήση εντός του Ιράν,

- β) χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής συνδρομής σε σχέση με είδη και τεχνολογία που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στην οποία συγκαταλέγονται ειδικότερα η μη επιστρεπτέα βοήθεια, τα δάνεια και η ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή των ειδών αυτών ή για την προμήθεια συναφούς τεχνικής κατάρτισης, υπηρεσιών ή συνδρομής, απ' ευθείας ή εμμέσως, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα εντός του

Ιράν ή προς χρήση εντός του Ιράν, υπόκεινται επίσης σε χορήγηση άδειας της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους εξαγωγής.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δεν χορηγούν άδεια για παροχές, πωλήσεις ή μεταβιβάσεις ειδών, υλικών, εξοπλισμών, προϊόντων και τεχνολογιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εάν κρίνουν ότι οι εν λόγω πωλήσεις, παροχές, μεταβιβάσεις ή εξαγωγές ή η παροχή των σχετικών υπηρεσιών θα συμβάλουν στις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 3

1. Τα επιβαλλόμενα από το άρθρο 1, παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) και παράγραφος 3 μέτρα δεν εφαρμόζονται σε περίπτωση που η επιτροπή κρίνει εκ των προτέρων και κατά περίπτωση ότι η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η παροχή αυτών των ειδών ή αυτής της συνδρομής ασφαλώς δεν θα συμβάλει στην ανάπτυξη τεχνολογιών από το Ιράν προς ενίσχυση των πυρηνικών του δραστηριοτήτων, ικανών να συντελέσουν στη διάδοση, καθώς και στην ανάπτυξη των φορέων πυρηνικών όπλων, μεταξύ άλλων όταν τα εν προκειμένω είδη ή η συνδρομή προορίζονται για επισιτιστικούς, γεωργικούς, ιατρικούς ή άλλους ανθρωπιστικούς σκοπούς, εφόσον:

- α) οι συμβάσεις προμήθειας των εν προκειμένω ειδών ή συνδρομής περιλαμβάνουν τις δέουσες εγγυήσεις τελικού χρήστη και

- β) το Ιράν έχει δεσμευθεί να μη χρησιμοποιήσει τα είδη αυτά σε πυρηνικές δραστηριότητες ικανές να συντελέσουν στην διάδοση, καθώς και στην ανάπτυξη των φορέων πυρηνικών όπλων.

2. Τα επιβαλλόμενα από το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε) και παράγραφος 3 μέτρα δεν εφαρμόζονται σε περίπτωση που η αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους κρίνει εκ των προτέρων και κατά περίπτωση ότι η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η παροχή αυτών των ειδών ή αυτής της συνδρομής ασφαλώς δεν θα συμβάλει στην ανάπτυξη τεχνολογιών από το Ιράν προς ενίσχυση των πυρηνικών του δραστηριοτήτων, ικανών να συντελέσουν στην διάδοση καθώς και στην ανάπτυξη των φορέων πυρηνικών όπλων, μεταξύ άλλων όταν τα εν προκειμένω είδη ή συνδρομή προορίζονται για ιατρικούς ή άλλους ανθρωπιστικούς σκοπούς, εφόσον:

- α) οι συμβάσεις προμήθειας των εν προκειμένω ειδών ή συνδρομής περιλαμβάνουν τις δέουσες εγγυήσεις τελικού χρήστη και

- β) το Ιράν έχει δεσμευθεί να μη χρησιμοποιήσει τα είδη αυτά σε πυρηνικές δραστηριότητες ικανές να συντελέσουν στη διάδοση, καθώς και στην ανάπτυξη των φορέων πυρηνικών όπλων.

Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει τα λοιπά κράτη μέλη για κάθε απορριφθείσα εξαίρεση.

Άρθρο 4

1. Απαγορεύονται η πώληση, η προμήθεια ή η μεταβίβαση βασικού εξοπλισμού και τεχνολογίας από υπηκόους των κρατών μελών, ή από το έδαφος των κρατών μελών, ή με τη βοήθεια σκαφών ή αεροσκαφών που βρίσκονται υπό τη δικαιοδοσία τους, είτε προέρχονται από τα κράτη μέλη είτε όχι, εφόσον προορίζονται για τους ακόλουθους νευραλγικούς κλάδους του πετρελαίου και του φυσικού αερίου του Ιράν ή για ιρανικές ή ιρανικής ιδιοκτησίας επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους κλάδους αυτούς εκτός Ιράν:

- α) διύλιση,
- β) υγροποιημένο φυσικό αέριο,
- γ) έρευνα,
- δ) παραγωγή.

Η Ένωση λαμβάνει τα προσήκοντα μέτρα για να καθοριστούν τα σχετικά είδη που θα εμπίπτουν στο πεδίο της παρούσας διάταξης.

2. Απαγορεύεται η παροχή των κατωτέρω, εφ' όσον προορίζονται για επιχειρήσεις του Ιράν οι οποίες δραστηριοποιούνται στους νευραλγικούς κλάδους της ιρανικής βιομηχανίας πετρελαίου και αερίου που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή για ιρανικές ή ιρανικής ιδιοκτησίας επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους κλάδους αυτούς εκτός Ιράν:

- α) τεχνικής βοήθειας ή εκπαίδευσης και άλλων υπηρεσιών σχετικών με βασικό εξοπλισμό και τεχνολογίες που καθορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1,
- β) χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας για οιαδήποτε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή βασικού εξοπλισμού και τεχνολογίας που καθορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή για την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας ή εκπαίδευσης.

3. Απαγορεύεται η εν επιγνώσει ή εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παράκαμψη των απαγορεύσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

Άρθρο 5

Απαγορεύονται οι επενδύσεις στο έδαφος το ευρισκόμενο υπό τη δικαιοδοσία των κρατών μελών από το Ιράν, τους υπηκόους του ή από οντότητες που έχουν συσταθεί στο Ιράν ή υπάγονται στη δικαιοδοσία του ή από πρόσωπα ή οντότητες που ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους ή από οντότητες που τελούν υπό την κυριότητα ή τον έλεγχό τους, στα πλαίσια οιασδήποτε εμπορικής δραστηριότητας που περιλαμβάνει την εξόρυξη ουρανού, την παραγωγή ή τη χρησιμοποίηση πυρηνικών υλικών

και τεχνολογιών και ειδικότερα δραστηριότητες εμπλουτισμού και επανακατεργασίας ουρανού, όλες τις δραστηριότητες που σχετίζονται με το βαρύ ύδωρ ή τις τεχνολογίες που σχετίζονται με βαλλιστικούς πυραύλους δυνάμενους να φέρουν πυρηνικά όπλα. Η Ένωση λαμβάνει τα προσήκοντα μέτρα για να καθοριστούν τα είδη που θα εμπίπτουν στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 6

Απαγορεύονται τα ακόλουθα:

- α) η χορήγηση χρηματικών δανείων ή πιστώσεων σε επιχειρήσεις του Ιράν οι οποίες δραστηριοποιούνται στους κλάδους της ιρανικής βιομηχανίας πετρελαίου και φυσικού αερίου που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 ή σε ιρανικές ή ιρανικής ιδιοκτησίας επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε αυτούς τους κλάδους εκτός Ιράν·
- β) η απόκτηση ή διεύρυνση της συμμετοχής σε επιχειρήσεις του Ιράν οι οποίες δραστηριοποιούνται στους κλάδους της ιρανικής βιομηχανίας πετρελαίου και φυσικού αερίου που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 ή σε ιρανικές ή ιρανικής ιδιοκτησίας επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε αυτούς τους κλάδους εκτός Ιράν, συμπεριλαμβανομένης της απόκτησης πλήρους κυριότητας των επιχειρήσεων αυτών και της απόκτησης μετοχών και αξιογράφων συμμετοχικής φύσης·
- γ) η δημιουργία κοινοπραξιών με επιχειρήσεις του Ιράν οι οποίες δραστηριοποιούνται στους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, καθώς και με οιαδήποτε θυγατρική ή συνδεδεμένη επιχείρηση που τελεί υπό τον έλεγχό τους.

Άρθρο 7

1. Η απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεν θίγει την εκτέλεση υποχρέωσης για παράδοση αγαθών προβλεπόμενη από συμβάσεις οι οποίες συνήφθησαν πριν από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

2. Οι απαγορεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 δεν θίγουν την εκτέλεση υποχρέωσης που απορρέει από συμβάσεις που συνήφθησαν πριν από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης και σχετίζονται με επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν στο Ιράν από επιχειρήσεις εγκατεστημένες στα κράτη μέλη πριν από την ημερομηνία αυτή.

3. Οι απαγορεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 στοιχεία α) και β) αντιστοίχως:

- i) δεν θίγουν την εκτέλεση υποχρέωσης που απορρέει από συμβάσεις ή συμφωνίες που έχουν συναφθεί με συγκεκριμένη επιχείρηση πριν από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης·
- ii) δεν εμποδίζουν τη διεύρυνση συμμετοχής, εάν η διεύρυνση αυτή είναι υποχρεωτική δυνάμει συμφωνίας που συνήφθη πριν από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη επιδεικνύουν αυτοσυγκράτηση όσον αφορά την ανάληψη νέων βραχυπρόθεσμων υποχρεώσεων για την παροχή δημόσιας και ιδιωτικής χρηματοοικονομικής βοήθειας στο εμπόριο με το Ιράν, συμπεριλαμβανομένης της χορήγησης εξαγωγικών πιστώσεων, εγγυήσεων ή ασφάλειας στους υπηκόους τους ή στις οντότητες που εμπλέκονται στο εμπόριο αυτό με σκοπό να περιορίσουν τα εκκρεμούντα ποσά τους, ειδικότερα δε προκειμένου να αποφευχθεί κάθε χρηματοοικονομική στήριξη που συμβάλλει σε πυρηνικές δραστηριότητες ικανές να συντελέσουν στη διάδοση ή στην ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων. Πέραν αυτού, τα κράτη μέλη δεν προβαίνουν σε ανάληψη νέων μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων υποχρεώσεων για την παροχή δημόσιας και ιδιωτικής χρηματοοικονομικής βοήθειας στο εμπόριο με το Ιράν.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει τις υποχρεώσεις που καθορίστηκαν πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.

3. Η παράγραφος 1 δεν αφορά το εμπόριο για επισιτιστικούς, γεωργικούς, ιατρικούς ή άλλους ανθρωπιστικούς σκοπούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΟΣ ΤΟΜΕΑΣ

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη δεν αναλαμβάνουν νέες υποχρεώσεις για την παροχή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, χρηματοδοτικής συνδρομής και δανείων υπό ευνοϊκούς όρους προς την κυβέρνηση του Ιράν, συν τους άλλους διά της συμμετοχής τους σε διεθνείς χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, εκτός αν πρόκειται για ανθρωπιστικούς και αναπτυξιακούς σκοπούς.

Άρθρο 10

1. Για να αποτραπεί η παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή η μεταβίβαση προς, διά μέσου ή από το έδαφος των κρατών μελών ή προς ή από υπηκόους των κρατών μελών ή οντότητες οργανωμένες βάσει του δικαίου τους (συμπεριλαμβανομένων των υποκαταστημάτων της αλλοδαπής) ή πρόσωπα και χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς επί του εδάφους των κρατών μελών κάθε χρηματοοικονομικού ή άλλου περιουσιακού στοιχείου ή πόρου που θα μπορούσε να συμβάλει σε πυρηνικές δραστηριότητες του Ιράν ικανές να συντελέσουν στην διάδοση και στην ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων, τα κράτη μέλη ασκούν ενισχυμένη εποπτεία όλων των συναλλαγών των χρηματοπιστωτικών οργανισμών εντός της δικαιοδοσίας τους:

α) με τράπεζες που εδρεύουν στο Ιράν και ειδικότερα την Κεντρική Τράπεζα του Ιράν,

β) με υποκαταστήματα και θυγατρικές τραπεζών με έδρα το Ιράν που τελούν υπό τη δικαιοδοσία των κρατών μελών,

γ) με υποκαταστήματα και θυγατρικές τραπεζών με έδρα το Ιράν που τελούν εκτός δικαιοδοσίας των κρατών μελών,

δ) με χρηματοπιστωτικές οντότητες που δεν εδρεύουν στο Ιράν, τελούν ωστόσο υπό τον έλεγχο προσώπων και οντοτήτων που εδρεύουν στο Ιράν.

2. Προς επίτευξη των σκοπών της παραγράφου 1, στις συναλλαγές τους με τις τράπεζες και τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα της παραγράφου 1 τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα οφείλουν:

α) να επιτηρούν διαρκώς την κίνηση των λογαριασμών, μεταξύ άλλων μέσω των οικείων προγραμμάτων δέουσας μέριμνας για τον πελάτη και στο πλαίσιο των υποχρεώσεών τους σχετικά με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας,

β) να απαιτούν να συμπληρώνονται με στοιχεία όλα τα κενά πεδία των εντολών πληρωμής που αφορούν τον εντολέα και τον δικαιούχο της συγκεκριμένης συναλλαγής και, εάν δεν παρασχεθούν τα στοιχεία αυτά, να αρνούνται τη συναλλαγή,

γ) να διατηρούν όλα τα αρχεία των συναλλαγών επί μια πενταετία και να τα διαθέτουν στις εθνικές αρχές κατόπιν αιτήσεώς τους,

δ) εάν υποπτεύονται ή έχουν εύλογους λόγους να υποπτεύονται ότι τα κεφάλαια συνδέονται με χρηματοδότηση της διάδοσης, να αναφέρουν αμελλητί τις υπόνοιές τους στη Μονάδα Χρηματοοικονομικών Πληροφοριών (ΜΧΠ) ή σε οποιαδήποτε άλλη αρμόδια αρχή που έχει ορίσει το οικείο κράτος μέλος. Η ΜΧΠ ή οποιαδήποτε άλλη ορισθείσα αρμόδια αρχή έχει εγκαίρως πρόσβαση, αμέσως ή εμμέσως, στις πληροφορίες χρηματοοικονομικής, διοικητικής και δικαστικής φύσεως τις οποίες ζητεί προκειμένου να επιτελέσει σωστά τα καθήκοντά της και μεταξύ άλλων στην ανάλυση των αναφορών περί ύποπτων συναλλαγών.

3. Οι μεταβιβάσεις κεφαλαίων προς και από το Ιράν διενεργούνται ως ακολούθως:

α) οι οφειλόμενες μεταβιβάσεις για συναλλαγές που αφορούν τρόφιμα, υγειονομική περίθαλψη, ιατρικό εξοπλισμό, ή για ανθρωπιστικούς σκοπούς διενεργούνται δίχως πρότερη έγκριση· η μεταβίβαση κοινοποιείται στην αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, εφόσον υπερβαίνει τα 10 000 EUR·

β) κάθε μεταβίβαση κάτω των 40 000 EUR διενεργείται δίχως πρότερη έγκριση· η μεταβίβαση κοινοποιείται στην αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, εφόσον υπερβαίνει τα 10 000 EUR·

γ) κάθε άλλη μεταβίβαση άνω των 40 000 EUR απαιτεί την πρότερη έγκριση της αρμόδιας αρχής του ενδιαφερομένου κράτους μέλους. Η έγκριση θεωρείται ότι έχει δοθεί εντός τεσσάρων εβδομάδων, εκτός εάν υπάρξει αρνητική απόφαση της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους εντός αυτής της προθεσμίας. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη για κάθε έγκριση που απορρίπτεται.

4. Τα υποκαταστήματα και οι θυγατρικές τραπεζών που εδρεύουν στο Ιράν και υπάγονται στη δικαιοδοσία των κρατών μελών πρέπει επίσης να κοινοποιούν στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένα όλες τις μεταφορές κεφαλαίων από ή προς αυτά, ενός πέντε εργάσιμων ημερών από την εκτέλεση ή τη λήψη της μεταφοράς κεφαλαίων.

Με την επιφύλαξη ενδεχόμενων ρυθμίσεων περί ανταλλαγής πληροφοριών, οι αρμόδιες αρχές προς τις οποίες γίνεται η κοινοποίηση διαβιβάζουν αμέσως τα εν λόγω δεδομένα, ανάλογα με την περίπτωση, στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στα οποία είναι εγκατεστημένα τα άλλα μέρη των συγκεκριμένων συναλλαγών.

Άρθρο 11

1. Απαγορεύεται το άνοιγμα νέων υποκαταστημάτων, θυγατρικών ή γραφείων αντιπροσώπευσης ιρανικών τραπεζών στο έδαφος των κρατών μελών, καθώς και η σύσταση νέων κοινοπραξιών ή η ανάληψη ιδιοκτησιακού συμφέροντος σε αυτές ή η εγκαθίδρυση νέων αντιστοιχών τραπεζικών σχέσεων από ιρανικές τράπεζες, συμπεριλαμβανομένης της Κεντρικής Τράπεζας του Ιράν, υποκαταστημάτων της και θυγατρικών της, καθώς και άλλων χρηματοπιστωτικών οντοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, με τράπεζες εντός της δικαιοδοσίας των κρατών μελών.

2. Απαγορεύεται σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα εντός του εδάφους των κρατών μελών ή υπό τη δικαιοδοσία τους να ανοίγουν γραφεία αντιπροσώπευσης, θυγατρικές ή τραπεζικούς λογαριασμούς στο Ιράν.

Άρθρο 12

1. Απαγορεύεται η παροχή ασφάλισης και αντασφάλισης προς την Κυβέρνηση του Ιράν, προς οντότητες που έχουν συσταθεί στο Ιράν ή που υπόκεινται στη δικαιοδοσία του, προς άτομα ή οντότητες που ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους ή προς οντότητες των οποίων έχουν την κυριότητα ή τις οποίες ελέγχουν, μεταξύ άλλων με παράνομα μέσα.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στην παροχή υγειονομικής και ταξιδιωτικής ασφάλισης σε άτομα.

3. Απαγορεύεται η συμμετοχή, εν επιγνώσει ή εκ προθέσεως, σε δραστηριότητες με σκοπό την παράκαμψη της απαγόρευσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 13

Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση πώληση, η αγορά, η διαμεσολάβηση και η βοήθεια για την έκδοση κρατικών ομολόγων ή ομολόγων εγγυημένων από το κράτος, τα οποία εκδίδονται μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, προς ή από την Κυβέρνηση του Ιράν, την Κεντρική Τράπεζα του Ιράν ή τις ιρανικές τράπεζες που εδρεύουν στο Ιράν ή τα υποκαταστήματα και τις θυγατρικές των κρατών μελών ή τις χρηματοπιστωτικές οντότητες που δεν εδρεύουν στο Ιράν ούτε τελούν υπό τη δικαιοδοσία των κρατών μελών, αλλά ωστόσο ελέγχονται από πρόσωπα ή οντότητες που εδρεύουν στο Ιράν, καθώς και από κάθε άτομο ή οντότητα που ενεργεί εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους ή από οντότητες υπό την κυριότητα ή τον έλεγχό τους.

Άρθρο 14

Τα κράτη μέλη απαιτούν από τους υπηκόους τους, από τα πρόσωπα που υπόκεινται στη δικαιοδοσία τους και από τις επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί στο έδαφός τους ή υπόκεινται στη δικαιοδοσία τους να επαγρυπνούν κατά τις συναλλαγές τους με οντότητες που έχουν συσταθεί στο Ιράν ή υπόκεινται στη δικαιοδοσία του, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων του ΣΙΕΦ ή των ΝΓΙΔ, και με κάθε άτομο και οντότητα που ενεργεί εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους, καθώς και με οντότητες που τελούν υπό την κυριότητα ή τον έλεγχό τους, μεταξύ άλλων με παράνομα μέσα, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι αυτές οι συναλλαγές δεν συμβάλλουν σε πυρηνικές δραστηριότητες του Ιράν ικανές να συντελέσουν στη διάδοση ή στην ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων ή σε παραβιάσεις των ΑΣΑΗ 1737 (2006), ΑΣΑΗ 1747 (2007), ΑΣΑΗ 1803 (2008) ή ΑΣΑΗ 1929 (2010).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΤΟΜΕΑΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Άρθρο 15

1. Τα κράτη μέλη επιθεωρούν, κατά τα οριζόμενα από τις εθνικές τους αρχές και νομοθετικές διατάξεις, καθώς και από το διεθνές δίκαιο, ιδίως το δίκαιο της θάλασσας και τις σχετικές διεθνείς συμφωνίες πολιτικής αεροπορίας, κάθε φορτίο προς και από το Ιράν που βρίσκεται στο έδαφός τους και μεταξύ άλλων στους αερολιμένες και θαλάσσιους λιμένες τους, εφ' όσον διαθέτουν πληροφορίες βάσει των οποίων μπορεί ευλόγως να εικάζεται ότι το φορτίο περιέχει είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύεται δυνάμει των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να ζητούν, σε συμμόρφωση προς το διεθνές δίκαιο και ιδίως το δίκαιο της θάλασσας, επιθεωρήσεις σκαφών στην ανοικτή θάλασσα με τη συγκατάθεση του κράτους της σημαίας, εφ' όσον διαθέτουν πληροφορίες βάσει των οποίων μπορεί ευλόγως να εικάζεται ότι τα σκάφη μεταφέρουν είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύεται δυνάμει των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

3. Τα κράτη μέλη συμπράττουν, κατά τα οριζόμενα στην εθνική τους νομοθεσία, με τις επιθεωρήσεις που διενεργούνται δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου 2.

4. Τα αεροσκάφη και τα σκάφη που μεταφέρουν φορτίο προς και από το Ιράν υπόκεινται στην απαίτηση παροχής πρόσθετων πληροφοριών, πριν από την άφιξη ή πριν από την αναχώρηση, για όλα τα αγαθά που μεταφέρουν προς ή από κράτος μέλος.

5. Κατά τις επιθεωρήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 ή 2, τα κράτη μέλη κατάσχουν και διαθέτουν (καταστρέφοντας, αχρηστεύοντας, αποθηκεύοντας ή μεταφέροντας με σκοπό τη διάθεση σε κράτος διάφορο των κρατών προέλευσης ή προορισμού) τα είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύονται δυνάμει της παρούσας απόφασης σύμφωνα με την παράγραφο 16 της ΑΣΑΗΕ 1929 (2010). Αυτή η κατάσχεση και διάθεση πραγματοποιείται δαπάναις του εισαγωγέα ή, σε περίπτωση που οι δαπάνες αυτές δεν είναι δυνατόν να εισπραχθούν από τον εισαγωγέα, μπορούν κατά τα οριζόμενα στην εθνική νομοθεσία να εισπράττονται από κάθε άλλο πρόσωπο ή οντότητα που ευθύνεται για την απόπειρα παράνομης προμήθειας, πώλησης, μεταβίβασης ή εξαγωγής.

6. Απαγορεύεται η παροχή, διά των υπηκόων κρατών μελών ή από το έδαφος υπό τη δικαιοδοσία κρατών μελών, υπηρεσιών εφοδιασμού ή προμήθειας καυσίμων σε πλοία, ή άλλων υπηρεσιών σκαφών, σε σκάφη που ανήκουν ή έχουν ναυλωθεί από το Ιράν, εάν διαθέτουν πληροφορίες βάσει των οποίων μπορεί ευλόγως να εικάζεται ότι τα σκάφη αυτά μεταφέρουν είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύονται δυνάμει της παρούσας απόφασης, εκτός εάν η παροχή των υπηρεσιών αυτών είναι αναγκαία για ανθρωπιστικούς λόγους ή μέχρις ότου το φορτίο επιθεωρηθεί και, εφ' όσον χρειάζεται, κατασχεθεί και διατεθεί, σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 και 5.

Άρθρο 16

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην επιτροπή κάθε διαθέσιμη πληροφορία σχετικά με μεταβίβαση ή δραστηριότητα του τμήματος εμπορευματικών αερομεταφορών των Ιρανικών Αερογραμμών ή σκαφών των οποίων την ιδιοκτησία ή την εκμετάλλευση έχουν οι ΝΓΔΙ, προς άλλες εταιρείες, οι οποίες ενδέχεται να επιχειρούνται με σκοπό την αποφυγή των κυρώσεων δυνάμει ή κατά παράβαση των διατάξεων των ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), ΑΣΑΗΕ 1747 (2007), ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) ή ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) και οι οποίες συμπεριλαμβάνουν τη μετονομασία ή τη μεταγραφή αεροσκαφών, σκαφών ή πλοίων.

Άρθρο 17

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, κατά τα οριζόμενα από τις οικείες νόμιμες αρχές και νομοθετικές διατάξεις και σε συμμόρφωση προς το διεθνές δίκαιο και δη τις σχετικές διεθνείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών, τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να μην επιτρέπεται η πρόσβαση στους αερολιμένες υπό τη δικαιοδοσία τους σε καμία πτήση φορτίου που εκτελείται από Ιρανούς μεταφορείς ή που προέρχεται από το Ιράν, εξαιρουμένων των μικτών πτήσεων επιβατών και φορτίου.

Άρθρο 18

Απαγορεύεται η παροχή τεχνικής εξυπηρέτησης και συντήρησης από υπηκόους κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών

προς Ιρανικά αεροσκάφη μεταφοράς φορτίου, όταν το ενδιαφερόμενο κράτος διαθέτει πληροφορίες βάσει των οποίων μπορεί ευλόγως να εικάζεται ότι τα σκάφη αυτά μεταφέρουν είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταβίβαση ή η εξαγωγή απαγορεύονται δυνάμει των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, εκτός εάν η παροχή αυτών των υπηρεσιών είναι απαραίτητη για ανθρωπιστικούς λόγους και λόγους ασφαλείας, ή μέχρις ότου το φορτίο επιθεωρηθεί και, εφ' όσον χρειάζεται, κατασχεθεί και διατεθεί, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 15 παράγραφοι 1 και 5.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΔΟΧΗΣ

Άρθρο 19

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εμποδίσουν την είσοδο ή τη διέλευση μέσω της επικράτειάς τους:

α) των αναφερόμενων στο παράρτημα της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) προσώπων, καθώς και άλλων προσώπων τα οποία κατονομάζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 10 της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), καθώς και μέλη του ΣΙΕΦ που κατονομάζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή, όπως περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος Ι·

β) άλλων προσώπων μη υπαγόμενων στο παράρτημα Ι τα οποία ασχολούνται ή έχουν άμεση σχέση με ή υποστηρίζουν τις ικανές να συντελέσουν στη διάδοση πυρηνικές δραστηριότητες του Ιράν ή την ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων, μεταξύ άλλων μέσω συμμετοχής στην προμήθεια των απαγορευόμενων ειδών, αγαθών, εξοπλισμού, υλικών και τεχνολογίας, ή προσώπων που ενεργούν εξ ονόματος ή υπό την εποπτεία τους ή προσώπων που βοήθησαν τα κατονομαζόμενα πρόσωπα ή οντότητες να αποφύγουν τις κυρώσεις των ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), ΑΣΑΗΕ 1747 (2007), ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) και ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) ή της παρούσας απόφασης, καθώς και άλλους αξιωματούχους του ΣΙΕΦ, όπως περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙ.

2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται στη διαμετακόμιση διά μέσου του εδάφους των κρατών μελών προς τον σκοπό δραστηριοτήτων που σχετίζονται άμεσα με τα είδη που προσδιορίζονται στις υποπαραγράφους 3 b) i) και ii) της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) για αντιδραστικές ελαφρού ύδατος που άρχισαν να λειτουργούν πριν από τον Δεκέμβριο του 2006.

3. Η παράγραφος 1 δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να απαγορεύουν την είσοδο υπηκόων τους στο έδαφός τους.

4. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων κατά τις οποίες ένα κράτος μέλος δεσμεύεται από υποχρέωση σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, κυρίως:

i) ως χώρα η οποία φιλοξενεί διεθνή διακυβερνητική οργάνωση,

ii) ως χώρα η οποία φιλοξενεί διεθνή διάσκεψη που έχει συγκληθεί ή διεξάγεται υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών,

iii) βάσει πολυμερούς συμφωνίας περί παροχής προνομίων και ασυλίων ή

iv) δυνάμει της Συνθήκης Συμφιλίωσης του 1929 (Σύμφωνο του Λατερανού) που έχει συναφθεί μεταξύ της Αγίας Έδρας (Κράτους του Βατικανού) και της Ιταλίας.

5. Η παράγραφος 4 θεωρείται ότι ισχύει και όταν κράτος μέλος είναι η χώρα υποδοχής του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ).

6. Το Συμβούλιο ενημερώνεται δεόντως σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα κράτος μέλος χορηγεί εξαίρεση σύμφωνα με τις παραγράφους 4 ή 5.

7. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν εξαίρεσεις από τα μέτρα που επιβάλλει η παράγραφος 1, οσάκις κρίνουν ότι το ταξίδι δικαιολογείται:

i) για επείγοντες ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων των θρησκευτικών υποχρεώσεων,

ii) από την ανάγκη να εκπληρωθούν οι στόχοι της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) και της ΑΣΑΗΕ 1929 (2010), μεταξύ άλλων και όσον αφορά το άρθρο XV του καταστατικού του ΔΟΑΕ,

iii) για συμμετοχή σε διακυβερνητικές συνόδους, μεταξύ των οποίων και συνεδριάσεις που υποστηρίζονται από την Ένωση ή που φιλοξενούνται από κράτος μέλος που ασκεί την Προεδρία του ΟΑΣΕ, κατά τις οποίες διεξάγεται πολιτικός διάλογος για την άμεση προαγωγή της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου στο Ιράν.

8. Το κράτος μέλος που επιθυμεί να χορηγήσει τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 7 εξαίρεσεις απευθύνει γραπτή κοινοποίηση στο Συμβούλιο. Η εξαίρεση θεωρείται χορηγηθείσα, εκτός εάν ένα ή περισσότερα από τα μέλη του Συμβουλίου διατυπώσουν αντίρρηση γραπτώς εντός δύο εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης της προτεινόμενης εξαίρεσης. Σε περίπτωση που διατυπωθεί αντίρρηση από ένα ή περισσότερα μέλη του Συμβουλίου, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να αποφασίσει να χορηγήσει την προτεινόμενη εξαίρεση.

9. Σε περιπτώσεις όπου, σύμφωνα με τις παραγράφους 4, 5 και 7, ένα κράτος μέλος επιτρέπει την είσοδο ή τη διέλευση από το έδαφός του των απαριθμούμενων στο παράρτημα I ή II προσώπων, η άδεια ισχύει αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο χορηγήθηκε και για τα πρόσωπα τα οποία αφορά.

10. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην επιτροπή την είσοδο ή τη διέλευση από το έδαφός τους των προσώπων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I, εφόσον έχει χορηγηθεί εξαίρεση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ

Άρθρο 20

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ευρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή ή υπό τον έλεγχο, άμεσα ή έμμεσα:

α) προσώπων και οντοτήτων που κατονομάζονται στο παράρτημα της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), πρόσθετων προσώπων και οντοτήτων που κατονομάζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή από την επιτροπή, σύμφωνα με την παράγραφο 12 της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) και την παράγραφο 7 της ΑΣΑΗΕ 1803 (2008), καθώς και των μελών και οντοτήτων του ΣΙΕΦ και των οντοτήτων των ΝΓΙΔΙ που κατονομάζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα I,

β) προσώπων ή οντοτήτων που δεν καλύπτονται από το παράρτημα I τα οποία ασχολούνται ή έχουν άμεση σχέση με ή υποστηρίζουν τις ικανές να συντελέσουν στη διάδοση πυρηνικές δραστηριότητες του Ιράν ή την ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων, συν τοις άλλοις μέσω συνεργίας στην προμήθεια των απαγορευμένων ειδών, αγαθών, εξοπλισμών, υλικών και τεχνολογιών, ή προσώπων και οντοτήτων που ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους ή οντοτήτων των οποίων έχουν την κυριότητα ή τις οποίες ελέγχουν, μεταξύ άλλων με παράνομα μέσα, ή προσώπων και οντοτήτων που βοήθησαν τα κατονομαζόμενα πρόσωπα ή οντότητες να αποφύγουν τις κυρώσεις των ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), ΑΣΑΗΕ 1747 (2007), ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) και ΑΣΑΗΕ 1929 (2010) ή της παρούσας απόφασης, καθώς και άλλων αξιωματούχων και οντοτήτων του ΣΙΕΦ και των ΝΓΙΔΙ και οντοτήτων που τελούν υπό την κυριότητα ή τον έλεγχό τους ή που ενεργούν εξ ονόματός τους, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα II.

2. Κανένα κεφάλαιο ή οικονομικός πόρος δεν τίθεται, είτε άμεσα είτε έμμεσα, στη διάθεση των προσώπων και των οντοτήτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ούτε και διατίθενται προς όφελος αυτών.

3. Επιτρέπονται εξαίρεσεις όσον αφορά κεφάλαια και οικονομικούς πόρους οι οποίοι:

α) απαιτούνται για την ικανοποίηση βασικών αναγκών, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών για τρόφιμα, νοίκια ή υποθήκες, φάρμακα και ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, φόρους, ασφαλιστρα και τέλη σε επιχειρήσεις κοινής ωφελείας,

β) προορίζονται αποκλειστικά για την καταβολή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και εξόφληση δαπανών οι οποίες συνδέονται με την παροχή νομικών υπηρεσιών,

γ) προορίζονται, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή χρεώσεων για υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων και οικονομικών πόρων,

αφού το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κοινοποιήσει στην επιτροπή την πρόθεσή του να επιτρέψει, κατά περίπτωση, την πρόσβαση στα εν λόγω κεφάλαια και οικονομικούς πόρους και εφόσον η επιτροπή δεν λάβει αρνητική απόφαση εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση αυτή.

4. Επιτρέπονται εξαιρέσεις όσον αφορά κεφάλαια και οικονομικούς πόρους οι οποίοι:

α) απαιτούνται για την κάλυψη έκτακτων δαπανών, μετά την κοινοποίηση από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή και την έγκριση αυτής,

β) υπόκεινται σε δικαστική ή διοικητική απόφαση ή σε διαιτητική δέσμευση ή απόφαση, στην οποία περίπτωση τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση της δέσμευσης ή απόφασης, εφόσον εκδόθηκε πριν από την ημερομηνία της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) και δεν είναι προς όφελος προσώπου ή οντότητας αναφερόμενου στην παράγραφο 1, κατόπιν κοινοποίησης από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή,

γ) είναι απαραίτητοι για δραστηριότητες άμεσα σχετιζόμενες προς τα είδη που προσδιορίζονται στις υποπαραγράφους 3 (b) i) και ii) της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) για αντιδραστήρες ελαφρού ύδατος που άρχισαν να λειτουργούν πριν από τον Δεκέμβριο του 2006.

5. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών:

α) με τόκους ή λοιπά κέρδη σε σχέση με τους εν λόγω λογαριασμούς ή

β) με πληρωμές σε δεσμευμένους λογαριασμούς, οφειλόμενες στα πλαίσια συμβάσεων, συμφωνιών ή υποχρεώσεων οι οποίες είχαν συναφθεί ή προκύπτει πριν από την ημερομηνία κατά την οποία οι λογαριασμοί αυτοί υπήχθησαν σε περιοριστικά μέτρα,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα λοιπά κέρδη και οι πληρωμές εξακολουθούν να εμπίπτουν στις διατάξεις της παραγράφου 1.

6. Η παράγραφος 1 δεν εμποδίζει κατονομαζόμενο πρόσωπο ή οντότητα να πραγματοποιεί πληρωμή οφειλόμενη δυνάμει συμβάσεως η οποία είχε συναφθεί προτού συμπεριληφθεί σε κατάλογο το πρόσωπο ή η οντότητα, εφόσον το οικείο κράτος μέλος έχει αποφασίσει ότι:

α) η σύμβαση δεν αφορά είδη, υλικά, εξοπλισμούς, αγαθά, τεχνολογίες, συνδρομή, κατάρτιση, χρηματοδοτική βοήθεια, επενδύσεις, διαμεσολάβηση ή υπηρεσίες που έχουν απαγορευθεί και που αναφέρονται στο άρθρο 1,

β) η πληρωμή δεν εισπράττεται άμεσα ή έμμεσα από πρόσωπο ή οντότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1,

και αφού το αρμόδιο κράτος μέλος κοινοποιήσει στην επιτροπή, δέκα εργάσιμες ημέρες πριν από την εν λόγω έγκριση, την πρόθεσή του να πραγματοποιεί ή να εισπράττει τέτοιες πληρωμές ή να εγκρίνει κατά περίπτωση την αποδέσμευση κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων για τον σκοπό αυτόν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΑΛΛΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Άρθρο 21

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εμποδίζουν την εξειδικευμένη διδασκαλία ή κατάρτιση Ιρανών υπηκόων, στο έδαφός τους ή διά των υπηκόων τους, σε ειδικότητες που ενδέχεται να συμβάλλουν σε πυρηνικές δραστηριότητες του Ιράν ικανές να συντελέσουν στη διάδοση και στην ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 22

Δεν αναγνωρίζονται αξιώσεις, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αποζημίωσης ή άλλης σχετικής αξίωσης, λ.χ. δυνάμει δικαιώματος συμψηφισμού απαιτήσεων ή εγγυήσεως, σε σχέση με σύμβαση ή άλλη συναλλαγή ή εκπλήρωση της οποίας επηρεάστηκε, άμεσα ή έμμεσα, εν όλω ή εν μέρει, λόγω των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις ΑΣΑΗΕ 1737 (2006), ΑΣΑΗΕ 1747 (2007), ΑΣΑΗΕ 1803 (2008) ή ΑΣΑΗΕ 1929 (2010), περιλαμβανομένων μέτρων της Ένωσης ή οποιουδήποτε κράτους μέλους τα οποία είναι σύμφωνα με την εφαρμογή των σχετικών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας, προβλέπονται από τις αποφάσεις αυτές ή σχετίζονται με αυτές ή με τα μέτρα που εμπίπτουν στις διατάξεις της παρούσας απόφασης, των καταχωριζόμενων προσώπων ή οντοτήτων που απαριθμούνται στα παραρτήματα I ή II ή οποιουδήποτε άλλου προσώπου ή οντότητας στο Ιράν, περιλαμβανομένης της κυβέρνησης του Ιράν, ή οποιουδήποτε προσώπου ή οντότητας που ενεργεί μέσω ή για λογαριασμό των προαναφερόμενων προσώπων ή οντοτήτων.

Άρθρο 23

1. Το Συμβούλιο εφαρμόζει τροποποιήσεις του παραρτήματος I βάσει όσων ορίζει το Συμβούλιο Ασφαλείας ή η επιτροπή.

2. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα κατόπιν προτάσεων των κρατών μελών ή του Υπατού Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, καταρτίζει τον κατάλογο του παραρτήματος II και εγκρίνει τις σχετικές τροποποιήσεις.

Άρθρο 24

1. Οσάκις το Συμβούλιο Ασφαλείας ή η επιτροπή προσθέτει πρόσωπο ή οντότητα στον κατάλογο, το Συμβούλιο συμπεριλαμβάνει το εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα στο παράρτημα I.

2. Οσάκις το Συμβούλιο αποφασίσει να υπαγάγει πρόσωπο ή οντότητα στα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο β) και στο άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β), τροποποιεί το παράρτημα II αναλόγως.

3. Το Συμβούλιο κοινοποιεί την απόφασή του στο πρόσωπο ή την οντότητα των παραγράφων 1 και 2 μαζί με τους λόγους συμπερίληψης στον κατάλογο, είτε απ' ευθείας, εάν είναι γνωστή η διεύθυνση, ή δημοσιεύοντας ανακοίνωση με την οποία παρέχεται στο πρόσωπο ή στην οντότητα η δυνατότητα να υποβάλει παρατηρήσεις.

4. Οσάκις υποβάλλονται παρατηρήσεις ή οσάκις κατατίθενται νέα και ουσιαστικά αποδεικτικά στοιχεία, το Συμβούλιο επανεξετάζει την απόφασή του και ενημερώνει σχετικά το πρόσωπο ή την οντότητα.

Άρθρο 25

1. Τα παραρτήματα I και II περιλαμβάνουν τους λόγους κατάρτισης των κατονομαζόμενων προσώπων και οντοτήτων, κατά τα οριζόμενα από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή όσον αφορά το παράρτημα I.

2. Τα παραρτήματα I και II περιλαμβάνουν επίσης, εφ' όσον υπάρχουν, τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την αναγνώριση των συγκεκριμένων προσώπων ή οντοτήτων, κατά τα οριζόμενα

από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή για το παράρτημα I. Όταν πρόκειται για πρόσωπα, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν ονόματα και προσωνύμια, ημερομηνία και τόπο γεννήσεως, εθνικότητα, αριθμούς διαβατηρίου και ταυτότητας, γένος, διεύθυνση, αν είναι γνωστή, και αρμοδιότητα ή επάγγελμα. Όταν πρόκειται για οντότητες, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν ονομασίες, τον τόπο και την ημερομηνία εγγραφής, τον αριθμό εγγραφής και τον τόπο επιχειρηματικών δραστηριοτήτων. Το παράρτημα I περιλαμβάνει και την ημερομηνία κατονομασίας από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή.

Άρθρο 26

1. Η παρούσα απόφαση επανεξετάζεται, τροποποιείται ή καταργείται κατά περίπτωση και συγκεκριμένα βάσει των σχετικών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας.

2. Τα μέτρα τα σχετικά με τις τραπεζικές σχέσεις με τις ιρανικές τράπεζες που αναφέρονται στα άρθρα 10 και 11 επανεξετάζονται εντός έξι μηνών από την έκδοση της παρούσας απόφασης.

3. Τα αναφερόμενα στο άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο β) και στο άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) μέτρα επανεξετάζονται σε τακτά διαστήματα και τουλάχιστον κάθε 12 μήνες. Παύουν να εφαρμόζονται σε σχέση με τα συγκεκριμένα πρόσωπα και οντότητες, εφόσον το Συμβούλιο καθορίσει, σύμφωνα με την αναφερόμενη στο άρθρο 24 διαδικασία, ότι δεν πληρούνται πλέον οι όροι για την εφαρμογή τους.

Άρθρο 27

Η κοινή θέση 2007/140/ΚΕΠΠΑ καταργείται.

Άρθρο 28

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της εκδόσεώς της.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. ASHTON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος προσώπων του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο α) και προσώπων και οντοτήτων του άρθρου 20 παράγραφος 1 στοιχείο α)**Α. Πρόσωπα και οντότητες που ενέχονται σε δραστηριότητες πυρηνικών ή βαλλιστικών πυραύλων***Φυσικά πρόσωπα*

- (1) Fereidoun Abbasi-Davani. Άλλες πληροφορίες: Ανώτερος επιστήμονας στο Υπουργείο Άμυνας και Επιμελητείας (MODAFI) με διασυνδέσεις στο Ινστιτούτο Εφαρμοσμένης Φυσικής. Στενός συνεργάτης του Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi.
Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.
- (2) Dawood Agha-Jani. Αρμοδιότητα: Διευθυντής της Πιλοτικής Εγκατάστασης Εμπλουτισμού Καυσίμων- PFEP - Natanz. Άλλες πληροφορίες: Πρόσωπο που συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.
- (3) Ali Akbar Ahmadian. Βαθμός: Αντιναύαρχος. Αρμοδιότητα: Αρχηγός Κοινού Επιτελείου του Στρατού των Φρουρών της Ιρανικής Επανάστασης (IRGC).
Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.
- (4) Amir Moayyed Alai. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στη διαχείριση της συναρμογής και της μηχανοτεχνίας των φυγοκεντρικών.
Ημερομηνία κατονομασίας της ΕΕ: 24.4.2007 (ΟΗΕ: 3.3.2008).
- (5) Behman Asgargour. Αρμοδιότητα: Επιχειρησιακός Διευθυντής (Arak). Άλλες πληροφορίες: Πρόσωπο που συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.
- (6) Mohammad Fedai Ashiani. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στην παραγωγή εναμμόνιου ανθρακικού ουρανού και στη διαχείριση του συγκροτήματος εμπλουτισμού του Natanz.
Ημερομηνία κατονομασίας της ΕΕ: 24.4.2007 (ΟΗΕ: 3.3.2008).
- (7) Abbas Rezaee Ashtiani. Άλλες πληροφορίες: ανώτερος υπάλληλος στην Υπηρεσία Εξερεύνησης και Εξόρυξης του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ).
Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 3.3.2008.
- (8) Bahmanyar Morteza Bahmanyar. Αρμοδιότητα: Διευθυντής Τμήματος Οικονομικών και Προϋπολογισμού του Οργανισμού Αεροδιαστημικής Βιομηχανίας (ΑΙΟ). Άλλες πληροφορίες: Πρόσωπο που συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.
- (9) Haleh Bakhtiar. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στην παραγωγή μαγνησίου καθαρότητας 99,9 %.
Ημερομηνία κατονομασίας της ΕΕ: 24.4.2007 (ΟΗΕ: 3.3.2008).
- (10) Morteza Behzad. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στην κατασκευή συστατικών μερών φυγοκεντρικών.
Ημερομηνία κατονομασίας της ΕΕ: 24.4.2007 (ΟΗΕ: 3.3.2008).
- (11) Ahmad Vahid Dastjerdi. Αρμοδιότητα: Επικεφαλής του Οργανισμού Αεροδιαστημικής Βιομηχανίας (ΑΙΟ). Άλλες πληροφορίες: Πρόσωπο που συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.
- (12) Ahmad Derakhshandeh. Αρμοδιότητα: Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος της Τράπεζας Sepah.
Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.
- (13) Mohammad Eslami. Βαθμός: Δρ. Άλλες πληροφορίες: Προϊστάμενος του Ιδρύματος Εκπαίδευσης και Έρευνας Αμυντικής Βιομηχανίας.
Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 3.3.2008.

- (14) Reza-Gholi Esmaeli. Αρμοδιότητα: Διευθυντής Τμήματος Εμπορίου και Διεθνών Υποθέσεων του Οργανισμού Αεροδιαστημικής Βιομηχανίας (ΑΙΟ). Άλλες πληροφορίες: Πρόσωπο που συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (15) Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi. Άλλες πληροφορίες: Ανώτερος επιστήμονας στο MODAFI και πρώην Διευθυντής του Κέντρου Φυσικών Ερευνών (PHRC).

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (16) Mohammad Hejazi. Βαθμός: Ταξίαρχος. Αρμοδιότητα: Διοικητής της αντιστασιακής δύναμης Bassij.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (17) Mohsen Hojati. Αρμοδιότητα: Επικεφαλής του Βιομηχανικού Ομίλου Fajr.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (18) Seyyed Hussein Hosseini. Άλλες πληροφορίες: Αξιωματούχος του ΑΕΟΙ που συμμετέχει στο σχέδιο ερευνητικού αντιδραστήρα βαρέος ύδατος του Arak.

Ημερομηνία κατονομασίας της ΕΕ: 24.4.2007 (ΟΗΕ: 3.3.2008).

- (19) κ. Javad Karimi Sabet. Άλλες πληροφορίες: Επικεφαλής της Novin Energy Company, που καταχωρίζεται στην απόφαση 1747 (2007).

Ημερομηνία κατονομασίας της ΕΕ: 24.4.2007 (ΟΗΕ: 3.3.2008).

- (20) Mehrdada Akhlaghi Ketabachi. Αρμοδιότητα: Επικεφαλής του Βιομηχανικού Ομίλου Shahid Bagheri (SBIG).

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (21) Ali Hajinia Leilabadi. Αρμοδιότητα: Γενικός Διευθυντής της Mesbah Energy Company. Άλλες πληροφορίες: Πρόσωπο που συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (22) Naser Maleki. Αρμοδιότητα: Επικεφαλής του Βιομηχανικού Ομίλου Shahid Bagheri (SHIG). Άλλες πληροφορίες: Ο Naser Maleki είναι επίσης υπάλληλος του MODAFI και επιβλέπει τις εργασίες σχετικά με το πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων Shahab-3. Ο Shahab-3 είναι ο βαλλιστικός πύραυλος μεγάλου βεληνεκού που χρησιμοποιεί σήμερα το Ιράν.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (23) Hamid-Reza Mohajerani. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στη διαχείριση της παραγωγής στην Εγκατάσταση Μετατροπής Ουρανίου (UCF) του Ισπαχάν.

Ημερομηνία κατονομασίας της ΕΕ: 24.4.2007 (ΟΗΕ: 3.3.2008).

- (24) Jafar Mohammadi. Αρμοδιότητα: Τεχνικός σύμβουλος στον Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ) (αρμόδιος για τη διαχείριση της παραγωγής βαλβίδων για φυγοκεντρικές). Άλλες πληροφορίες: Πρόσωπο που συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (25) Ehsan Mojaemeri. Αρμοδιότητα: Διευθυντής Σχεδίου Κατασκευών, Natanz. Άλλες πληροφορίες: Πρόσωπο που συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (26) Mohammad Reza Naqdi. Βαθμός: Ταξίαρχος. Άλλες πληροφορίες: Πρώην Αναπληρωτής Αρχηγός Γενικού Επιτελείου αρμόδιος για την Επιμελητεία και τη Βιομηχανική Έρευνα/Επικεφαλής του Κρατικού Αρχηγείου Καταπολέμησης του Λαθρεμπορίου, αναμειγμένος σε προσπάθειες καταστράτηγησης των κυρώσεων που επιβλήθηκαν με τις αποφάσεις 1737 (2006) και 1747 (2007).

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 3.3.2008.

- (27) Houshang Nobari. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στη διαχείριση του συγκροτήματος εμπλουτισμού του Natanz.

Ημερομηνία κατονομασίας της ΕΕ: 24.4.2007 (ΟΗΕ: 3.3.2008).

- (28) Mohammad Mehdi Nejad Nouri. Βαθμός: Αντιστράτηγος. Αρμοδιότητα: Πρύτανης του Πανεπιστημίου Αμυντικών Τεχνολογιών Malek Ashtar. Άλλες πληροφορίες: Το Τμήμα Χημείας του Πανεπιστημίου Αμυντικών Τεχνολογιών Malek Ashtar συνεργάζεται με το MODAFI και έχει διεξαγάγει πειράματα για το βερύλλιο. Πρόσωπο που συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (29) Mohammad Qannadi. Αρμοδιότητα: Αντιπρόεδρος για την Έρευνα και την Ανάπτυξη του ΑΕΟΙ. Άλλες πληροφορίες: Πρόσωπο που συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (30) Amir Rahimi. Αρμοδιότητα: Επι κεφαλής του Κέντρου Έρευνας και Παραγωγής Πυρηνικών Καυσίμων του Ισπαχάν. Άλλες πληροφορίες: Το Κέντρο Έρευνας και Παραγωγής Πυρηνικών Καυσίμων του Ισπαχάν αποτελεί τμήμα της Εταιρίας Παραγωγής και Προμήθειας Πυρηνικών Καυσίμων του ΑΕΟΙ, που συμμετέχει σε δραστηριότητες εμπλουτισμού.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (31) Javad Rahiqi. Αρμοδιότητα: Επικεφαλής του Κέντρου Πυρηνικής Τεχνολογίας του Ισπαχάν, του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ) (άλλες πληροφορίες: ημερ. γενν.: 24 Απριλίου 1954 τόπος γενν.: Marshad).

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 9.6.2010 (ΕΕ: 24.4.2007).

- (32) Abbas Rashidi. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει σε εργασίες εμπλουτισμού στο Natanz.

Ημερομηνία κατονομασίας της ΕΕ: 24.4.2007 (ΟΗΕ: 3.3.2008).

- (33) Morteza Rezaie. Βαθμός: Ταξίαρχος. Αρμοδιότητα: Αναπληρωτής Διοικητής του IRGC.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (34) Morteza Safari. Βαθμός: Υποναύαρχος. Αρμοδιότητα: Διοικητής των ναυτικών δυνάμεων του IRGC.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (35) Yahya Rahim Safavi. Βαθμός: Υποστράτηγος. Αρμοδιότητα: Διοικητής, IRGC (Pasdaran). Άλλες πληροφορίες: Πρόσωπο που συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων και στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (36) Seyed Jaber Safdari. Άλλες πληροφορίες: Διευθυντής των Εγκαταστάσεων Εμπλουτισμού στο Natanz.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (37) Hosein Salimi. Βαθμός: Στρατηγός. Αρμοδιότητα: Διοικητής των αεροπορικών δυνάμεων του IRGC (Pasdaran). Άλλες πληροφορίες: Πρόσωπο που συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (38) Qasem Soleimani. Βαθμός: Ταξίαρχος. Αρμοδιότητα: Διοικητής της Δύναμης Qods.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (39) Ghasem Soleymani. Άλλες πληροφορίες: Διευθυντής της Επιχείρησης Εξόρυξης Ουρανίου στο ορυχείο ουρανίου του Saghand.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 3.3.2008.

- (40) Mohammad Reza Zahedi. Βαθμός: Ταξίαρχος. Αρμοδιότητα: Διοικητής των χερσαίων δυνάμεων του IRGC.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (41) Στρατηγός Zolqadr. Αρμοδιότητα: Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών για θέματα ασφαλείας, αξιωματικός του IRGC.

Ημερομηνία κατονομασίας του ΟΗΕ: 24.3.2007.

Οντότητες

- (1) Abzar Boresh Kaveh Co. (γνωστή και ως BK Co.). Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στην παραγωγή συστατικών μερών φυγοκεντρητών.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 3.3.2008.

- (2) Amin Industrial Complex: το βιομηχανικό συγκρότημα Amin ζήτησε ρυθμιστές θερμοκρασίας που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε εγκαταστάσεις πυρηνικής έρευνας και επιχειρησιακής παραγωγής. Το βιομηχανικό συγκρότημα Amin ευρίσκεται υπό την κατοχή και τον έλεγχο, ή ενεργεί εξ ονόματος και υπό την εποπτεία του Οργανισμού Αμυντικών Βιομηχανιών (DIO), ο οποίος καταχωρίστηκε με την απόφαση 1737 (2006).

Διεύθυνση: P.O. Box 91735-549, Mashad, Iran; Amin Industrial Estate, Khalaje Rd., Seyedi District, Mashad, Iran; Kaveh Complex, Khalaj Rd., Seyedi St., Mashad, Iran.

Γνωστό και ως: Amin Industrial Compound και Amin Industrial Company.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

- (3) Βιομηχανικός Όμιλος Πυρομαχικών και Μεταλλουργίας (γνωστός και ως α) AMIG, β) Βιομηχανικός Όμιλος Πυρομαχικών). Άλλες πληροφορίες: α) Ο AMIG ελέγχει τον 7th of Tir, β) ο AMIG ευρίσκεται υπό την κατοχή και τον έλεγχο του Οργανισμού Αμυντικών Βιομηχανιών (DIO).

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (4) Όμιλος Εξοπλιστικών Βιομηχανιών: Ο Όμιλος Εξοπλιστικών Βιομηχανιών (AIG) ενεργοποιείται στην κατασκευή και συντήρηση μιας ποικιλίας φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού, καθώς και πυροβόλων μεγάλου και μεσαίου διαμετρήματος και συναφούς τεχνολογίας. Ο AIG πραγματοποιεί το μεγαλύτερο μέρος των δραστηριοτήτων του ανάληψης συμβάσεων μέσω του Βιομηχανικού Συγκροτήματος Hadid.

Διεύθυνση: Sepah Islam Road, Karaj Special Road Km 10, Iran; Pasdaran Ave., P.O. Box 19585/777, Tehran, Iran.

Ημερομηνία καταχώρησης ΕΕ: 24.4.2007 (ΟΗΕ: 9.6.2010).

- (5) Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ). Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (6) Τράπεζα Sepah και Τράπεζα Sepah International. Άλλες πληροφορίες: Η Τράπεζα Sepah παρέχει στήριξη στον Οργανισμό Αεροδιαστημικής Βιομηχανίας (ΑΙΟ) και σε υποκείμενους φορείς, συμπεριλαμβανομένων των Βιομηχανικών Ομίλων Shahid Hemmat (SHIG) και Shahid Bagheri (SBIG).

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (7) Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal companies. Άλλες πληροφορίες: α) θυγατρική της Saccal System companies, β) η εταιρία αυτή επιχείρησε να αγοράσει ευαίσθητα αγαθά για μια οντότητα που απαριθμείται στην απόφαση 1737 (2006).

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 3.3.2008.

- (8) Βιομηχανικός Όμιλος Πυραύλων Cruise (γνωστός και ως Βιομηχανικός Όμιλος Πυραύλων Ναυτικής Άμυνας).

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (9) Οργανισμός Αμυντικών Βιομηχανιών (DIO). Άλλες πληροφορίες: α) Οντότητα υπό τον έλεγχο του Υπουργείου Άμυνας και Επιμελητείας του Ιράν, ορισμένοι υποκείμενοι φορείς της οποίας συμμετέχουν στο πρόγραμμα φυγοκεντρικών για την κατασκευή συστατικών στοιχείων, και στο πρόγραμμα πυραύλων, β) συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (10) Κέντρο Αμυντικής Τεχνολογίας και Επιστημονικών Ερευνών: Το Κέντρο Αμυντικής Τεχνολογίας και Επιστημονικών Ερευνών (DTSRC) τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο, ή ενεργεί εξ ονόματος του Υπουργείου Άμυνας και Επιμελητείας Ενόπλων Δυνάμεων του Ιράν (MODAFL), το οποίο εποπτεύει την ιρανική E&A, παραγωγή, συντήρηση, εξαγωγή και ανάθεση συμβάσεων στον τομέα της άμυνας.

Διεύθυνση: Pasdaran Ave, PO Box 19585/777, Tehran, Iran.

Ημερομηνία κατονομασίας της ΕΕ: 24.4.2007 (ΟΗΕ: 9.6.2010).

- (11) Doostan International Company: Η Doostan International Company (DICO) προμηθεύει κατασκευαστικά στοιχεία για το πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

- (12) Electro Sanam Company (γνωστή και ως α) E. S. Co., β) E. X. Co.). Άλλες πληροφορίες: Εικονική εταιρία που αποκρύπτει τον ΑΙΟ, συμμετέχει στο πρόγραμμα των βαλλιστικών πυραύλων.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 3.3.2008.

- (13) Κέντρο Έρευνας και Παραγωγής Πυρηνικών Καυσίμων του Ισπαχάν (NFRPC) και Κέντρο Πυρηνικής Τεχνολογίας του Ισπαχάν (ENTC). Άλλες πληροφορίες: Αποτελούν τμήματα της Nuclear Fuel Production and Procurement Company του Ιρανικού Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΑΕΟΙ).

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (14) Ettehad Technical Group. Άλλες πληροφορίες: Εικονική εταιρία που αποκρύπτει τον ΑΙΟ, συμμετέχει στο πρόγραμμα των βαλλιστικών πυραύλων.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 3.3.2008.

- (15) Βιομηχανικός Όμιλος Fajr. Άλλες πληροφορίες: α) Πρώην Instrumentation Factory Plant, β) φορέας υπό τον έλεγχο του ΑΙΟ, γ) συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (16) Farasakht Industries: Η Farasakht Industries τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο, ή ενεργεί εξ ονόματος της Ιρανικής Εταιρείας Αεροναυτικών Κατασκευών, η οποία με τη σειρά της τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της MODAFL.

Διεύθυνση: P.O. Box 83145-311, Kilometer 28, Esfahan-Tehran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

- (17) Farayand Technique. Άλλες πληροφορίες: α) Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν (πρόγραμμα φυγοκεντρικής), β) καταχωρίζεται στις εκδόσεις του ΔΟΑΕ.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 23.12.2006.

- (18) First East Export Bank, P.L.C.: Η τράπεζα First East Export Bank, PLC τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή ενεργεί εξ ονόματος της Τράπεζας Mellat. Τα τελευταία επτά χρόνια, η Τράπεζα Mellat μεσολάβησε σε συναλλαγές εκατοντάδων εκατομμυρίων δολλαρίων για λογαριασμό ιρανικών πυρηνικών, πυραυλικών και αμυντικών οντοτήτων.

Διεύθυνση: Unit Level 10 (B1), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 WP Labuan, Malaysia; Business Registration Number LL06889 (Malaysia).

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

- (19) Industrial Factories of Precision Machinery (IFP) (γνωστή και ως Instrumentation Factories Plant). Άλλες πληροφορίες: έχει χρησιμοποιηθεί από τον ΑΙΟ για ορισμένες απόπειρες απόκτησης.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 3.3.2008.

- (20) Jabber Ibn Hayan. Άλλες πληροφορίες: Εργαστήριο του ΑΕΟΙ που συμμετέχει στις σχετικές με τον κύκλο του καυσίμου δραστηριότητες.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 3.3.2008 (ΕΕ: 24.4.2007).
- (21) Joza Industrial Co. Άλλες πληροφορίες: Εικονική εταιρία που αποκρύπτει τον ΑΙΟ, συμμετέχει στο πρόγραμμα των βαλλιστικών πυραύλων.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 3.3.2008.
- (22) Kala-Electric (γνωστός και ως Kalaye Electric). Άλλες πληροφορίες: α) Προμηθευτής του PFEP - Natanz, β) συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 23.12.2006.
- (23) Κέντρο Πυρηνικής Έρευνας Karaj. Άλλες πληροφορίες: ανήκει στο τμήμα ερευνών του ΑΕΟΙ.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.
- (24) Kaveh Cutting Tools Comprany: Η εταιρεία Kaveh Cutting Tools τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο, ή ενεργεί εξ ονόματος του DIO.
Διεύθυνση: 3rd Km of Khalaj Road, Seyyedi Street, Mashad 91638, Iran; Km 4 of Khalaj Road, End of Seyedi Street, Mashad, Iran; P.O. Box 91735-549, Mashad, Iran; Khalaj Rd., End of Seyyedi Alley, Mashad, Iran; Moqan St., Pasdaran St., Pasdaran Cross Rd., Tehran, Iran.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (25) Εταιρία Kavoshyar. Άλλες πληροφορίες: θυγατρική εταιρία του ΑΕΟΙ.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.
- (26) Khorasan Metallurgy Industries. Άλλες πληροφορίες: α) θυγατρική του ομίλου Ammunition Industries Group (AMIG), εξαρτάται από τον DIO, β) συμμετέχει στην παραγωγή συστατικών στοιχείων φυγοκεντρικών.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 3.3.2008.
- (27) M. Babaie Industries: Η M. Babaie Industries θυγατρική μονάδα του Βιομηχανικού Ομίλου Shahid Ahmad Kazemi (τέως Βιομηχανικός Όμιλος Αντιαεροπορικών Πυραύλων) του ιρανικού Οργανισμού Αεροδιαστημικών Βιομηχανιών (ΑΙΟ). Ο ΑΙΟ ελέγχει τους πυραυλικούς οργανισμούς Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) και Shahid Bakeri Industrial Group (SBIG), αμφότερους κατονομαζόμενους στην απόφαση 1737 (2006).
Διεύθυνση: P.O. Box 16535-76, Tehran, 16548, Iran.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (28) Πανεπιστήμιο Malek Ashtar: Θυγατρική μονάδα της DTRSC στους κόλπους του MODAFL. Περιλαμβάνει ερευνητικές ομάδες που προηγουμένως υπάγονταν στο Κέντρο Φυσικών Ερευνών (PHRC). Δεν επιτρέπεται στους επιθεωρητές του ΔΟΑΕ να συνομιλήσουν με το προσωπικό ή να δουν έγγραφα που ελέγχει ο οργανισμός αυτός προκειμένου να διευθετηθεί το σημαντικό θέμα της ενδεχόμενης στρατιωτικής διάστασης του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν.
Διεύθυνση: Corner of Imam Ali Highway and Babaei Highway, Tehran, Iran.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού της ΕΕ: 24.6.2008 (ΟΗΕ: 9.6.2010).
- (29) Mesbah Energy Comprany. Άλλες πληροφορίες: α) Προμηθευτής ερευνητικού αντιδραστήρα A40 - Arak, β) συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 23.12.2006.
- (30) Υπουργείο Εξαγωγών Αμυντικού Υλικού: Το Υπουργείο Εξαγωγών Αμυντικού Υλικού (MODLEX) πωλεί όπλα ιρανικής κατασκευής σε πελάτες ανά τον κόσμο κατά παράβαση της απόφασης 1747 (2007), η οποία απαγορεύει στο Ιράν να πωλεί όπλα και συναφές υλικό.
Διεύθυνση: PO Box 16315-189, Tehran, Iran; located on the west side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Tehran, Iran.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού της ΕΕ: 24.6.2008 (ΟΗΕ: 9.6.2010).

- (31) Mizan Machinery Manufacturing: Η Mizan Machinery Manufacturing (3M) τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο, ή ενεργεί εξ ονόματος του SHIG.
- Διεύθυνση: P.O. Box 16595-365, Tehran, Iran
- Γνωστή και ως: 3MG.
- Ημερομηνία χαρακτηρισμού της ΕΕ: 24.6.2008 (ΟΗΕ: 9.6.2010).
- (32) Modern Industries Technique Company: Η Modern Industries Technique Company (MITEC) έχει την ευθύνη του σχεδιασμού και της κατασκευής του αντιδραστήρα βαρέος ύδατος IR-40 στο Arak. Η MITEC ήταν ο βασικός ανάδοχος της κατασκευής του αντιδραστήρα βαρέος ύδατος IR-40.
- Διεύθυνση: Arak, Iran
- Γνωστή και ως: Rahkar Company, Rahkar Industries, Rahkar Sanaye Company, Rahkar Sanaye Novin
- Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (33) Κέντρο Πυρηνικών Ερευνών για τη Γεωργία και την Ιατρική: Το Κέντρο Πυρηνικών Ερευνών για τη Γεωργία και την Ιατρική (NFRPC) αποτελεί μεγάλη ερευνητική συνιστώσα του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν, (ΑΕΟΙ), ο οποίος κατονομάζεται στην απόφαση 1737 (2006). Το NFRPC είναι το κέντρο του ΑΕΟΙ για την ανάπτυξη πυρηνικών καυσίμων, ενέχεται δε σε δραστηριότητες εμπλουτισμού.
- Διεύθυνση: P.O. Box 31585-4395, Karaj, Iran
- Γνωστό και ως: Κέντρο Γεωργικών Ερευνών και Πυρηνικής Ιατρικής; Κέντρο Γεωργικής και Ιατρικής Έρευνας Karaji
- Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (34) Niru Battery Manufacturing Company. Άλλες πληροφορίες: α) θυγατρική του DIO, β) έχει αναλάβει την κατασκευή κινητήρων για τον ιρανικό στρατό, περιλαμβανομένων πυραυλικών συστημάτων.
- Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 3.3.2008.
- (35) Novin Energy Company (γνωστή και ως Pars Novin). Άλλες πληροφορίες: Ενεργεί στο πλαίσιο του ΑΕΟΙ.
- Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.
- (36) Χημικές βιομηχανίες Parchin. Άλλες πληροφορίες: Υποκατάστημα του DIO.
- Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.
- (37) Εταιρία παροχής υπηρεσιών στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών Pars. Άλλες πληροφορίες: Διατηρεί αεροσκάφη.
- Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.
- (38) Pars Trash Company. Άλλες πληροφορίες: α) Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν (πρόγραμμα φυγοκέντρησης), β) καταχωρίζεται στις εκδόσεις του ΔΟΑΕ.
- Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 23.12.2006.
- (39) Pejman Industrial Services Corporation: Η Pejman Industrial Services Corporation τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή ενεργεί εξ ονόματος του SBIG.
- Διεύθυνση: P.O. Box 16785-195, Tehran, Iran.
- Ημερομηνία: 9.6.2010.
- (40) Pishgam (Pioneer) Energy Industries. Άλλες πληροφορίες: συμμετείχε στην κατασκευή της Εγκατάστασης Μετατροπής Ουρανίου του Ισπαχάν.
- Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 3.3.2008.
- (41) Αεροναυτική Βιομηχανία Qods. Άλλες πληροφορίες: Παράγει μη επανδρωμένα εναέρια οχήματα (UAV), αλεξίπτωτα, αλεξίπτωτα πλαγιάς, μηχανοκίνητα αλεξίπτωτα πλαγιάς κ.λπ.
- Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (42) Sabalan Company: Πίσω από την ονομασία Sabalan κρύβεται ο SHIG.
Διεύθυνση: Damavand Tehran Highway, Tehran, Iran.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (43) Βιομηχανικός Όμιλος Sanam. Άλλες πληροφορίες: θυγατρική μονάδα του ΑΙΟ.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.
- (44) Safety Equipment Procurement (SEP). Άλλες πληροφορίες: Εικονική εταιρία που αποκρύπτει τον ΑΙΟ, συμμετέχει στο πρόγραμμα των βαλλιστικών πυραύλων.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 3.3.2008.
- (45) 7th of Tir. Άλλες πληροφορίες: α) Θυγατρική μονάδα του DIO, θεωρείται ευρέως ότι συμμετέχει άμεσα στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν, β) συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 23.12.2006.
- (46) Sahand Aluminum Parts Industrial Company (SAPICO): Πίσω από την ονομασία SAPICO κρύβεται ο SHIG.
Διεύθυνση: Damavand Tehran Highway, Tehran, Iran.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (47) Βιομηχανικός Όμιλος Shahid Bagheri (SBIG). Άλλες πληροφορίες: α) Θυγατρική μονάδα του ΑΙΟ, β) συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 23.12.2006.
- (48) Βιομηχανικός Όμιλος Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Άλλες πληροφορίες: α) Θυγατρική μονάδα του ΑΙΟ, β) συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 23.12.2006.
- (49) Shahid Karrazi Industries: Η Shahid Karrazi Industries τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή ενεργεί εξ ονόματος του SBIG.
Διεύθυνση: Tehran, Iran.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (50) Shahid Sattari Industries: Η Shahid Sattari Industries τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή ενεργεί εξ ονόματος του SBIG.
Διεύθυνση: Southeast Tehran, Iran
Γνωστή και ως: Shahid Sattari Group Equipment Industries.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (51) Shahid Sayyade Shirazi Industries: Η Shahid Sayyade Shirazi Industries (SSSI) τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή ενεργεί εξ ονόματος του DIO.
Διεύθυνση: Next To Nirou Battery Mfg. Co, Shahid Babaii Expressway, Nobonyad Square, Tehran, Iran; Pasdaran St., P.O. Box 16765, Tehran 1835, Iran; Babaei Highway — Next to Niru M.F.G, Tehran, Iran.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (52) Sho'a'Aviation. Άλλες πληροφορίες: Παράγει υπερελαφρά αεροσκάφη.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.

- (53) Special Industries Group: Η Special Industries Group (SIG) είναι θυγατρική μονάδα του DIO.
Διεύθυνση: Pasdaran Avenue, PO Box 19585/777, Tehran, Iran.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού της ΕΕ: 24.7.2007 (UN: 9.6.2010).
- (54) TAMAS Company. Άλλες πληροφορίες: α) συμμετέχει σε δραστηριότητες σχετικές με τον εμπλουτισμό, β) στο πλαίσιο της TAMAS έχουν ιδρυθεί τέσσερις θυγατρικές, μεταξύ των οποίων μία που ασχολείται με τα στάδια από την εξόρυξη έως και τη συμπύκνωση και μία επιφορτισμένη με την επεξεργασία και τον εμπλουτισμό του ουρανίου και τα απορρίμματα.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού της ΕΕ: 24.4.2007 (OHE: 3.3.2008).
- (55) Tiz Pars: Πίσω από την ονομασία Tiz Pars κρύβεται ο SHIG. Μεταξύ Απριλίου και Ιουλίου 2007, η Tiz Pars αποπειράθηκε να προμηθεύσει πενταξονική μηχανή συγκόλλησης και κοπής με λέιζερ για λογαριασμό του SHIG.
Διεύθυνση: Damavand Tehran Highway, Tehran, Iran.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (56) Βιομηχανικός Όμιλος Ya Mahdi: Άλλες πληροφορίες: θυγατρική μονάδα του AIO.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 24.3.2007.
- (57) Yazd Metallurgy Industries: Η Yazd Metallurgy Industries (YMI) είναι θυγατρική μονάδα του DIO.
Διεύθυνση: Pasdaran Avenue, Next To Telecommunication Industry, Tehran 16588, Iran; Postal Box 89195/878, Yazd, Iran; P.O. Box 89195-678, Yazd, Iran; Km 5 of Taft Road, Yazd, Iran.
Γνωστή και ως: Yazd Ammunition Manufacturing and Metallurgy Industries, Directorate of Yazd Ammunition and Metallurgy Industries
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- B. Οντότητες που τελούν υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή που ενεργούν εξ ονόματος του Σώματος της Ισλαμικής Επαναστατικής Φρουράς**
- (1) Fater (or Faater) Institute: Θυγατρική της Khatam al-Anbiya (KAA). Η Fater εργάζεται με ξένους προμηθευτές, πιθανόν για λογαριασμό άλλων εταιρειών της KAA σε έργα του IRGC στο Iran.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (2) Gharagahe Sazandegi Ghaem: Η Gharagahe Sazandegi Ghaem τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της KAA
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (3) Ghorb Karbala: Η Ghorb Karbala τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της KAA.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (4) Ghorb Nooh: Η Ghorb Nooh τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της KAA.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (5) Hara Company: Τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της Ghorb Nooh.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (6) Imensazan Consultant Engineers Institute: Τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή ενεργεί εξ ονόματος της KAA.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (7) Khatam al-Anbiya Construction Headquarters: Η Khatam al-Anbiya Construction Headquarters (KAA) είναι εταιρεία ιδιοκτησίας του IRGC και ενέχεται σε μη στρατιωτικά και στρατιωτικά κατασκευαστικά έργα μεγάλης κλίμακος καθώς και σε άλλες δραστηριότητες του μηχανικού τομέα. Αναλαμβάνει μεγάλο μέρος των εργασιών σε σχέδια της Οργάνωσης Παθητικής Άμυνας. Πιο συγκεκριμένα, οι θυγατρικές της KAA είχαν βαθιά ανάμιξη στην κατασκευή της εγκατάστασης εμπλουτισμού ουρανίου στο Qom/For Dow.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.
- (8) Makin: Η Makin τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο και ενεργεί εξ ονόματος της KAA και είναι θυγατρική της μονάδα.
Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

(9) Omran Sahel: Τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της Ghorb Nooh.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

(10) Oriental Oil Kish: Η Oriental Oil Kish τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή ενεργεί εξ ονόματος της ΚΑΑ.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

(11) Rah Sahel: Rah Sahel τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή ενεργεί εξ ονόματος της ΚΑΑ.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

(12) Rahab Engineering Institute: Το Rahab τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή ενεργεί εξ ονόματος της ΚΑΑ και είναι θυγατρική της μονάδα.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

(13) Sahel Consultant Engineers: Τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της Ghorb Nooh.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

(14) Sepanir: Η Sepanir τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή ενεργεί εξ ονόματος της ΚΑΑ.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

(15) Sepasad Engineering Company: Η Sepasad Engineering Company τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή ενεργεί εξ ονόματος της ΚΑΑ.

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

Γ. Οντότητες που τελούν υπό την κυριότητα και τον έλεγχο ή που ενεργούν εξ ονόματος των Ναυτιλιακών Γραμμών της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (IRISL)

(1) Irano Hind Shipping Company:

Διεύθυνση: 18 Mehrshad Street, Sadaghat Street, Opposite of Park Mellat, Vali-e-Asr Ave., Tehran, Iran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

(2) IRISL Benelux NV:

Διεύθυνση: Noorderlaan 139, B-2030, Antwerp, Belgium; V.A.T. Number BE480224531 (Belgium)

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

(3) South Shipping Line Iran (SSL):

Διεύθυνση: Apt. No. 7, 3rd Floor, No. 2, 4th Alley, Gandi Ave., Tehran, Iran; Qaem Magham Farahani St., Tehran, Iran

Ημερομηνία χαρακτηρισμού του ΟΗΕ: 9.6.2010.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος προσώπων του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο β) και προσώπων και οντοτήτων του άρθρου 20 παράγραφος 1 στοιχείο β)

I. Πρόσωπα και οντότητες και φορείς που ενέχονται σε δραστηριότητες πυρηνικών ή βαλλιστικών πυραύλων

Α. Φυσικά πρόσωπα

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας:
1.	Reza AGHAZADEH	Ημερομηνία γεννήσεως: 15/03/1949 Αριθμός διαβατηρίου: S4409483 ισχύει έως 26/04/2000 – 27/04/2010 Τόπος έκδοσης: Τεχεράνη Αριθμός διπλωματικού διαβατηρίου: D9001950, εκδοθέν στις 22/01/2008 ισχύει μέχρι 21/01/2013, Τόπος γεννήσεως: Khoj	Πρώην επί κεφαλής του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ). Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει τα πυρηνικά προγράμματα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.4.2007
2.	Ali DAVANDARI		Επί κεφαλής της Τράπεζας Mellat (Βλέπε Μέρος Β, αριθ.4)	26.7.2010
3.	Dr Hoseyn (Hossein) FAQIHIAN	Διεύθυνση της NFPC: ΑΕΟΙ-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Tehran / Iran	Αναπληρωτής και Γενικός Διευθυντής της Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC), που αποτελεί μέρος του ΑΕΟΙ. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει τα πυρηνικά προγράμματα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006). Η NFPC ενέχεται σε δραστηριότητες απόβλεπτες του εμπλουτισμού, τις οποίες το διοικητικό συμβούλιο του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν ζητήσει από το Ιράν να αναστείλει.	23.4.2007
4.	Engineer Mojtaba HAERI		Αναπληρωτής στο MODAFL αρμόδιος για τη βιομηχανία. Εποπτικός ρόλος επί των AIO και DIO	23.6.2008
5.	Mahmood JANNATIAN	Ημερομηνία γεννήσεως: 21/04/1946, αριθμός διαβατηρίου: T12838903	Υποδιοικητής του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ)	23.6.2008
6.	Said Esmail KHALILPOUR (γνωστός και ως: LANGROUDI)	Ημερομηνία γεννήσεως: 24/11/1945, Τόπος γεννήσεως: Langroud	Υποδιοικητής του ΑΕΟΙ. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006)	23.4.2007
7.	Ali Reza KHANCHI	Διεύθυνση του of NRC: ΑΕΟΙ-NRC P.O.Box: 11365-8486 Tehran/ Iran; Fax: (+9821) 8021412	Διευθυντής του Κέντρου Πυρηνικών Ερευνών του ΑΕΟΙ στην Τεχεράνη. Ο ΔΟΑΕ εξακολουθεί να ζητεί διευκρινίσεις από το Ιράν σχετικά με τα πειράματα διαχωρισμού πλουτωνίου που διεξάγονται στο Κέντρο (TNRC), καθώς και σχετικά με την παρουσία σωματιδίων ουρανίου σε δείγματα του περιβάλλοντος της Εγκατάστασης Αποθήκευσης Απορριμμάτων του Karaj, όπου βρίσκονται οι περιέκτες που χρησιμεύουν για την αποθήκευση των στόχων απεμπλουτισμένου ουρανίου που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα πειράματα. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.4.2007
8.	Ebrahim MAHMUDZADEH		Διευθύνων Σύμβουλος της Iran Electronic Industries (Βλέπε Μέρος Β, αριθμός 20)	23.6.2008
9.	Fereydoun MAHMOUDIAN	γεννηθείς στις 07/11/1943 στο Ιράν. Αριθ. διαβατηρίου 05HK31387 που εκδόθηκε στις 01/01/2002 στο Ιράν και ισχύει μέχρι τις 07/08/2010 Πολιτογραφήθηκε Γάλλος στις 07/05/2008	Διευθυντής της Fulmen (Βλέπε Μέρος Β, αριθ. 13)	26.7.2010
10.	Ταξίαρχος Beik MOHAMMADLU		Αναπληρωτής στο MODAFL, αρμόδιος για τις προμήθειες και την υλικοτεχνική μέριμνα (Βλέπε Μέρος Β, αριθ. 29)	23.6.2008

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας:
11.	Mohammad MOKHBER		Πρόεδρος του Ιδρύματος Setad Ejaie, επενδυτικού οργανισμού συνδεδεμένου με τον Ali Khamenei, τον ανώτατο πνευματικό ηγέτη. Μέλος του διοικητικού συμβουλίου της τράπεζας Sina.	26.7.2010
12.	Mohammad Reza MOVA-SAGHNIA		Επί κεφαλής του ομίλου Samen Al A'Emmeh Industries Group (SAIG), γνωστού και ως Cruise Missile Industry Group. Αυτή η οργάνωση είχε κατονομαστεί δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1747 και περιληφθεί στο Παράρτημα I της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ.	26.7.2010
13.	Anis NACCACHE		Διοικητικό στέλεχος των Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal companies· η εταιρεία του αποπειράθηκε να αγοράσει νευραλγικής σημασίας προϊόντα για λογαριασμό οντοτήτων που κατονομάζονται δυνάμει της απόφασης 1737 (2006)	23.6.2008
14.	Ταξίαρχος Mohammad NADERI		Επί κεφαλής του Οργανισμού Αεροδιαστημικής Βιομηχανίας (ΑΙΟ). Ο ΑΙΟ έχει συμμετάσχει σε ιρανικά προγράμματα νευραλγικής σημασίας	23.6.2008
15.	Ali Akbar SALEHI		Επί κεφαλής του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ). Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	17.11.2009
16.	Υποναύαρχος Mohammad SHAFI RUDSARI		Αναπληρωτής στο MODAFL για τον συντονισμό	23.6.2008
17.	Abdollah SOLAT SANA		Εκτελεστικός Διευθυντής της Εγκατάστασης Μετατροπής Ουρανίου (UCF) στο Ισπαχάν. Πρόκειται για την εγκατάσταση που παράγει το βασικό υλικό (UF6) για τις εγκαταστάσεις εμπλουτισμού του Natanz. Στις 27 Αυγούστου 2006 ο Solat Sana έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για τον ρόλο του αυτόν.	23.4.2007

B. Οντότητες

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας:
1.	Aerospace Industries Organisation, AOI	AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Tehran, Iran Langare Street; Nobonyad Square, Tehran, Iran	Ο ΑΙΟ εποπτεύει την ιρανική παραγωγή πυραύλων, και συγκεκριμένα τους βιομηχανικούς ομίλους Shahid Hemmat Industrial Group, Shahid Bagheri Industrial Group και Fajr Industrial Group, που και οι τρεις κανονομάζονται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006). Ο επί κεφαλής του ΑΙΟ και δύο άλλοι ανώτεροι κατονομάζονται και αυτοί στην ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.4.2007
2.	Armed Forces Geographical Organisation		Εκτιμάται ότι παρέχει στοιχεία γεωεπισκόπησης για το πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων	23.6.2008
3.	Azarab Industries	Ferdowsi Ave, PO Box 11365-171, Tehran, Iran	Επιχείρηση του ενεργειακού τομέα η οποία παρέχει κατασκευαστική στήριξη στο πυρηνικό πρόγραμμα, όπως και σε κατονομαζόμενες δραστηριότητες διάδοσης. Συμμετέχει στην κατασκευή του αντιδραστήρα βαρέος ύδατος του Αράκ.	26.7.2010
4.	Bank Mellat (μαζί με όλα τα υποκαταστήματα) και θυγατρικές:	Head Office Building, 327 Takeghani (Taleghani) Avenue, Tehran 15817, Iran; P.O. Box 11365-5964, Tehran 15817, Iran;	Η Τράπεζα Mellat είναι κρατική ιρανική τράπεζα. Η τράπεζα Mellat παρέχει με τη συμπεριφορά της στήριξη και διευκόλυνση στα προγράμματα πυρηνικών και βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν. Έχει παράσχει τραπεζικές υπηρεσίες σε οντότητες των καταλόγων των ΗΕ και της ΕΕ, ή σε οντότητες που ενεργούν εξ ονόματος ή υπό την εποπτεία τους. Πρόκειται	26.7.2010

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας:
	α) Mellat Bank SB CJSC	P.O. Box 24, Yerevan 0010, Republic of Armenia	για τη μητρική της First East Export Bank που κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1929. 100 % ιδιοκτησίας της Τράπεζας Mellat	26.7.2010
	β) Persia International Bank Plc	Number 6 Lothbury, Post Code: EC2R 7HH, United Kingdom	60 % ιδιοκτησίας της Τράπεζας Mellat	26.7.2010
5.	Bank Melli, Bank Melli Iran (μαζί με όλα τα υποκαταστήματα) και θυγατρικές:	Ferdowsi Avenue, PO Box 11365-171, Tehran, Iran	<p>Παρέχει ή αποπειράται να παράσχει οικονομική στήριξη προς εταιρείες που παράγουν ή που προμηθεύουν προϊόντα για τα πυρηνικά και πυραυλικά προγράμματα του Ιράν (AIO, SHIG, SBIC, AEOI, Novin Energy Company, Mesbah Energy Company, Kalaye Electric Company και DIO). Η Τράπεζα Melli χρησιμεύει ως διάμεσιος για τις νευραλγικές σημασίας δραστηριότητες του Ιράν. Έχει διευκολύνει πολλές αγορές νευραλγικών υλικών για τα πυρηνικά και πυραυλικά προγράμματα του Ιράν. Έχει παράσχει πλειάδα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών για λογαριασμό οντοτήτων που σχετίζονται με τις πυρηνικές και πυραυλικές βιομηχανίες του Ιράν, μεταξύ άλλων ανοίγοντας εγγυητικές επιστολές και τηρώντας λογαριασμούς. Πολλές από τις προαναφερόμενες εταιρείες κατονομάζονται από τις ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) και 1747 (2007).</p> <p>Η Τράπεζα Melli εξακολουθεί με αυτόν της τον ρόλο να ακολουθεί συμπεριφορά που στηρίζει και διευκολύνει τις νευραλγικές δραστηριότητες του Ιράν. Χρησιμοποιώντας τις τραπεζικές της διασυνδέσεις συνεχίζει να παρέχει στήριξη και χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες προς οντότητες που περιλαμβάνονται στους καταλόγους των HE και EE σε σχέση με τις δραστηριότητες αυτές. Ενεργεί επίσης εξ ονόματος ή υπό την εποπτεία τέτοιων οντοτήτων, μεταξύ των οποίων και η Τράπεζα Serah, ενεργώντας συχνά μέσω των θυγατρικών και συνδεδεμένων τους εταιρειών.</p>	23.6.2008
	α) Arian Bank (άλλως, Aryan Bank)	House 2, Street Number 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan	Η Τράπεζα Arian είναι κοινοπραξία μεταξύ της Τράπεζας Melli και της Τράπεζας Saderat.	26.7.2010
	β) Assa Corporation	ASSA CORP, 650 (or 500) Fifth Avenue, New York, USA; Tax ID No. 1368932 (United States)	Η Assa Corporation είναι εταιρεία- προπέτασμα που έχει ιδρυθεί και ελέγχεται από την Τράπεζα Melli. Συστάθηκε από την Τράπεζα Melli για να διοχετεύονται χρήματα από τις Ηνωμένες Πολιτείες στο Ιράν.	26.7.2010
	γ) Assa Corporation Ltd	6 Britannia Place, Bath Street, St Helier JE2 4SU, Jersey Channel Islands	Η Assa Corporation Ltd είναι η μητρική οργάνωση της Assa Corporation. Τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της Τράπεζας Melli	26.7.2010
	δ) Bank Kargoshaee (άλλως Kargosai Bank, άλλως Kargosa'i Bank)	587 Mohammadiye Square, Mowlavi St., Tehran 11986, Iran	Η Τράπεζα Kargoshaee είναι ιδιοκτησία της Τράπεζας Melli.	26.7.2010
	ε) Bank Melli Iran Investment Company (BMIIIC)	No.2, Nader Alley, Vali-Asr Str., Tehran, Iran, P.O. Box 3898-15875; Άλλη διεύθυνση: Bldg 2, Nader Alley after Beheshi Forked Road, P.O. Box 15875-3898, Tehran, Iran 15116; Άλλη διεύθυνση: Rafiee Alley, Nader Alley, 2 After Serahi Shahid Beheshti, Vali E Asr Avenue, Tehran, Iran; Business Registration Number: 89584.	Συνδεδεμένη με οντότητες στις οποίες οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ευρωπαϊκή Ένωση ή τα Ηνωμένα Έθνη έχουν επιβάλει κυρώσεις από το 2000. Κατονομαζόμενη από τα Ηνωμένα Έθνη ως τελούσα υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της Τράπεζας Melli.	26.7.2010
	στ) Bank Melli Iran Zao	Number 9/1, Ulitsa Mashkova, Moscow, 130064, Russia		23.6.2008

Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας:
ζ) Bank Melli Printing and Publishing Company (BMPPC)	18 th Km Karaj Special Road, Tehran, Iran, P.O. Box 37515-183; Alt. Location: Km 16 Karaj Special Road, Tehran, Iran; Business Registration Number 382231	Έχει κατονομαστεί από τις Ηνωμένες Πολιτείες ως τελούσα υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της Τράπεζας Melli.	26.7.2010
η) Cement Investment and Development Company (CIDCO) (άλλως: Cement Industry Investment and Development Company, CIDCO, CIDCO Cement Holding)	No. 241, Mirdamad Street, Tehran, Iran	Είναι εξ ολοκλήρου ιδιοκτησία της Bank Melli Investment Co. Holding Company προκειμένου να διευθύνει όλες τις εταιρείες τσιμέντου που ανήκουν στην BMIC.	26.7.2010
θ) First Persian Equity Fund	Walker House, 87 Mary Street, George Town, Grand Cayman, KY1-9002, Cayman Islands; Άλλη διεύθυνση: Clifton House, 7z5 Fort Street, P.O. Box 190, Grand Cayman, KY1-1104; Cayman Islands; Άλλη διεύθυνση: Rafi Alley, Vali Asr Avenue, Nader Alley, Tehran, 15116, Iran, P.O.Box 15875-3898	Επενδυτικό ταμείο που εδρεύει στις Καϊμάν με άδεια της ιρανικής κυβέρνησης προκειμένου για ξένες επενδύσεις στο χρηματιστήριο της Τεχεράνης.	26.7.2010
ι) Future Bank BSC	Block 304, City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain; P.O. Box 785, City Centre Building, Government Avenue, Manama, Bahrain, and all branches worldwide; Business Registration Document: 54514-1 (Bahrain) expires 9 June 2009; Trade License No.: 13388 (Bahrain)	Κοινοπραξία με έδρα το Μπαχρέϊν, η οποία τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της Τράπεζας Melli και της Τράπεζας Saderat. Ο Πρόεδρος της Τράπεζας Melli διετέλεσε επίσης Πρόεδρος της Τράπεζας Future.	26.7.2010
ια) Mazandaran Cement Company	Africa Street, Sattari Street No. 40, P.O. Box 121, Tehran, Iran 19688; Άλλη διεύθυνση: 40 Sattari Ave. Afri-gha Highway, P.O. Box 19688, Tehran, Iran	Βιομηχανία τσιμέντων με έδρα την Τεχεράνη, την πλειοψηφία της οποίας κατέχει η CIDCO. Συμμετέχει σε κατασκευαστικά έργα μεγάλης κλίμακος.	26.7.2010
ιβ) Mazandaran Textile Company	Kendovan Alley 5, Vila Street, Enghe-lab Ave, P.O. Box 11365-9513, Teh-ran, Iran 11318; Άλλη διεύθυνση: 28 Candovan Cooy Enghelab Ave., P.O. Box 11318, Teh-ran, Iran; Άλλη διεύθυνση: Sari Ave., Ghaemsh-ahr, Iran	Υφαντουργική επιχείρηση με έδρα την Τεχεράνη, την πλειοψηφία της οποίας κατέχουν η BMIC και η Bank Melli Investment Management Co.	26.7.2010
ιγ) Mehr Cayman Ltd.	Cayman Islands; Commercial Registry Number 188926 (Cayman Islands)	Τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της Τράπεζας Melli.	26.7.2010
ιδ) Melli Agrochemical Company PJS (άλλως: Melli Shimi Kesha-varz)	Mola Sadra Street, 215 Khordad, Sadr Alley No. 13, Vanak Sq., P.O. Box 15875-1734, Tehran, Iran	Τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της Τράπεζας Melli.	26.7.2010
ιε) Melli Bank plc	London Wall, 11th floor, London EC2Y 5EA, United Kingdom		23.6.2008
ιστ) Melli Investment Holding International	514 Business Avenue Building, Deira, P.O. Box 181878, Dubai, United Arab Emirates; Registration Certificate Number (Dubai) 0107 issued 30. Nov 2005.	Τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της Τράπεζας Melli.	26.7.2010

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας:
	ιζ) Shomal Cement Company (άλλως: Siman Shomal)	Dr Beheshti Ave No. 289, Tehran, Iran 151446; Άλλη διεύθυνση: 289 Shahid Baheshti Ave., P.O. Box 15146, Tehran, Iran	Τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο, ή ενεργεί εξ ονόματος της DIO.	26.7.2010
6.	Bank Refah	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Iran	Η Τράπεζα Refah έχει αναλάβει διάφορες εκκρεμότητες συναλλαγές της Τράπεζας Mellī εξ αιτίας των κυρώσεων που έχει επιβάλει στη δεύτερη η Ευρωπαϊκή Ένωση.	26.7.2010
7.	Bank Saderat Iran (μαζί με όλα τα υποκαταστήματα) και θυγατρικές	Bank Saderat Tower, 43 Somayeh Ave, Tehran, Iran.	Η Τράπεζα Saderat είναι κρατική ιρανική τράπεζα (το ιρανικό κράτος κατέχει το 94%). Η Τράπεζα Saderat έχει παράσχει υπηρεσίες σε οντότητες που αναλαμβάνουν προμήθειες για τα ιρανικά προγράμματα πυρηνικών και βαλλιστικών πυραύλων, οι οποίες έχουν κατονομαστεί δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737. Η Τράπεζα Saderat DIO διαχειρίζεται τις πληρωμές και εγγυητικές επιστολές της DIO (κατά της οποίας θεσπίζει κυρώσεις η ΑΣΑΗΕ 1737) και της Iran Electronics Industries μέχρι πρόσφατα, τον Μάρτιο του 2009. Η Τράπεζα Saderat προμήθευσε εγγυητική επιστολή για λογαριασμό της σχετιζόμενης με τα πυρηνικά του Ιράν Mesbah Energy Company (που εν συνεχεία υπήχθη στις κυρώσεις της ΑΣΑΗΕ 1737).	26.7.2010
	α) Bank Saderat PLC (London)	5 Lothbury, London, EC2R 7 HD, UK	Θυγατρική ιδιοκτησίας της Τράπεζας Saderat κατά 100%	
8.	Banque Sina	187, Avenue Motahari, Teheran, Iran	Η τράπεζα αυτή είναι στενά συνδεδεμένη με τα συμφέροντα του «Νταφτάρ» (γραφείο του πνευματικού ηγέτη: διοικητικό όργανο συγκροτούμενο από 500 περίπου συνεργάτες). Συμμετέχει επίσης στη χρηματοδότηση στρατηγικών συμφερόντων του καθεστώτος.	26.7.2010
9.	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)	No1, 37th Avenue, Asadabadi Street, Tehran, Iran	Προμηθεύει βιομηχανικά είδη, ιδίως για τις δραστηριότητες του πυρηνικού προγράμματος που υλοποιούν οι ΑΕΟΙ, Novin Energy και Kalaye Electric Company (όλες κατονομαζόμενες δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737. Διευθυντής της ESNICO είναι ο Haleh Bakhtiar (έχει κατονομαστεί στην ΑΣΑΗΕ 1803).	26.7.2010
10.	Etemad Amin Invest Co Mobin	Pasadaran Av. Tehran, Iran	Στενά σχετιζόμενη με το Νταφτάρ και την Bonyad-e Mostazafan, η Etemad Amin Invest Co. Mobin συμμετέχει στη χρηματοδότηση των στρατηγικών συμφερόντων του καθεστώτος και του ιρανικού παρακράτους.	26.7.2010
11.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (μαζί με όλα τα υποκαταστήματα) και θυγατρικές:	Export Development Building, Next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentine Square, Tehran, Iran; Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Tehran, Iran; No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Tehran, Iran; C.R. No. 86936 (Iran)	Η Τράπεζα Ανάπτυξης Εξαγωγών του Ιράν (EDBI) ενέχεται στην παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών προς εταιρείες που συμπράττουν στα προγράμματα του Ιράν τα οποία είναι ικανά να συντελέσουν στη διάδοση, έχει δε βοηθήσει οντότητες που έχουν κατονομαστεί από τα ΗΕ να καταστρατηγήσουν ή να παραβιάσουν τις κυρώσεις. Παρέχει χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε οντότητες υπαγόμενες στο MODAFI και στις εταιρείες που τους χρησιμεύουν ως προπέτασμα, οι οποίες στηρίζουν τα προγράμματα πυρηνικών και βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν. Η εν λόγω τράπεζα εξακολουθεί να διεκπεραιώνει τις πληρωμές προς την Τράπεζα Serah η οποία κατονομάστηκε εκ των υστέρων από τα ΗΕ, καθώς επίσης και τις πληρωμές που σχετίζονται με τα προγράμματα πυρηνικών και βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν. Η EDBI χειρίζεται συναλλαγές συνδεδεμένες με αμυντικές και πυραυλικές οντότητες του Ιράν, πολλές εκ των οποίων υπόκεινται σε κυρώσεις ΑΣΑΗΕ. Η EDBI χρησίμευσε ως βασικός διάμεσος για την διεκπεραίωση της χρηματοδότησης προς την Τράπεζα Serah (που υπόκειται σε κυρώσεις του ΣΑΗΕ από το 2007),	26.7.2010

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας:
	α) EDBI Exchange Company	Tose'e Tower, Corner of 15 th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Tehran, Iran	καθώς και πληρωμές σχετιζόμενες με ΟΜΚ. Η EDBI παρέχει χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε διάφορες οντότητες του MODAFL και διευκολύνει τις συνεχιζόμενες δραστηριότητες προμήθειας διαφόρων εταιρειών- προπετασμάτων που συνδέονται με οντότητες του MODAFL.	26.7.2010
	β) EDBI Stock Brokerage Company	Tose'e Tower, Corner of 15 th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Tehran, Iran	Η EDBI Exchange Company με έδρα την Τεχεράνη είναι κατά 70 % ιδιοκτησία της Τράπεζας Ανάπτυξης Εξαγωγών του Ιράν (EDBI). Τον Οκτώβριο του 2008 κατονομάστηκε από τα Ηνωμένα Έθνη διότι τελεί υπό την κυριότητα και τον έλεγχο της EDBI.	26.7.2010
	γ) Banco Internacional De Desarrollo CA	Urb. El Rosal, Avenida Francesco de Miranda, Edificio Dozsa, Piso 8, Caracas C.P. 1060, Venezuela	Η Banco Internacional De Desarrollo CA είναι ιδιοκτησία της Τράπεζας Ανάπτυξης Εξαγωγών του Ιράν.	26.7.2010
12.	Fajr Aviation Composite Industries	Mehrabad Airport, PO Box 13445-885, Tehran, Iran	Θυγατρική του ΙΑΙΟ στους κόλπους του MODAFL (βλέπε αριθ. 29), η οποία παράγει κατά κύριο λόγο συνθετικά υλικά για την αεροναυπηγική βιομηχανία, συνδέεται όμως και με την ανάπτυξη ικανοτήτων ανθρακίνων για πυρηνικές και πυραυλικές εφαρμογές. Συνδέεται με την Υπηρεσία Τεχνολογικής Συνεργασίας. Το Ιράν εξήγγειλε πρόσφατα την πρόθεσή του να παραγάγει μαζικά φυγοκεντρικές μηχανές νέας γενιάς που θα απαιτούν ικανότητες παραγωγής ανθρακίνων FACI.	26.7.2010
13.	Fulmen	167 Darya boulevard - Shahrak Ghods, 14669 - 8356 Tehran.	Η Fulmen συμμετείχε στην εγκατάσταση ηλεκτρολογικών εξοπλισμών στον σταθμό Qom/Fordoo την εποχή που δεν είχε ακόμα αποκαλυφθεί η ύπαρξη του σταθμού αυτού.	26.7.2010
	α) Arya Niroo Nik	Suite 5 - 11th floor - Nahid Bldg, Shahnazari Street - Mohseni Square Tehran	Η Arya Niroo Nik είναι εταιρεία-προπέτασμα που χρησιμοποιεί η Fulmen για ορισμένες δραστηριότητές της.	26.7.2010
14.	Future Bank BSC	Block 304. City Centre Building. Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain. PO Box 785; Business Registration 2kDocument: 54514-1 (Bahrain) expires 9 Jun 2009; Trade License No 13388 (Bahrain)	Τα δύο τρίτα της Future Bank με έδρα το Μπαχρέϊν ανήκουν σε κρατικές ιρανικές τράπεζες. Οι τράπεζες Mellī και Saderat κατέχουν εκάστη το ένα τρίτο των μετοχών, ενώ το τελευταίο τρίτο ανήκει στην Ahli United Bank (AUB) του Μπαχρέϊν. Μολονότι η AUB εξακολουθεί να κατέχει τις μετοχές αυτές στην Τράπεζα Future, σύμφωνα με την ετήσια έκθεσή της το 2007, η AUB δεν ασκεί πλέον σημαντική επιρροή επί της τράπεζας αυτής, η οποία ελέγχεται ουσιαστικά από τις ιρανικές μητρικές της, αμφοτέρως των οποίων κατονομάζονται ρητά δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1803 ως ιρανικές τράπεζες που απαιτούν ιδιαίτερη «επαγρύπνηση». Οι στενοί δεσμοί μεταξύ της Τράπεζας Future και του Ιράν αποδεικνύονται περαιτέρω από το γεγονός ότι ο Πρόεδρος της Τράπεζας Mellī διετέλεσε εκ παραλλήλου Πρόεδρος της Τράπεζας Future.	26.7.2010
15.	Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)		Κρατικός φορέας αρμόδιος για την ταχύτερη εκβιομηχάνιση του Ιράν. Ελέγχει διάφορες εταιρείες που συμμετέχουν στα σχέδια πυρηνικών και πυραυλικών προγραμμάτων και ενέχεται στην προμήθεια προηγμένης κατασκευαστικής τεχνολογίας από το εξωτερικό με σκοπό την ενίσχυσή τους.	26.7.2010

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας:
16.	Iran Aircraft Industries (IACI)		Θυγατρική του ΙΑΙΟ στους κόλπους του MODAFL (βλέπε αριθ. 29). Δραστηριοποιείται σε κατασκευές, επισκευές και γενικές επιθεωρήσεις αεροσκαφών και μηχανημάτων αεροπλοΐας και προμηθεύει ανταλλακτικά αεροπλοΐας, συχνά προερχόμενα από τις ΗΠΑ, κατά κανόνα δε μέσω αλλοδαπών μεσαζόντων. Έχει επίσης διαπιστωθεί ότι η IACI και οι θυγατρικές της χρησιμοποιούν ένα παγκόσμιο δίκτυο μεσιτών που επιδιώκουν να προμηθεύουν ειδή αεροπλοΐας.	26.7.2010
17.	Iran Aircraft Manufacturing Company (άλλως: HESA, HESA Trade Center, HTC, IAMCO, IAMI, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Manufacturing Industries, Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran, Hava Peyma Sazi-e Iran, Havapeyma Sazhran, Havapeyma Sazi Iran, Hevapeimasazi)	P.O. Box 83145-311, 28 km Esfahan – Tehran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran; P.O. Box 14155-5568, No. 27 Ahahamat Ave., Vallie Asr Square, Tehran 15946, Iran; P.O. Box 81465-935, Esfahan, Iran; Shahih Shar Industrial Zone, Isfahan, Iran; P.O. Box 8140, No. 107 Sepahbod Gharany Ave., Tehran, Iran	Τελεί υπό την κατοχή και τον έλεγχο, ή ενεργεί εξ ονόματος του MODAFL (βλέπε αριθ. 29).	26.7.2010
18.	Iran Centrifuge Technology Company (άλλως TSA or TESA)		Η TESA έχει αναλάβει τις δραστηριότητες της Farayand Technique (που έχει κατονομαστεί δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737). Κατασκευάζει δομικά στοιχεία κεντροφυγικών μηχανημάτων ουρανού και υποστηρίζει άμεσα δραστηριότητες ικανές να οδηγήσουν σε διάδοση, τις οποίες έχει κληθεί να αναστείλει το Ιράν. Πραγματοποιεί έργα για λογαριασμό της Kalaye Electric Company (κατονομασθείσας δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737).	26.7.2010
19.	Iran Communications Industries (ICI)	PO Box 19295-4731, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Άλλη διεύθυνση: PO Box 19575-131, 34 Apadana Avenue, Tehran, Iran; Άλλη διεύθυνση : Shahid Langary Street, Nobonyad Square Ave, Pasdaran, Tehran	Η Iran Communications Industries, θυγατρική της Iran Electronics Industries (βλέπε αριθ. 20), παράγει διάφορα είδη και συστήματα επικοινωνιών, ηλεκτρονικό εξοπλισμό αεροσκαφών, οπτικές και ηλεκτροοπτικές συσκευές, μικροηλεκτρονικά, τεχνολογία πληροφοριών, δοκιμασία και μέτρηση τηλεπικοινωνιακής ασφάλειας, συστήματα ηλεκτρονικού πολέμου, κατασκευή και αποκατάσταση σωλήνων ραντάρ και εκτοξευτήρες πυραύλων. Τα είδη αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε προγράμματα που υπόκεινται στις κυρώσεις της ΑΣΑΗΕ 1737.	26.7.2010
20.	Iran Electronics Industries (μαζί με όλα τα υποκαταστήματα) και θυγατρικές:	P. O. Box 18575-365, Tehran, Iran	Θυγατρική ολοκληρωτικής ιδιοκτησίας του MODAFL (και ως εκ τούτου αδελφή οργάνωση των ΑΙΟ, ΑνΙΟ και ΔΙΟ). Ο ρόλος της είναι να κατασκευάζει ηλεκτρονικά δομικά στοιχεία για ιρανικά οπτικά συστήματα	23.6.2008
	Isfahan Optics Isfahan Optics	P.O. Box 81465-117, Isfahan, Iran	Τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο, ή ενεργεί εξ ονόματος της Iran Electronic Industries	26.7.2010
21.	Iran Insurance Company (άλλως Bimeh Iran)	P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Tehran, Iran	Η Iran Insurance Company ασφαλίζει την αγορά ποικίλων ειδών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε προγράμματα υπαγόμενα στις κυρώσεις της ΑΣΑΗΕ 1737. Οι αγορές ασφαλιζόμενων ειδών περιλαμβάνουν ανταλλακτικά ελικοπτέρων, ηλεκτρονικά και υπολογιστές με εφαρμογές στην αεροπλοΐα και την πλεύση πυραύλων.	26.7.2010
22.	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)	107 Sepahbod Gharani Avenue, Tehran, Iran	Οργανισμός του MODAFL (βλέπε αριθ. 29), αρμόδιος για τον σχεδιασμό και τη διαχείριση της στρατιωτικής αεροβιομηχανίας του Ιράν.	26.7.2010

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας:
23.	Javedan Mehr Toos		Κατασκευαστής μηχανημάτων που προμηθεύει τον Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας του Ιράν που κατονομάστηκε δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737	26.7.2010
24.	Kala Naft	Kala Naft Tehran Co, P.O. Box 15815/1775, Gharani Avenue, Tehran, Iran; N° 242 Shahid Kalantri Street - Near Karim Khan Bridge - Sepahbod Gharani Avenue, Teheran; Kish Free Zone, Trade Center, Kish Island, Iran; Kala Ltd., NIOC House, 4 Victoria Street, London Sw1H1	Εμπορεύεται εξοπλισμούς για τον κλάδο του πετρελαίου και του φυσικού αερίου, οι οποίοι μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν. Αποπειράθηκε να προμηθεύσει υλικά (πύλες εξαιρετικής αντοχής από κράματα) τα οποία χρησιμοποιούνται μόνο στην πυρηνική βιομηχανία. Έχει δεσμούς με επιχειρήσεις που ενέχονται στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.	26.7.2010
25.	Machine Sazi Arak	4th km Tehran Road, PO Box 148, Arak, Iran	Επιχείρηση του ενεργειακού κλάδου συνδεδεμένη με την IDRO, η οποία παρέχει κατασκευαστική στήριξη στο πυρηνικό πρόγραμμα καθώς και σε κατονομαζόμενες νευραλγικές δραστηριότητες ικανές να οδηγήσουν στη διάδοση. Συμμετέχει στην κατασκευή του αντιδραστήρα βαρέος ύδατος του Arak. Τον Ιούλιο του 2009 το ΗΒ κοινοποίησε ότι αρνείται την εξαγωγή «ράβδου φραγμού αλουμίνιας-γραφίτη» προς την Machine Sazi Arak. Τον Μάιο του 2009 η Σουηδία αρνήθηκε στη Machine Sazi Arak την εξαγωγή «περιβλημάτων για τα άκρα των δίσκων δοχείων πίεσης».	26.7.2010
26.	Marine Industries	Pasdaran Av., PO Box 19585/ 777, Tehran	Θυγατρική του DIO.	23.4.2007
27.	MASNA (Moierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants		Υπάγεται στις ΑΕΟΙ και Novin Energy (αμφότερες κατονομασθείσες δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737). Ενέχεται στην ανάπτυξη πυρηνικών αντιδραστήρων.	26.7.2010
28.	Mechanic Industries Group		Συμμετείχε στην παραγωγή δομικών στοιχείων για το πρόγραμμα βαλλιστικών	23.6.2008
29.	Ministry of Defence and Armed Forces Logistics (MODAFL)	West side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Tehran	Αρμόδιο για τα προγράμματα αμυντικής έρευνας, ανάπτυξης και κατασκευών του Ιράν, καθώς και για την στήριξη πυραυλικών και πυρηνικών προγραμμάτων	23.6.2008
30.	Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC)	ΑΕΟΙ-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Tehran / Iran P.O. Box 14144-1339, Endof North Karegar Ave., Tehran, Iran	Η διεύθυνση παραγωγής πυρηνικών καυσίμων (NFPD) του ΑΕΟΙ είναι αρμόδια για την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα του κύκλου πυρηνικών καυσίμων, ασχολούμενη μεταξύ άλλων με τα εξής: αναζήτηση ουρανίου, εξόρυξη, άλεση, μετατροπή και διαχείριση πυρηνικών αποβλήτων. Η NFPC είναι διάδοχος φορέας του NFPD, της υπαγόμενης στον ΑΕΟΙ θυγατρικής που πραγματοποιεί έρευνα και ανάπτυξη, επίσης δε μετατροπή και εμπλουτισμό του κύκλου πυρηνικών καυσίμων	23.4.2007
31.	Parchin Chemical Industries		Ασχολείται με τις τεχνικές προώθησης για τα ιρανικά προγράμματα βαλλιστικών.	23.6.2008
32.	Parto Sanat Co	No. 1281 Valiasr Ave., Next to 14th St., Tehran, Iran.	Κατασκευάστρια μετασηματιστών συχνοτήτων, ικανή να αναπτύσει/να τροποποιεί μετασηματιστές συχνοτήτων από το εξωτερικό έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται για φυγοκεντρικό εμπλουτισμό αερίου. Πιστεύεται ότι εμπλέκεται σε δραστηριότητες διάδοσης πυρηνικών.	26.7.2010
33.	Passive Defense Organization		Αρμόδια για την επιλογή και την ανέγερση στρατηγικής σημασίας εγκαταστάσεων, όπως -σύμφωνα με ιρανικές δηλώσεις- ο σταθμός εμπλουτισμού στο Fordow (Qom), η ανέγερση του οποίου δεν δηλώθηκε, κατά παράβαση των υποχρεώσεων του Ιράν (πράγμα που επιβεβαιώνεται σε ψήφισμα του διοικητικού συμβουλίου του IAEA). Πρόεδρος της PDO είναι ο Ταξίαρχος Gholam/Reza Jalali, πρώην μέλος του IRGC.	26.7.2010

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας:
34.	Post Bank	237, Motahari Ave., Tehran, Iran 1587618118	Το Ταχυδρομικό Ταμειτήριο έχει εξελιχθεί από εγχώρια κρατική τράπεζα σε τράπεζα που διευκολύνει τις διεθνείς συναλλαγές του Ιράν. Ενεργεί εξ ονόματος της Τράπεζας Serah (κατονομασθείσας δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1747), διεκπερώνοντας τις συναλλαγές της Τράπεζας Serah και αποκρύπτοντας τη σχέση της εν λόγω τράπεζας με τις συγκεκριμένες συναλλαγές, έτσι ώστε οι κυρώσεις να καταστρατηγούνται. Το 2009 το Ταχυδρομικό Ταμειτήριο διευκόλυε τις εξ ονόματος της Τράπεζας Serah συναλλαγές μεταξύ ιρανικών βιομηχανιών και δικαιούχων της αλλοδαπής. Έχει διευκολύνει τις συναλλαγές με εταιρεία-προπέτασμα για λογαριασμό της Tranchon Commercial Bank της ΛΔΚ, γνωστής για τη διευκόλυνση που παρέχει σε συναλλαγές που άπτονται της διάδοσης μεταξύ Ιράν και ΛΔΚ.	26.7.2010
35.	Raka		Τμήμα της Kalaye Electric Company (κατονομαζόμενης δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737). Ιδρύθηκε περί τα τέλη του 2006 και ήταν αρμόδια για την ανέγερση του σταθμού εμπλουτισμού ουρανίου στο Fordow(Qom).	26.7.2010
36.	Research Institute of Nuclear Science & Technology (άλλως Nuclear Science & Technology Research Institute)		Υπάγεται στην ΑΕΟΙ και συνεχίζει το έργο του πρώην Τμήματος Έρευνών της. Διευθύνων σύμβουλος της είναι ο Αντιπρόεδρος της ΑΕΟΙ Mohammad Ghannadi (κατονομαζόμενος στην ΑΣΑΗΕ 1737).	26.7.2010
37.	Schiller Novin	Gheytariyeh Avenue - n°153 - 3rd Floor - PO BOX 17665/153 6 19389 Teheran	Ενεργεί εξ ονόματος του Οργανισμού Αμυντικών Βιομηχανιών (DIO).	26.7.2010
38.	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group		Ο όμιλος SAKIG αναπτύσσει και παράγει πυραυλικά συστήματα εδάφους-αέρος για τον ιρανικό στρατό. Συντηρεί σχέδια στον τομέα των ενόπλων δυνάμεων, των πυραύλων και της αεράμυνας και προμηθεύεται είδη από τη Ρωσία, τη Λευκορωσία και τη Βόρειο Κορέα.	26.7.2010
39.	Shakhes Behbud Sanat		Ενέχεται στην κατασκευή εξοπλισμού και δομικών στοιχείων για τον κύκλο των πυρηνικών καυσίμων.	26.7.2010
40.	State Purchasing Organisation (SPO)		Ο SPO (Οργανισμός Κρατικών Προμηθειών) φαίνεται ότι μεσολαβεί στην εισαγωγή ολόκληρων όπλων. Είναι κατά τα φαινόμενα θυγατρική του MODAF.	23.6.2008
41.	Technology Cooperation Office (TCO) of the Iranian President's Office	Tehran, Iran	Με αρμοδιότητα την τεχνολογική προώθηση του Ιράν μέσω συναφών συνδέσεων προμήθειας και εκπαίδευσης του εξωτερικού. Παρέχει στήριξη στα πυρηνικά και πυραυλικά προγράμματα.	26.7.2010
42.	Yasa Part, (including all branches) and subsidiaries:		Εταιρεία που ενέχεται σε δραστηριότητες προμηθειών σχετικές με την αγορά υλικών και τεχνολογιών απαραίτητων για πυρηνικά και βαλλιστικά προγράμματα.	26.7.2010
	α) Arfa Paint Company		Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part.	26.7.2010
	β) Arfeh Company		Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part.	26.7.2010
	γ) Farasepehr Engineering Company		Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part.	26.7.2010
	δ) Hosseini Nejad Trading Co.		Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part.	26.7.2010

Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
ε) Iran Saffron Company or Iransaffron Co.		Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part.	26.7.2010
στ) Shetab G.		Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part.	26.7.2010
ζ) Shetab Gaman		Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part.	26.7.2010
η) Shetab Trading		Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part.	26.7.2010
θ) Y.A.S. Co. Ltd		Ενεργεί εξ ονόματος της Yasa Part.	26.7.2010

II. Σώμα της Ισλαμικής Φρουράς (IRGC)

A. Φυσικά πρόσωπα

Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1. Ταξίαρχος του IRGC Javad DARVISH-VAND		Αναπληρωτής στο MODAFL αρμόδιος για επιθεωρήσεις. Υπεύθυνος για όλα τα κτίρια και τις εγκαταστάσεις του MODAFL	23.6.2008
2. Υποναύαρχος Ali FADAVI		Διοικητής της ναυτικής δύναμης του IRGC	26.7.2010
3. Parviz FATAH	Ημερ. γεννήσεως 1961	Δεύτερος τη τάξει στη Khatam al Anbiya	26.7.2010
4. Ταξίαρχος του IRGC Seyyed Mahdi FARAHI		Διευθύνων Σύμβουλος του DIO που κατονομάζεται στην ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.6.2008
5. Ταξίαρχος του IRGC Ali HOSEYNITASH		Επί κεφαλής του Γενικού Τμήματος του Ανωτάτου Συμβουλίου Εθνικής Ασφάλειας, συμμετέχει στην διαμόρφωση πολιτικής στο θέμα των πυρηνικών	23.6.2008
6. IRGC Mohammad Ali JAFARI		Κατέχει επιτελική θέση εντός του IRGC	23.6.2008
7. Ταξίαρχος του IRGC Mostafa Mohammad NAJJAR		Υπουργός Εσωτερικών και πρώην Υπουργός του MODAFL, αρμόδιος για το σύνολο των στρατιωτικών προγραμμάτων, μεταξύ των οποίων τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων	23.6.2008
8. Ταξίαρχος Mohammad Reza NAQDI	Έτος γεννήσεως: 1953, Nadjaf (Ιράκ)	Διοικητής της Αντιστασιακής Δύναμης Basij	26.7.2010
9. Ταξίαρχος Mohammad PAKPUR		Διοικητής των χερσαίων δυνάμεων του IRGC	26.7.2010
10. Rostam QASEMI (άλλως Rostam GHASEMI)	Έτος γεννήσεως: 1961	Διοικητής της Khatam al-Anbiya	26.7.2010
11. Ταξίαρχος Hossein SALAMI		Υποδιοικητής του IRGC	26.7.2010
12. Ταξίαρχος του IRGC Ali SHAMSHIRI		Αναπληρωτής στο MODAFL αρμόδιος για την αντικατασκοπία, υπεύθυνος για την ασφάλεια προσωπικού και εγκαταστάσεων του MODAFL	23.6.2008
13. Ταξίαρχος του IRGC Ahmad VAHIDI		Υπουργός του MODAFL και πρώην Αναπληρωτής Διευθυντής του MODAFL	23.6.2008

B. Οντότητες

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC)	Tehran, Iran	Αρμόδιο για το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν. Έχει τον επιχειρησιακό έλεγχο του ιρανικού προγράμματος βαλλιστικών πυραύλων. Έχει προβεί σε απόπειρες προμηθειών για τη στήριξη των ιρανικών προγραμμάτων βαλλιστικών πυραύλων και πυρηνικών	26.7.2010
2.	Αεροπορική δύναμη του IRGC		Χειρίζεται το μητρώο καταγεγραμμένων βαλλιστικών πυραύλων μικρού και μεσαίου βεληνεκού του Ιράν. Ο επί κεφαλής της αεροπορικής δύναμης του IRGC κατονομάστηκε στην ΑΣΑΗΕ 1737 (2006)	23.6.2008
3.	IRGC-Air Force Al-Ghadir Missile Command		Η διοίκηση πυραύλων Al-Ghadir του IRGC συνιστά ιδιαίτερο στοιχείο στους κόλπους της Αεροπορικής Δύναμης του IRGC, το οποίο συνεργάζεται με τον SBIG (που κατονομάστηκε δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737) στον βαλλιστικό πύραυλο μικρούς βεληνεκού FATEH 110, καθώς και στον βαλλιστικό πύραυλο μεσαίου βεληνεκού Ashura. Η διοίκηση αυτή έχει κατά τα φαινόμενα τον επιχειρησιακό έλεγχο των πυραύλων.	26.7.2010
4.	Naserin Vahid		Η Naserin Vahid κατασκευάζει οπλικά στοιχεία για λογαριασμό του IRGC. Πρόκειται για εταιρεία-προπέτασμα του IRGC	26.7.2010
5.	IRGC Qods Force	Tehran, Iran	Η δύναμη Qods του Σώματος της Ισλαμικής Επαναστατικής Φρουράς (IRGC) έχει την ευθύνη των εκτός Ιράν επιχειρήσεων και αποτελεί το βασικό εργαλείο εξωτερικής πολιτικής της Τεχεράνης για ειδικές επιχειρήσεις και στήριξη τρομοκρατών και ισλαμιστών στο εξωτερικό. Κατά τη σύρραξη με το Ισραήλ το 2006, η Χεζμπολάχ χρησιμοποίησε ρουκέτες, αντιπλοϊκούς πυραύλους Κρούζ (ASCM), φορητά αντιαεροπορικά συστήματα (MANPADS) και μη επανδρωμένα εναέρια οχήματα (UAV) που προμήθευσε η δύναμη Qods, σύμφωνα δε με δημοσιογραφικές πληροφορίες επωφελήθηκε από την εκπαίδευση που παρείχε η Qods στα συστήματα αυτά. Σύμφωνα με ποικίλες αναφορές, η δύναμη Qods συνεχίζει να επανεφοδιάζει και να εκπαιδεύει την Χεζμπολάχ σε προηγμένα όπλα, αντιαεροπορικούς πυραύλους και ρουκέτες μεγάλου βεληνεκού. Η δύναμη Qods εξακολουθεί να παρέχει περιορισμένη φονική στήριξη, εκπαίδευση και χρηματοδότηση προς μαχητές Ταλιμπάν στο μεσημβρινό και δυτικό Αφγανιστάν, μεταξύ δε άλλων φορητά όπλα, πυρομαχικά, όλμους και ρουκέτες μάχης μικρού βεληνεκού. Κατά του διοικητή της έχουν επιβληθεί κυρώσεις δυνάμει ΑΣΑΗΕ	26.7.2010
6.	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company (a.k.a. Sepah Nir)		Θυγατρική της Khatam al-Anbya Construction Headquarters που κατονομάστηκε δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1929. Η Sepanir Oil and Gas Engineering Company συμμετέχει στη φάση 15-16 του έργου αξιοποίησης του υποθαλάσσιου κοιτάσματος φυσικού αερίου «South Pars».	26.7.2010

III. Ναυτιλιακές Γραμμές της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (IRISL)

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (including all branches) and subsidiaries:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395- 1311. Tehran. Iran; No. 37., Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Tehran, Iran	Η IRISL έχει αναμειχθεί στην αποστολή φορτίων στρατιωτικού χαρακτήρα, καθώς και απηγορευμένων φορτίων από το Ιράν. Τρία τέτοια περιστατικά που αφορούσαν σαφείς παραβιάσεις αναφέρθηκαν στην Επιτροπή Κυρώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ για το Ιράν. Η σχέση της IRISL με τη διάδοση ήταν τόσοση ώστε το ΣΑΗΕ κάλεσε τα κράτη να διενεργούν επιθεωρήσεις σε πλοία των IRISL, εφόσον	26.7.2010

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
α)	Bushehr Shipping Company Limited (Tehran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Tehran, Iran	υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να εικάζεται ότι ένα πλοίο μεταφέρει είδη που απαγορεύουν οι ΑΣΑΗΕ 1803 και 1929. Υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της IRISL	26.7.2010
β)	CISCO Shipping Company Ltd (a.k.a IRISL Korea Ltd)	Has offices in Seoul and Busan, South Korea.	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL στη Νότιο Κορέα	26.7.2010
γ)	Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (a.k.a HDS Lines)	No. 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Alternative Address: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL σε πράξεις με εμπορευματοκιβώτια χρησιμοποιώντας σκάφη που ανήκουν στην IRISL.	26.7.2010
δ)	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany; Opp 7 th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH,	Ενεργεί εξ ονόματος της HDSL στην Ευρώπη.	26.7.2010
ε)	Irano Misr Shipping Company	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Tehran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL κατά μήκος της Διώρυγας του Σουέζ, στην Αλεξάνδρεια και στο Πόρτ-Σάϊντ. Είναι ιδιοκτησία της IRISL κατά 51%.	26.7.2010
στ)	Irinvestship Ltd	Global House, 61 Petty France, London SW1H 9EU, United Kingdom; Business Registration Document # 4110179 (United Kingdom)	Είναι ιδιοκτησία της IRISL. Παρέχει οικονομικές, νομικές και ασφαλιστικές υπηρεσίες για λογαριασμό της IRISL καθώς και υπηρεσίες μάρκετινγκ, ναυλώσεων και διαχείρισης πληρωμάτων.	26.7.2010
ζ)	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 181 Tower Road, Sliema SLM 1605, Malta	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL στη Μάλτα. Κοινοπραξία με Γερμανούς και Μάλτεζους μετόχους. Η IRISL χρησιμοποιεί τη διαδρομή της Μάλτας από το 2004 και χρησιμοποιεί την ελεύθερη ζώνη ως πόλο μεταφόρτωσης μεταξύ Περσικού Κόλπου και Ευρώπης.	26.7.2010
η)	IRISL (UK) Ltd (Barking, Felixstowe)	Business Registration Document # 4765305 2 Abbey Rd., Baring, Essex IG11 7 AX, United Kingdom; IRISL (UK) Ltd., Walton Ave., Felixstowe, Suffolk, IP11 3HG, United Kingdom	Ιδιοκτησία κατά 50 % της Irinvestship Ltd και κατά 50 % της βρετανικής εταιρείας Johnson Stevens Agencies Ltd. Παρέχει την κάλυψη υπηρεσίας φορτίων και εμπορευματοκιβωτίων μεταξύ Ευρώπης και Μέσης Ανατολής καθώς και δύο αυτοτελείς υπηρεσίες μεταξύ Απω και Μέσης Ανατολής.	26.7.2010
θ)	IRISL Club	No 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran	Ιδιοκτησία της IRISL.	26.7.2010
ι)	IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany V.A.T. Number DE217283818 (Germany)	Πράκτορας της IRISL στη Γερμανία.	26.7.2010
ια)	IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Tehran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Tehran, Iran	Ιδιοκτησία της IRISL. Προμηθεύει καύσιμα, πετρέλαιο κίνησης, νερό, βαφές, λιπαντικά και χημικές ουσίες που χρειάζονται τα σκάφη της IRISL. Η εταιρεία αυτή εποπτεύει επίσης τη συντήρηση των πλοίων καθώς και των εγκαταστάσεων και των υπηρεσιών για τα μέλη των πληρωμάτων. Οι θυγατρικές της IRISL έχουν χρησιμοποιήσει τραπεζικούς λογαριασμούς σε δολάρια που έχουν δηλωθεί με ψευδώνυμο στην Ευρώπη και τη Μέση Ανατολή προκειμένου να διευκολύνονται οι συνηθισμένες μεταβιβάσεις κεφαλαίων. Η IRISL έχει	26.7.2010

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
	ιβ) IRISL Multimodal Transport Company	No 25, Shahid Arabi Line, Sanaei St, Karim Khan Zand Zand St Tehran, Iran	Διευκολύνει επανειλημμένες παραβιάσεις των διατάξεων της ΑΣΑΗΕ 1747. Ιδιοκτησία της IRISL. Αρμόδια για την σιδηροδρομική μεταφορά φορτίων. Πρόκειται για θυγατρική υπό τον ολοκληρωτικό έλεγχο της IRISL.	26.7.2010
	ιγ) IRITAL Shipping SRL	Commercial Registry Number: GE 426505 (Italy); Italian Fiscal Code: 03329300101 (Italy); V.A.T. Number: 12869140157 (Italy) Ponte Francesco Morosini 59, 16126 Genova (GE), Italy;	Σημείο επαφής για υπηρεσίες ECL και PCL. Χρησιμοποιείται από τη θυγατρική του DIO Marine Industries Group (MIG-Marine Industries Organization, MIO) που είναι αρμόδια για τον σχεδιασμό και την κατασκευή διαφόρων ναυτιλιακών υποδομών καθώς και στρατιωτικών και μη στρατιωτικών σκαφών. Ο DIO κατονομάστηκε δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737.	26.7.2010
	ιδ) ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, PO Box 15875, Tehran, Iran	Υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της IRISL	26.7.2010
	ιε) Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali)	No. 1; End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, O.O. Box 43145, Bandar Anzali 1711-324, Iran; M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzali, Gilan, Iran	Θυγατρική ιδιοκτησίας της IRISL κατά 100%. Στόλος από έξι εν όλω σκάφη. Δρά στην Κασπία. Διευκολύνει αποστολές που αφορούν οντότητες κατονομασθείσες από τα ΗΕ και τις ΗΠΑ όπως η Τράπεζα Mellī, μεταφέροντας φορτία ικανά να συντελέσουν στη διάδοση από χώρες όπως η Ρωσία και το Καζακστάν προς το Ιράν.	26.7.2010
	ιστ) Leadmarine (άλλως Asia Marine Network Pte Ltd aka IRISL Asia Pte Ltd)	200 Middle Road #14-01 Prime Centre Singapore 188980 (alt. 199090)	Η Leadmarine ενεργεί εξ ονόματος της KDSL στη Σιγκαπούρη. Προηγουμένως γνωστή ως Asia Marine Network Pte Ltd και ως IRISL Asia Pte Ltd, ενεργώντας εξ ονόματος της IRISL στη Σιγκαπούρη.	26.7.2010
	ιζ) Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta	Υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο της IRISL.	26.7.2010
	ιη) Oasis Freight Agencies (a.k.a. Pacific Shipping Company)	Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE; Sharaf Building, 1 st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, United Arab Emirates; Sharaf Building, No. 4, 2 nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, United Arab Emirates, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, United Arab Emirates	Κοινοπραξία των IRISL και της Sharif Shipping Company, εταιρείας με έδρα τα ΗΑΕ. Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL στα ΗΑΕ προμηθεύοντας καύσιμα και εφόδια, εξοπλισμούς, ανταλλακτικά και επισκευές. Γνωστή πλέον ως Pacific Shipping Company που ενεργεί εξ ονόματος της HDSL.	26.7.2010
	ιθ) Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID)	33 Eighth Narenjestan, Artesh Street, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran; Alternative Address: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL προσφέροντας υπηρεσίες χύδην φορτίου.	26.7.2010
	κ) Santexlines (άλλως IRISL China Shipping Company Ltd, άλλως Yi Hang Shipping Company)	Suite 1501, Shanghai Zhongrong Plaza, 1088, Pudong(S) road, Shanghai 200122, Shanghai, China Alternative Address: F23A-D, Times Plaza No. 1, Taizi Road, Shekou, Shenzhen 518067, China	Η Santexlines ενεργεί εξ ονόματος της HDSL. Προηγουμένως γνωστή ως IRISL China shipping Company, ενήργησε εξ ονόματος της IRISL στην Κίνα.	26.7.2010
	κα) Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	N°37 Asseman Shahid Sayyad Shirazee sq., Pasdaran ave., P.O. Box 1587553 1351, Tehran, Iran; N°13, 1st Floor, Abgan Alley, Aban ave., Karimkhan Zand Blvd, Tehran 15976, Iran.	Υπό την ιδιοκτησία ή τον έλεγχο της IRISL, εξ ονόματος της οποίας ενεργεί.	26.7.2010

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
	κβ) Soroush Saramin Asatir (SSA)	No 14 (alt. 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran, Iran	Ενεργεί εξ ονόματος της IRISL. Εταιρεία διαχείρισης πλοίων με έδρα την Τεχεράνη, ενεργεί ως τεχνικός διαχειριστής για πολλά σκάφη της SAPID.	26.7.2010
	κγ) South Way Shipping Agency Co Ltd	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran	Ελέγχεται από την IRISL και ενεργεί εξ ονόματος της IRISL σε ιρανικούς λιμένες, επιβλέποντας εργασίες όπως οι φορτοεκφορτωτικές.	26.7.2010
	κδ) Valfajr 8th Shipping Line Co. (άλλως Valfajr)	Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave. Tehran, Iran; Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Tehran, Iran Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Tehran, Iran	Θυγατρική της IRISL ιδιοκτησίας της κατά 100%. Εκτελεί μεταφορές μεταξύ του Ιράν και των κρατών του Κόλπου όπως το Κουβέιτ, το Κατάρ, το Μπαχρέϊν, τα ΗΑΕ και η Σαουδική Αραβία. Η Valfajr είναι θυγατρική των Ναυτιλιακών Γραμμών της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (IRISL) που παρέχει υπηρεσίες πορθμείων και τροφοδοσίας, ενίοτε δε διακινεί φορτία και επιβάτες ένθεν και ένθεν του Περσικού. Στο Ντουμπάϊ η Valfajr ναυτολόγησε πληρώματα, συμφώνησε υπηρεσίες εφοδιασμού σκαφών, προετοίμασε σκάφη για αφίξεις και αναχωρήσεις καθώς και για φορτοεκφορτωτικές εργασίες στον λιμένα. Η Valfajr προσεγγίζει λιμένες του Περσικού και της Ινδίας. Από τα μέσα Ιουνίου του 2009 η Valfajr μοιράζεται το ίδιο κτίριο με την IRISL στο Port Rashid του Ντουμπάϊ στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (ΗΑΕ), επίσης δε μοιράζεται το ίδιο κτίριο με την IRISL στην Τεχεράνη (Ιράν)	26.7.2010

ΑΠΟΦΑΣΗ 2010/414/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουλίου 2010

για την τροποποίηση της απόφασης 2010/127/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Ερυθραίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 29,

Άρθρο 1

Η απόφαση 2010/127/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1) Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

(1) Την 1η Μαρτίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/127/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Ερυθραίας ⁽¹⁾ και με την εφαρμογή της απόφασης (ΑΣΑΗΕ) 1907 (2009) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

«Άρθρο 7

Το Συμβούλιο καταρτίζει τον κατάλογο που περιέχεται στο παράρτημα και τον τροποποιεί βάσει όσων ορίζει το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή η επιτροπή κυρώσεων.»

(2) Η απόφαση 2010/127/ΚΕΠΠΑ προβλέπει περιορισμούς εισόδου και χρηματοοικονομικά περιοριστικά μέτρα κατά των προσώπων και των οντοτήτων που κατονομάζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή από την αρμόδια επιτροπή κυρώσεων, απαγόρευση της προμήθειας, της πώλησης ή της μεταφοράς όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού στα εν λόγω κατονομαζόμενα πρόσωπα και οντότητες, καθώς και απαγόρευση της παροχής συναφούς βοήθειας και υπηρεσιών.

2) Εισάγονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 7α

1. Όταν το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή η επιτροπή κυρώσεων περιλαμβάνει ένα πρόσωπο ή μια οντότητα στον κατάλογο, το Συμβούλιο προσθέτει το πρόσωπο ή την οντότητα αυτή στο παράρτημα. Το Συμβούλιο γνωστοποιεί την απόφασή του στο εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα, μαζί με τους λόγους για την προσθήκη του στον κατάλογο, είτε άμεσα, εάν η διεύθυνσή του είναι γνωστή, είτε με δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης, παρέχοντας τη δυνατότητα στο πρόσωπο ή την οντότητα αυτή να υποβάλει παρατηρήσεις.

(3) Η διαδικασία τροποποίησης του παραρτήματος της απόφασης 2010/127/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να περιλαμβάνει υποχρέωση ενημέρωσης των κατονομαζόμενων προσώπων και οντοτήτων σχετικά με τους λόγους για την προσθήκη τους στον κατάλογο, όπως αυτοί δηλώνονται από την επιτροπή κυρώσεων, ώστε να τους παρέχεται η δυνατότητα να υποβάλλουν παρατηρήσεις. Όταν υποβάλλονται παρατηρήσεις ή προσάγονται νέα ουσιαστικά στοιχεία, το Συμβούλιο θα πρέπει να επανεξετάζει την απόφασή του υπό το πρίσμα των παρατηρήσεων αυτών και να ενημερώνει σχετικώς το εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα.

2. Όταν υποβάλλονται παρατηρήσεις ή προσάγονται νέα ουσιαστικά στοιχεία, το Συμβούλιο επανεξετάζει την απόφασή του και ενημερώνει σχετικώς το εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα.

(4) Η παρούσα απόφαση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδιαίτερα το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, το δικαίωμα ιδιοκτησίας και το δικαίωμα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή σύμφωνα με τα δικαιώματα και τις αρχές αυτές.

Άρθρο 7β

1. Το παράρτημα περιλαμβάνει τους λόγους για τους οποίους ένα πρόσωπο ή μια οντότητα προστίθεται στον κατάλογο, όπως αυτοί δηλώνονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή την επιτροπή κυρώσεων.

(5) Η παρούσα απόφαση σέβεται επίσης πλήρως τις υποχρεώσεις των κρατών μελών βάσει του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τον νομικώς δεσμευτικό χαρακτήρα των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας.

2. Το παράρτημα περιλαμβάνει επίσης τυχόν πληροφορίες που παρέχονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή την επιτροπή κυρώσεων και είναι απαραίτητες για την εξακρίβωση της ταυτότητας του εν λόγω προσώπου ή οντότητας. Όταν πρόκειται για πρόσωπα, στις πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνονται ονόματα και ψευδώνυμα, η ημερομηνία και ο τόπος γέννησης, η εθνικότητα, αριθμοί διαβατηρίου και ταυτότητας, το φύλο, η διεύθυνση, αν είναι γνωστή, και η αρμοδιότητα ή το επάγγελμα. Όταν πρόκειται για οντότητες, στις πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνονται ο τόπος και η ημερομηνία εγγραφής στο σχετικό μητρώο, ο αριθμός μητρώου και ο τόπος εγκατάστασης. Το παράρτημα περιλαμβάνει επίσης την ημερομηνία προσδιορισμού από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή την επιτροπή κυρώσεων.»

(6) Απαιτείται περαιτέρω δράση της Ένωσης για να εφαρμοστούν ορισμένα μέτρα,

⁽¹⁾ ΕΕ L 51 της 2.3.2010, σ. 19.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 2010

για τη διάθεση στην Πορτογαλία πρόσθετων ημερών στη θάλασσα εντός των διαιρέσεων ICES VIIIc και IXa, εξαιρουμένου του κόλπου του Κάδιξ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 5011]

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2010/415/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 53/2010 του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2010, περί καθορισμού, για το 2010, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων στα ύδατα της ΕΕ και, για τα σκάφη της ΕΕ, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων⁽¹⁾, και ιδίως το σημείο 7 του παραρτήματος ΙΙΒ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο σημείο 5.1 του παραρτήματος ΙΙΒ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 53/2010 προσδιορίζεται ο μέγιστος αριθμός ημερών κατά τις οποίες τα κοινοτικά σκάφη ολικού μήκους ίσου ή μεγαλύτερου από 10 μέτρα, τα οποία φέρουν τράτες, δανέζικες τράτες ή παρόμοια εργαλεία με μέγεθος ματιών ίσο ή μεγαλύτερο των 32 mm και απλάδια δίχτυα με μέγεθος ματιών ίσο ή μεγαλύτερο των 60 mm, ή παραγάδια βυθού μπορούν να παραμένουν εντός των διαιρέσεων ICES VIIIc και IXa, εξαιρουμένου του κόλπου του Κάδιξ, από την 1η Φεβρουαρίου 2010 έως την 31η Ιανουαρίου 2011.
- (2) Το σημείο 7 του εν λόγω παραρτήματος επιτρέπει στην Επιτροπή να διαθέτει, λαμβανομένων υπόψη των οριστικών παύσεων των αλιευτικών δραστηριοτήτων που έχουν πραγματοποιηθεί από την 1η Ιανουαρίου 2004, πρόσθετο αριθμό ημερών στη θάλασσα κατά τις οποίες κάποιο σκάφος μπορεί να παραμείνει εντός της εν λόγω περιοχής, όταν διαθέτει επ' αυτού τέτοιου είδους αλιευτικά εργαλεία.
- (3) Στις 8 Φεβρουαρίου, στις 23 Φεβρουαρίου, στις 25 Μαρτίου και στις 22 Απριλίου 2010, η Πορτογαλία υπέβαλε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι είκοσι οχτώ αλιευτικά σκάφη διέκοψαν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες από την 1η Ιανουαρίου 2004. Λαμβανομένων υπόψη των υποβληθέντων στοιχείων και εφαρμόζοντας τη μέθοδο υπολογισμού που προβλέπεται στο σημείο 7.1 του παραρτήματος ΙΙΒ, διατίθενται στην Πορτογαλία δεκαεννέα επιπλέον ημέρες στη θάλασσα, από την 1η Φεβρουαρίου 2010 έως

την 31η Ιανουαρίου 2011, για σκάφη που φέρουν αλιευτικά εργαλεία τα οποία ορίζονται στο σημείο 2 στοιχείο α) του παραρτήματος ΙΙΒ.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Σε 177 ημέρες ετησίως καθορίζεται ο μέγιστος αριθμός ημερών κατά τις οποίες τα αλιευτικά σκάφη με σημαία Πορτογαλίας, τα οποία φέρουν τα αλιευτικά εργαλεία που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο α) του παραρτήματος ΙΙΒ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 53/2010 και δεν υπόκεινται σε καμία από τις ειδικές προϋποθέσεις που απαριθμούνται στο σημείο 5.2 του εν λόγω παραρτήματος, μπορούν να παραμένουν εντός των διαιρέσεων ICES VIIIc και IXa, εξαιρουμένου του κόλπου του Κάδιξ, όπως προβλέπεται στον πίνακα Ι του εν λόγω παραρτήματος.

2. Ο μέγιστος αριθμός ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη μελλοντικής απόφασης της Επιτροπής σύμφωνα με το σημείο 7.5 του παραρτήματος ΙΙΒ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 53/2010 σχετικά με την εκ νέου αξιολόγηση του πρόσθετου αριθμού ημερών που προκύπτει από οριστικές παύσεις αλιευτικών δραστηριοτήτων και είχε χορηγηθεί από την Επιτροπή.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή
Μαρία ΔΑΜΑΝΑΚΗ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 21 της 26.1.2010, σ. 1.

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

